

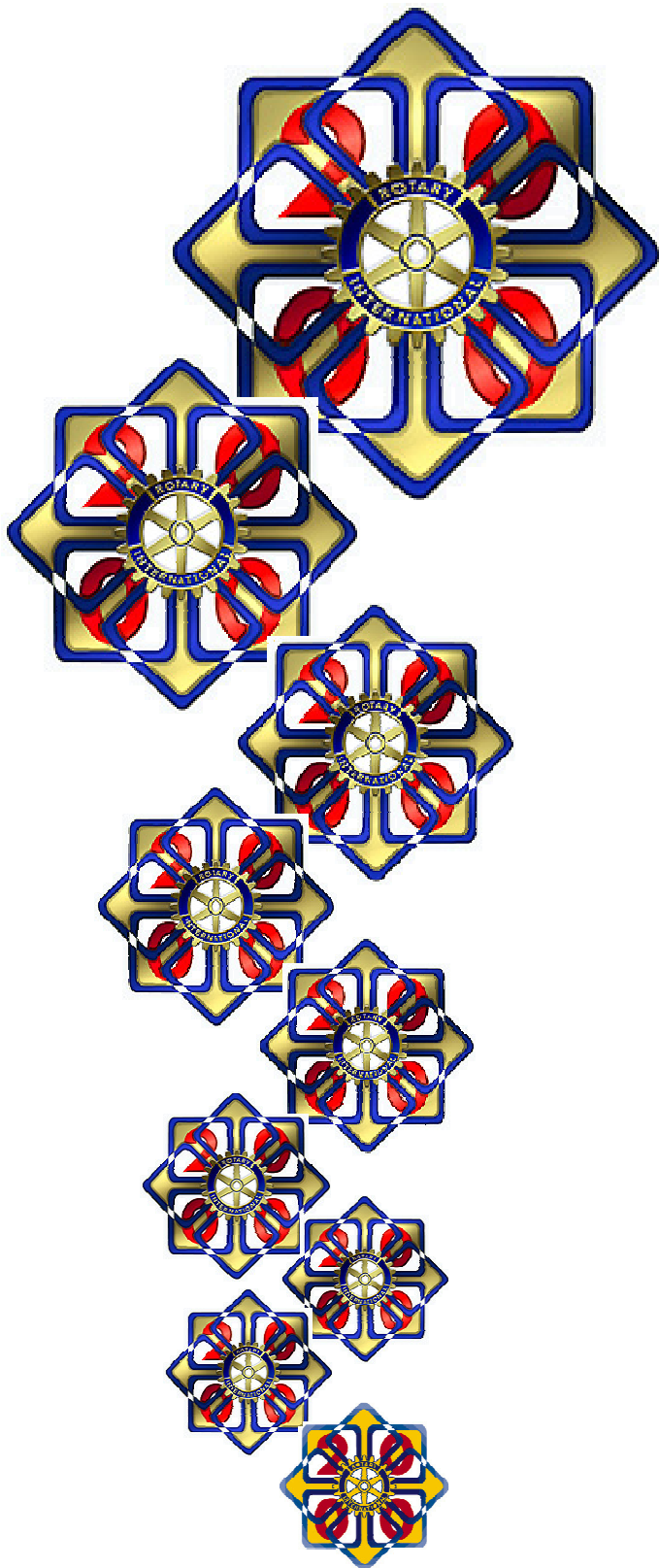


**ROTARY 2000: ACT WITH  
CONSISTENCY, CREDIBILITY,  
CONTINUITY**

**扶輪歷史回顧**

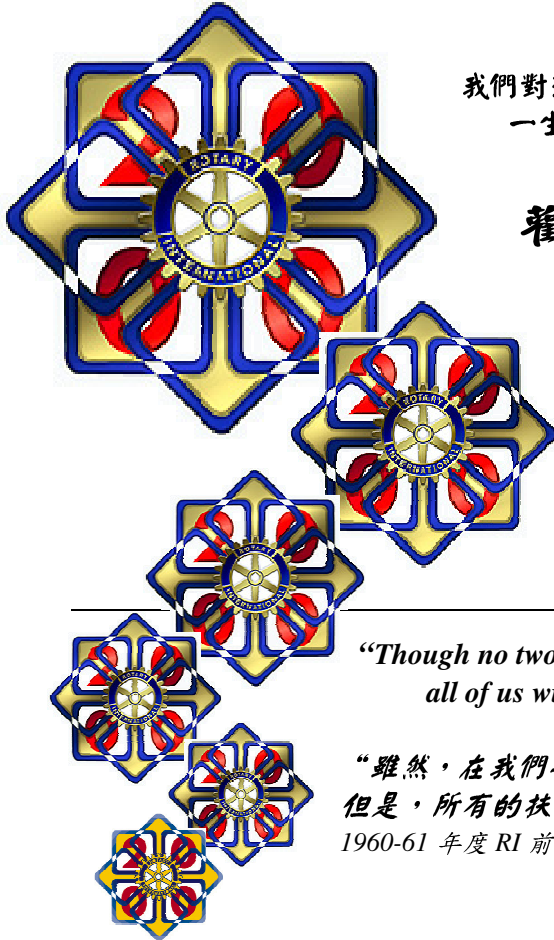
*Historical review of Rotary*

# 扶輪 2000 年地區領導訓練計劃叢書目錄



ROTARY 2000:  
ACT WITH  
CONSISTENCY  
CREDIBILITY  
CONTINUITY

1. 扶輪家庭價值觀系列
2. 扶輪友誼交換指南
3. 扶輪知識 Q & A
4. 社員成長—送給千禧年的禮物
5. 地區總監訓練手冊
6. 扶輪基金會手冊
7. 地區領導計劃綱要
8. 地區講習會分組討論指南
9. 社長當選人訓練會議手冊
10. 地區年會手冊
11. 地區扶青團代表訓練手冊
12. 有效公關
13. 解決衝突
14. 職業分類概要
15. 團體研究交換手冊
16. 青少年交換手冊
17. 擴展手冊
18. 扶輪社區服務團手冊
19. 扶輪歷史回顧
20. 國際人道計劃配合獎助金指南  
扶輪基金會人道獎助金申請指南



ROTARY 2000:  
ACT WITH  
CONSISTENCY  
CREDIBILITY  
CONTINUITY

我們對這份所共同承諾  
—— 一生一次一年的任務 ——

## 歡喜做 甘願受

在人類歷史上這麼有意義的 2000 年  
—— 新的千禧年開始的時刻

國際扶輪第 3520 地區  
1999~2000 年度地區總監  
Governor 2000 Dens & Becky  
邵偉靈 / 蕭美如

“Though no two of us are likely to express Rotary in the same way,  
all of us will express it in some way in our daily living.”

“雖然，在我們之中不會有兩人以相同的方式來將扶輪表現出來。  
但是，所有的扶輪社友都會在我們的日常生活中表現出扶輪。”  
1960-61 年度 RI 前社長麥克樂林 (J.Edd McLaughlin) 所說的一句話。

十七年來我常不停地思索，扶輪雖然是那麼地成功與那麼地偉大，然而它卻又似乎是那麼地依靠著每一位社友？我以為沒有了“個人”的社友，扶輪只會成為一個**沒有實體的概念 (bodiless abstraction)**，或者只是寫在紙上或幻想之中的**原則聲明 (statement of principle)**而已。更深一層地說，也只有當“個人”的社友們能將扶輪表現在他們自己及其周遭的他人的生活之前，扶輪在實際上是**不存在的**。因此，所有扶輪的表現與存在，都是來自“個人”社友。然而值得驕傲的是扶輪的社友們的表現，九十多年以來一直如同 1960-61 年度 RI 前社長麥克樂林 (J. Edd McLaughlin) 前面所說：“雖然，在我們之中不會有兩人以相同的方式來將扶輪表現出來。但是，所有的扶輪社友都會在我們的日常生活中表現出扶輪。”我相信之所以會是如此，那是因為當我們在成為扶輪社員時，我們便與社員們有了約定，我們扶輪社員們就共同許下了諾言，一種對“服務”與“和平”的承諾，此乃源自於社員個人內心的特質——那份『善念』以及扶輪社所獨具的**團體聯誼 (special community of fellowship)**的結果。所以，這不也是在每一次扶輪的服務活動中，只要扶輪社友一親身參與，必定會是扶輪精神最傑出表現之時。因此，扶輪是藉著我們每一位“個人”社友的手在這一個不斷變動的世界中，以其“個人”新的思想 (fresh thinking) 及新的方法 (new approaches) 來如同扶輪創始者保羅·哈理斯所說的那句話「這是一個變動的世界；我們必須隨著變動。扶輪的事蹟應該一再重寫。」(This is a changing world; we must be prepared to change with it. The story of Rotary will have to be rewritten again and again.) 來一再重寫我們扶輪的事蹟。

同時，1959-60 年度國扶輪社長 Harold T. Thomas 對於“個人”的社友的重要也曾提及一段話：

在他老家紐西蘭，有一種令人難以置信的美麗的奇觀。他說細小的螢火蟲所點燃一點針尖般的光亮，像一盞盞若有若無微弱的燭光在黑暗中隱隱地引人注意。尤其，在鐘乳石與石筍的穴頂與潺潺而流的溪水的維特蒙螢火洞中，只要遊客們把他們的火把熄滅並保持靜默，在黑漆而又靜默中，螢火蟲才會開始點燃它們的燭光，一個接著一個亮了起來，最後幾百萬隻都亮了起來。好似將希臘神話中可怕又黑暗的史諦克河谷變成可愛又光輝的光明世界。這種剎那間驚人的變化連蕭伯納都讚嘆不已。

當然，我們都知道每一隻螢火蟲只能有一盞燭光，這是它們所必需的。同時，它又必須要在黑漆而又靜默中，才會開始點燃它們的燭光。然而反觀人類，雖然目前的科技是如此的進步，人文又是如此的鼎盛。人類早已環繞地球，在外太空漫步，同時又可以用電腦網路來連結了整個世界，更能創造另一種虛擬實境電腦世界的文明。好似世界變得比過去更大，人際間變得更加緊密。但是仔細思考一下，從人類有文明以來，對人際間和睦相處的努力，人類在這方面的進步卻是那麼的有限。就拿我們周遭這個繁忙的社會來說，人們的腳步為什麼總是那麼的匆忙？別說是比鄰而居的朋友，就是自己的親人，也少了許多相聚的時間。這種彼此的生疏與冷漠往往會使我們對這個社會感到失望。的確，現在的人與人之間好似都在心中預設了道防線，阻礙了人際間友善的交往。更甚的是，往往又會將人性的善意當成種侵略或騷擾性的不懷好意。因此，對現今這種敵對的思想與宣傳相互攻擊所造成的愚昧和迷亂，不就如同希臘神話中史諦克河谷般是種可怕而又黑暗的世界。而對身處其中的我們扶輪社友來說，不也應如螢火蟲必需要有一點點「善念」的燭光？同時，不也要學一學螢火蟲在黑漆而又靜默中，才會開始點燃它們獨具的燭光。因此，在扶輪服務前先讓我們把所有的念頭都靜一靜，來澄澈一下我們的心。再用我們這個已清澈了的心去傾聽別人的心。才能點燃我們心中好似螢火蟲般微弱『善念』的燭光。再藉著扶輪將各各社友的燭光匯聚成一種燦爛的扶輪光輝，並透過這份扶輪光輝的溫暖不就能將人與人之間不必要冷凝冰凍的防線，自你我心底化開。

同時，我參與扶輪服務這些年來也深深地體會到，每一位社友心中都有份上蒼所厚賜巨大豐沛才智的資源。它就是一種專業知識與智慧，再加上我們對扶輪的那份誠心與承諾的結合體——“智慧的心” (*Intelligent Heart*)。而我們每次參與扶輪的服務活動，不也是藉它來提醒我們自己要隨時去矯正自己內心的“不平衡”。也就是讓我們不斷地站在他人立場替他人設想，“來點燃我們內心的火花” (*Kindle the Spark Within*)。這種「歡歡喜喜」藉著服務來將自己與他人身心結成一體，不但會在德行及精神上獲得增長更會建立我們內心新的平衡與勇氣。同時也會因我們「甘願承受」去擔負責任而必須去解決表面上看起來大得不能處理的問題的過程時，我們的力量也會跟著一起增強。所以當我們伸出手去幫助別人時，同時不也就是幫助了我們自己。也如同大著作家郝胥黎所說：

**“作為一個人，我們要學習去擺脫自己，並發揮我們生命中神聖及良知的力量來照耀我們自己。”**

這種必須擺脫「自己」來適應他人的這種立場不也就是我們扶輪所特有的。扶輪它不要求個人去接受一種特別經濟理論，來改變他的人生哲學與政治立場，或是去背棄他自己的宗教與信仰；而是要求每位社友相信要去做一位有責任心的公民，要去提高其職業的道德標準，並藉增廣交遊來增加服務他人的機會，以謀求如何去促進生存在一種形體上分裂而實際上又不可能分開的世界上各民族間的瞭解與和平。

在此扶輪 2000 年這個年度既將結束時刻，除了誠摯感謝大家的支持外。對於我自己所承諾的這份**一生一年一次的任務——國際扶輪第 3520 地區總監**。真慶信自己能對扶輪有關“個人”的社友的重要性、必須與如何點燃扶輪獨具的燭光有了上面的一番了悟與堅持，才能真正體會到——

**『人生本是一個過程，最後都是黃土一堆。』**

**『如果只是計較結果，那就錯過了人生旅途中間沿途美麗的風景。』**

也因為我和愛妻 Becky 於扶輪中有了這樣共同的領悟，所以我們開始珍惜每一個階段的人生。我們尤其珍惜我們於扶輪運動中所共同承諾這份**一生一次一年的任務**。更珍惜在這一年裡的每一天，每一個挑戰，每一位朋友，也珍惜於彼此互動中的每份感動。更何況 Rotary 就是代表種不停的運轉，也有輪流的涵義。因此，在扶輪世界裡每一個職務都是階段性的任務。而我們共同承諾了擔任那終其一生只有一次的機會的總監這個服務的角色與職責。我們想在這一年之內全力以赴不但是我們的責任也是我們的權利，更是我們的福氣。如此「**歡歡喜喜**」服務他人、「**甘願承受**」去擔負責任與承受服務過後的任何結果。當我們瞭悉到這種『**歡喜做、甘願受**』扶輪“超我服務”的道理時。在扶輪運動中為他人服務真的竟變成是一件非常快樂的事情。因此，這是為什麼我和 Becky 這一年多以來會做得那麼忙，但卻這麼「**興高采烈**」、並且真的是那所謂的「**樂在其中**」。

最後，扶輪是所造人的學校、扶輪是個修心養性的道場，它所教導的、所修養的大都是所謂我們自我的修持與自我的成長。也就是說唯有在扶輪運動中真正自我瞭悉與自我領悟到『**歡喜做、甘願受**』扶輪“超我服務”的道理時，才能真正於扶輪中找到快樂與永恆——真正 *Enjoy Rotary* “享受扶輪”。

**“我雖然是僅僅一個人，  
但我畢竟是一個人。  
我雖然不能做所有的事情，  
但是我總可做些事情；  
應該做的，我就會去做  
因為我能夠發揮我的影響力。”**

***I am only one,  
But I am one.  
I cannot do everything,  
But I can do something;  
What I ought to do, I will do  
because I can make a difference.***

因此，在此鼓勵大家我們應如同 RI 前社長 Tomas 上面所說般去盡一己所能，做我們所能做的事——應用我們具有活力和人格的扶輪服務工作，讓我們永遠站在解決問題的這一方。去「**歡歡喜喜**」服務他人、去「**甘願承受**」擔負責任與承受服務過後的任何結果。並要在扶輪服務前先讓我們把所有的念頭都靜一靜，來澄澈一下我們的心。再用我們這個已清澈了的心去傾聽別人的心。才去點燃我們心中好似螢火蟲般微弱『善念』的燭光。我們相信當我們共同點燃我們的燭光時，一定能滲透最黑暗的夜晚，而讓我們看到這個社會還有許多溫馨可愛的地方。同時，更能因為『**歡喜做、甘願受**』的興高采烈的「**樂在扶輪中**」而

**讓我們擁有分享的愛，  
讓我們擁有看見該做的事的遠見，  
讓我們擁有創造新夢想的智慧，  
讓我們擁有相信的信念。**

***Let us have the love to share,  
Let us have the vision to see what needs to be done,  
Let us have the wisdom to dream new dreams.  
Let us have the faith to believe***

歡喜做 甘願受

一位融入謙虛、包容和分享的

## 扶輪生活家

台北雙溪扶輪社 社長曾兆廣 P Frank

得有機緣加入扶輪社，迄今已經有十年了，心中的感悟頗多。對於扶輪的家庭價值觀和其尊重各專業領域的特性，真的會讓人分享到其特殊豐富的生活體驗與義工社團獨特的經營。譬如，在這扶輪的大家庭中，人人都必須懂得如何隨時調整自己，不固執己見；並且學習如何於相互尊重的際遇中自由自在的生活而了無滯礙。長此以往，自然而然地就會修得扶輪的謙虛、包容和分享的美德。而十年前，隨著本社的創社社長也是1999-2000年度總監 Dens 創社一路走來，看著他積極扮演著奉獻、服務、回饋社會的角色以及不辭辛勞，不做自私的知識分子，積極編印扶輪叢書，廣佈扶輪的知識的精神，真是令我為之動容。同時，這不也是融入謙虛、包容和分享的扶輪生活家的寫照。

回想著 PDG Dens 的扶輪經歷，歷歷在目。93-94 年度在 PDG George 所策劃「乾杯在台北」的國際年會中，PDG Dens 就擔任了兩個副主委，無論在與政府單位的溝通與協調出了不少力。94-95 年度擔任 PDG Decor 的分區代表時，不但完成他所付託的重任並讓總監在分區內光芒四射。95-96 年度在 PDG Jerry 任內則擔任地區社務主委不但協助總監月報的編寫，並在地區獎勵上奉獻了不少心力。尤其是在 96-97 年度超人總監 PDG Joe 麾下擔任地區秘書的重則大任。百分之百的「提皮包」整整一年，不但百分之百的參與，並絕對默默的服務。最後在扶輪 1999~2000 年度出任總監時，為了表達扶輪為一種『運動』而非僅僅只是種活動而已。因此，他總是親力親為，不但帶領著我們千里飛到湄南河，獻愛心重建回馬村，並且激發、創造、分享了我們無數的感動。這種主動積極又真誠熱忱擁抱社友的情操，讓我深深覺得他實在是一位感性而又積極的扶輪人。

PDG Dens 創社十年一路走來，常常提醒我們這群扶輪伙伴們，要時時仔細地去省察我們自己內心的深處，去發覺那股早已潛存在的力量，並去激發它來使我們超越自私自利的思想與言行的障礙，進而如同飛鳥般超越自我向更遠的遠處去瞭望，同時透過積極的服務行動來達成美夢成真的使命。而在這過程中，PDG Dens 亦不時語重心長的告訴著我們——「人生本是一個過程，最後都是黃土一抔，如果只是計較結果，那就錯過了人生旅途中間沿途美麗的風景。」所以我們開始學習擺脫自己，並發揮我們生命中神聖及良知的力量來照耀我們自己，學習著 PDG Dens 歡歡喜喜服務他人，甘願承受去擔負責任與承受服務過後的任何結果，而這不正是一個「歡喜做 甘願受」的扶輪人嗎？而「歡喜做 甘願受」正是扶輪 2000 年地區總監 DG Dens 對自己所承諾的這份一生一次一年的任務——國際扶輪第 3520 地區總監所應有的心態。

「信你所做 - 做你所信」更是 PDG Dens 扶輪理想的原動力，因為 PDG Dens 深信扶輪社員應從信心來發展個人行動，並強調人人從服務中可以獲得最大的滿足感，不但是捐出物質、時間與精神，更應以親手所做的行動做為實踐服務的最高理念。所以我們的行動，不過是實踐扶輪理想的一個手段，但終其目的，乃在於以信心來付諸行動，藉以提昇人類生活之品質。

在當我得知這位累積有豐富扶輪生活歷練，又有明睿哲理人生的 PDG Dens 在卸下 Governor 一職時，便開始戮力推廣扶輪教育，並陸續編印扶輪叢書出冊，尤其是扶輪的歷史回顧一書，更是清清楚楚描述出扶輪創始人——保羅哈理斯的扶輪哲學及扶輪延續的觀點，詳盡的資料史籍、統計數字盡在文中，實為後世扶輪人終生學習的一本扶輪參考史書。本人內心更是衷心期盼 PDG Dens 終身做為扶輪教育家的這份心意，能獲得各地區、各社團的重視與共鳴，且讓我們陪他一起來達成他心中長期所追尋的扶輪夢想

歡喜做 甘願受——一位融入謙虛、包容和分享的扶輪生活家

---

# “扶輪的唐吉珂德”——

## 一位馳騁於扶輪的夢幻騎士

2000~01 年度 3520 地區助理總監  
台北清溪扶輪社創社社長王健霖 CP Fiber

---

無論在扶輪社團或其他業界，我們的保母也就是 1999-2000 年度地區總監 *Governor 2000 Dens*，他儒雅的談吐，謙和的風範，最為扶輪社友及其他友人所稱道。而我心目中的保母 *PDG Dens* 不但是位傑出的牙醫師，更是位扶輪理念的實踐者。

得有機緣加入扶輪社，雖祇不過短短兩年，心中的感觸頗多。尤其，扶輪的家庭價值觀，和尊重各專業領域的特性，真讓人不但有機會去使我個人對人生有所體認與成長外，更能分享他人豐富的生活體驗。同時在扶輪這個大家庭，讓我體認到人人要懂得隨時調整自己，不能固執己見。因而每位扶輪人都自然而然地修得謙虛、包容和分享的美德。

認識保母 *PDG Dens* 源於四年多前台北劍潭社的初創之始，本人有幸成為五十位創社社友之一，然而在保母擔任一年十個月的創社特別代表任內，接受他多場扶輪知識的洗禮與灌頂，以及在他指導下的各項服務活動中，他種種令人讚嘆與敬重的操守與服務中，心中不禁為保母打了個“！”原因無他，祇不過是我在他身上看到了真正的扶輪人。

扶輪這個組織，是各行各業菁英的結合體，要使每一個成員肯暫時放棄他們各自的本位觀念，而能融和在這個扶輪大家庭中，了無私心的去奉獻、去服務，的確不是一件容易的事。而其重要的關鍵，就是扶輪規章和在平日相處時無時無刻地都存在而又能潛移默化我們的扶輪知識。扶輪社的社員，心中若無扶輪知識，其行事規範必然脫節，不能成為道地地地的扶輪人，因而保母十七年來一直執著的一個夢，那就是“**扶輪教育**”。也因為保母對扶輪運動的那份執著，讓我覺得他實在像極了三十年前，英國名演員彼德奧圖所演的「唐吉珂德」一片中，那位想在世界各地尋求美好的事物而到處行俠仗義的**愁容騎士**。他們那份共同對夢想實踐的執著，是那般的酷似。所以我直覺得我們的保母像極了位追尋扶輪夢想的夢幻騎士，一位——

### “扶輪的唐吉珂德”。

而於八十七年十月，保母 *PDG Dens* 明知自己將於八十八年七月接任地區總監一職，但仍為了扶輪理想，毅然而然的輔導創立了台北清溪扶輪社，本人因而能榮幸的擔任創社社長一職。那時保母語重心長的對我說：

「我們一起來為扶輪盡心、盡力；以扶輪知識來凝聚新社友的友誼，形成一個扶輪新的家庭。同時讓我們一起在清溪扶輪社中，彼此相互關懷、無私奉獻服務、回饋社會，這將是你、我，我們的天職」。

當時，我聽了非常感動，讓我更加堅信去執著這條扶輪之路。因為，我相信在保母的支持與指導下，再辛苦、再坎坷的路，我都會以正面的心思面對它。同時在與保母相伴的扶輪生涯中，每次服務的互動與扶知的真諦的研討，都是我終身難忘愉快的體驗。因此，在他這一位**扶輪的唐吉珂德**再次追尋他扶輪教育夢想的過程中，我一定和他相伴。因為，**我們珍惜與他相處的每一刻。**

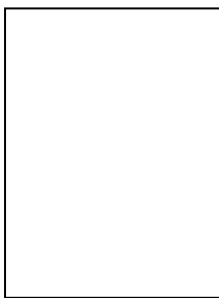
---

# 感 謝

---

扶輪歷史回顧一書是以國際扶輪出版之『*Historical Review of Rotary*』為基礎，並參考程序手冊、中文扶輪月刊、扶輪基金會手冊、解決衝突、西北區扶輪社社員手冊、扶輪勺勺口、扶輪之路等珍貴文獻編寫而成。其中最艱難之初譯的工作，則是由在扶輪陪我一起服務的夥伴郭豐社友的傾力相助才得以如期順利完成。在此，僅致上由衷誠摯的謝意。

邵偉靈 *Dens* 90年1月26日



## 郭豐

台北雙溪扶輪社前社友

**Nickname : Franklin**

民國 41 年 9 月 12 日生

學歷：淡江大學歷史系

現職：崇引實業股份有限公司

職業分類：衛浴設備製造 (*Bathroom Fixtures*)

# 目錄

---

扶輪歷史之重要性 <i>The Importance of Rotary History</i>	1
向保羅致敬 <i>A Tribute to Paul</i>	2
保羅·哈理斯多采多姿人生剪影 <i>Paul P. Harris : Scenes from a dynamic life</i>	5
保羅·哈理斯和他的“漂亮寶貝珍” <i>Paul Harris and his ‘Bonnie Jean’</i>	11
扶輪創始人保羅·哈理斯的喪禮 <i>At The Time of Paul’s Death</i>	18
扶輪創始者保羅哈里斯重點簡介 <i>Biographical highlights of Paul P. Harris, founder of Rotary</i>	19
扶輪大事紀 <i>Rotary Milestones</i>	25
扶輪歷史回顧： <i>Historical review of Rotary :</i>	
• 1905-1915	26
• 1915-1925	32
• 1925-1935	40
• 1935-1945	48
• 1945-1955	54
• 1955-1965	60
• 1965-1975	68
• 1975-1985	77
• 1985-2000	83
國際扶輪地域雜誌歷史 <i>The History of RI Regional Magazine</i>	100

## 扶輪歷史之重要性

The Importance of Rotary History

### The Importance of Rotary History

自古以來以英美為主體的英格羅薩克遜民族對事物的想法是用“歸納的方式”，那就是將許多事實的累積做出一個方向或型體。與此相反的思維方式，就是以德國為主體的日爾曼民族所用“演繹的方式”，他們則是依原理、原則或哲學來定出方向而成立體系。

#### 國際扶輪歷史性的地點

##### 711 室 (保羅·哈里斯 711 社)：

羅爾 Gus Loehr 的辦公室，他是國扶輪的創始人之一，這間辦公室一直保留在原芝加哥北迪爾本街 127 號，直到該大樓在 1980 年代被拆除為止。後來辦公室的一部份在西亞當街 176 號的中地飯店恢復原狀；但是它 1993 年被撤除，並於 1994 年春安置在扶輪世界總部現址。

##### 保羅·哈里斯紀念碑及社長步道：

在伊利諾州藍島良田大道 11500 號的希望山墓園，紀念碑及步道是為紀念扶輪的創始人保羅·哈里斯，以及共同創始人及第一任社長席勒 Silvester Shchiale，他們都安葬在那裡。紀念碑與步道在 1991 年落成。該計劃是藍島扶輪社所辦理。

##### 扶輪遺產蹤跡：

以保羅·哈里斯的出生地威斯康辛州拉平市的保羅·哈里斯廣場為起點，到他在伊利諾州藍島的墓地為止，國際遺產蹤跡所經之處有扶輪的世界總部大樓；芝加哥扶輪社目前在南密西根大道 12 號的會議地點，在此可看到扶長大事紀；以及保羅和珍·哈里斯在芝加哥南長林路 10856 號的家康美麗提(從街道上才看得到)。

前者是種實用主義，也就是種實行主義的思想。而我們的扶輪因係在美國發跡立足，故其宗旨、章程及細則自然都會是以英美為主體的英格羅薩克遜民族對事物的想法去思維、去推動，也就是用“歸納的方式”——以扶輪各種事實之累積為先行，若遇事必須加以修改時則以扶輪全體的總意來進行。每隔三年召開之立法會議的實體就是個極佳的證明。因之，無論扶輪之宗旨、章程及細則，每一項都是經此種“歸納的方式”過程而成立。是故，要去瞭悉扶輪運動就要從扶輪之前的產生至今的整個發展過程，就是所謂的扶輪歷史開始著手起，並成為你、我、我們扶輪人當前非常重要的課題。概言而論，身為現今的扶輪人若不懂扶輪歷史就無法瞭解與把握這一種用“歸納的方式”而產生的今日扶輪運動之實體，更遑論去探討扶輪運動未來發展的方向與型體。



保羅·哈里斯紀念碑 Paul Harris Memorial 及社長步道 Presidential Walkway 是在伊利諾州藍島良田大道 11500 號的希望山墓園 Chicago's Mt. Hope Cemetery，這是用來紀念扶輪的創始人及第一任社長席勒 Silvester Shchiale。

# 向保羅致敬

A Tribute to Paul

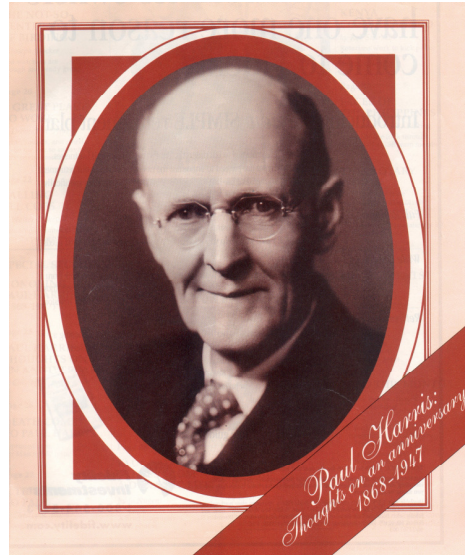
## A Tribute to Paul

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

當1921年國際扶輪在蘇格蘭，愛丁堡舉行國際年會時採納“國際服務”第4項，即今日所標明“透過結合具有服務精神之各種事業及專門職務人士，以世界性之聯誼增進國際間之瞭解，親善與和平。”

At its convention in Edinburgh, Scotland, in 1921, Rotary adopted international service into the Object of Rotary. This “Fourth Avenue of Service,” as we know it today, calls for “The advancement of understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional men [and now women, as well] united in the ideal of service.”



保羅·哈理斯

Paul Percy Harris

出生：1868年4月19日  
美國威斯康辛州拉辛市  
逝世：1947年1月27日  
美國伊利諾州芝加哥

他是一位善心的朋友，  
他與眾人同行，真心瞭解。  
他的聲音吐出的話字字鼓勵人心，  
聽在耳裡猶如天籟。  
他的微笑人人愛見。  
他的手從未因其做的仁慈善行  
而要求報償。  
如今他踏上另一段旅程，  
他的名聲永無止息。  
他的身後遺留朋友無限。

He was a friend, whose heart was good,  
Who walked with men and understood.  
His was a voice that spoke to cheer  
And fell like music on the ear.  
His was a smile men loved to see.  
His was a hand that asked no fee  
For friendliness or kindness done.  
And now that he has journeyed on  
His is a fame that never ends.  
He leaves behind uncounted friends.

就在距離他所深愛的康美麗堤、他的家與花園不遠處，許多扶輪社員和朋友們聚集在芝加哥郊區的一個教堂裡向保羅·哈理斯致敬——這位“充滿靈感與遠見的扶輪創始人” *the inspired and far-visioned Founder of Rotary*。可是對於我們這個世界上還有數十萬個曾經因為他的創意與理想所推動的善行而受惠的男男女女，也與我們同樣的感到這股深沈的悲傷。

如果說他是早有這樣的打算的話，那麼就他身為一個影響遍及世界各地的運動的創始人的角色而言，他做的實在非常

成功。保羅是個遊歷甚廣的人，而且是從幼年時就開始了。他出生於威斯康辛州的拉申，童年時期是在一個新英格蘭的山谷中，與其祖父母住在佛蒙特。然後他去念軍校、佛葛特大學、普林斯頓大學、愛荷華大學。

## A Tribute to Paul

為了那股一探世界與瞭解各地人民的渴望，他遷居各地：洛磯山、太平洋沿岸、路易斯安納、佛羅里達，然後又跨海到英國和蘇格蘭、法國、義大利、德國——一路找機會打工以負擔旅費。保羅一向靠自己的力量遊覽各地。

幾星期前，我才在他家飯廳與他聊天。他當時的狀況不佳，但是他仍然維持奮戰不懈的精神。

### 和平之聲

#### Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1968-70 年度理事亞歷山大 Michel O. Anderlon 說：『與鄰人交往應傾聽他的訴說，或是對他有所講解，都應以和平為準繩。』

Michel O. Alexandre,  
Director, R.I., 1968-70  
“Meet your neighbor, listen to him, speak to him, and peace will reign.”

國際扶輪 1985-87 年度理事安東尼奴 Mario de Oliveira Antonino 說：『扶輪引導我們細察並提供我們人民的需要，以增進世界和平的隆盛。』  
Mario de Oliverira Antonino, Director, R.I., 1985-87  
“World peace flourishes to the extent that Rotary leads us to see and supply the needs of our fellow men.”

最後他說，我們應該到女士們待著的房間去。於是我一手挽著他，他自己另一隻手拄著拐杖，我們穿過走廊。就在我們要到另一間房門口之前，他說：「好了，翟斯理，你把手放開，我要自己走進去。」他真的做到了。

保羅在旅行時，不僅是在地球表面上開路，同時他也在腦子裡用他的思考不斷開發新的可能性。他把聽到的和看到的事一一記在心中一再反覆思索。他發現人與人之間缺少瞭解如善意，大家都是陌生人，於是他希望能做點事使之改觀。

最後終於在愉悅而動盪的 1890 年代，保羅決定定居在芝加哥；他在這兒建立家園已有 50 餘年。在這裡他開始執業律師的生涯，可是賺錢並非他的志業。他希望有朋友、人與人彼此互助。在他的辦公室裡掛了一個大大的匾額，上面寫著：“朋友無數的人反而找不到朋友來相陪。” **He who has a thousand friends has not a friend to spare.**

於是保羅成立了一個社團，由那些想交朋友、彼此幫助、來自不同事業與專業年輕人組成，而他們若不是芝加哥扶輪社的關係，大概永遠不會有機會結識彼此。他讓這群人之間有著愉快良好的友誼，並細心瞭解彼此的抱負和問題。他鼓勵他們的心靈要勇於想像新的事物。他教導他們不僅朋友之間要體貼互助，更要推廣及於他人。他堅持大家要一起參與讓這個社團成功，因為也許在潛意識裡他有這樣的概念：“在一個民主社會中，除非大家積極參與、主動投入，否則將無法獲得真正的成功。” **In a democratic society nothing will be truly successful without participation, activate personal participation by the people.** 這樣的一個道理是我們的城

市、州、國家、和聯合國至今尚未完全瞭解掌握的一點，但是我們扶輪則持續朝向教育 Education、參與 Participation、瞭解 Understanding、親善 Goodwill、和友誼 Fellowship 之路邁進。

## A Tribute to Paul

### 和平之聲

#### Voices for peace

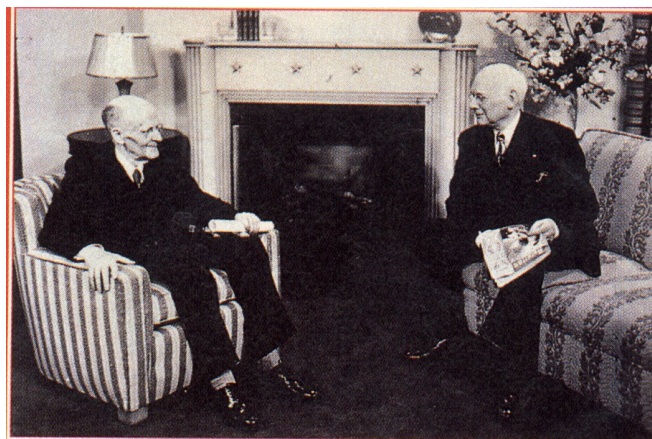
對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1932-33 年度社長安德遜 Clinton P. Anderson 說：『今日的世界需要扶輪——需要它每一種訴求的柔和影響。也許我們不可能避免國際間的爭執，然而，我們仍可以越過疆界伸出友誼的援手訴諸瞭解與寬容。』

Clinton P. Anderson,  
President, R.I., 1932-33  
“The world today needs Rotary-needs every mollifying influence it can claim. We may not be able to prevent international discord, yet we can stretch friendly hands across borders in an appeal for understanding and tolerance.”

隨著歲月的消逝，保羅·哈理斯遭疾病纏身，而他在芝加哥扶輪社的活動量因此必須減少，可是他對扶輪的關心卻從未稍減。等到他健康恢復到足以再活躍於扶輪活動時，他發現他一手撫育出來的扶輪業已成為“一個大型國際運動” *a great international movement*。事實上，在他遭到病魔打擊之前，他已經帶領他的扶輪邁向全國性與國際化的道路。各地的扶輪社員都希望他能夠分身到他們的扶輪社去看一看，而他也慷慨允諾。他為扶輪四處奔走，足跡遍及大陸，而不論他走到哪兒，他都是為了人類瞭解和友誼而發聲。

此外他能在多年前結識妻子珍·湯姆森——一位漂亮的蘇格蘭姑娘，可說不論對保羅本人，或是整個扶輪運動而言都是一件值得慶幸的事。這麼多年來，她一直是他忠實的伴侶，她在我們傑出領袖的扶輪生涯中做出了高尚而無可衡量的重大貢獻，為此我們向她獻上最高的敬意。我們希望在我們一起分擔的情形下，加上彼此共同體認到保羅於能夠在我們都希冀達到的寧靜中安息這件事實，能夠使她的悲傷與寂寞得以稍減。我們祈望她長長壽壽，而每當憶及保羅對人類慷慨奉獻的一生時，都能有絲甜蜜浮上心頭。



兩位老友保羅·哈理斯與翟斯理·培利在康美麗題吃晚飯之前，談論著扶輪的事情——除扶輪之外他們還會談論甚麼？

作者：翟斯理·培利 Chesley R. Perry 在 1908 年時加入芝加哥扶輪社，擔任國際扶輪第一任秘書（1910-42）。他與扶輪創始人相識共事近 40 年。這篇向保羅·哈理斯致敬的文章刊登在 1947 年 3 月份的英文扶輪月刊裡。

## 保羅·哈理斯多姿多姿人生剪影

Paul P. Harris : Scenes from a dynamic life

Paul P. Harris

: Scenes from a  
dynamic life

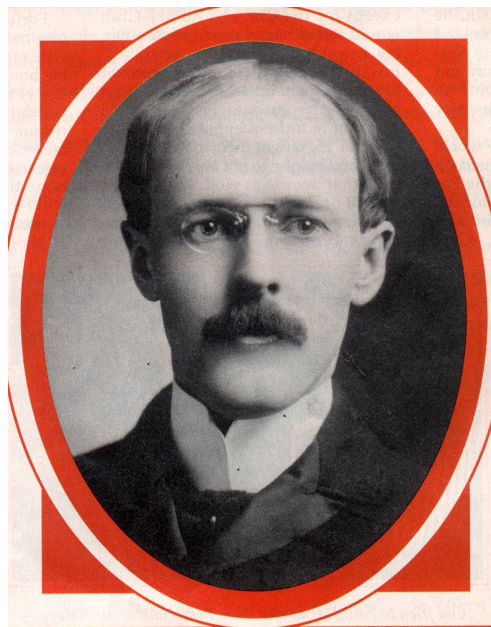
和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1975-77 年度理事巴連登 G. Gordon Ballentine 說：『要達到和平，扶輪社員務必要寬容，更發展成為對他人的愛心，這樣才能引導我們加深瞭解扶輪宗旨，然後，可以影響他人促使全人類步上和平大道。』

G. Gordon Ballentine,  
Director, R.I., 1975-77  
"To obtain peace,  
Rotarians must be tolerant  
and develop a compassion  
for others which will lead  
to understanding, so that  
with strength of purpose  
they will be able to  
influence others in the  
direction of peace for all  
mankind."



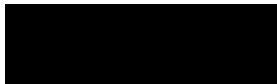
1896 年的保羅·哈里斯，這位年輕律師當時已經準備好名留青史。

保羅·哈理斯於 1868 年 4 月 19 日，生於美國威斯康辛州的拉申 (Racine, Wisconsin, U.S.A.)。父母是喬治·哈理斯與康妮麗亞·布萊恩·哈理斯 (George & Cornelia Bryan Harris)。父親喬治是豪爾德·哈理斯 (Howard Harris) 之子，是位來自美國佛蒙特州的瓦林堡 (Wallingford, Vermont, U.S.A.) 的貿易商，母親康妮麗亞是拉申 (Racine) 第 2 屆市長亨利·布萊恩 (Henry Bryan) 的女兒。

哈理斯夫婦將他們的第一個兒子命名為塞席爾 (Cecil)，第二個取名為保羅·波西 (Paul Percy)。他們在理財方面漫不經心，所以主要的經濟來源是喬治的父親。當他們在 1871 年面臨困境時，喬治帶著男孩們回到他雙親佛蒙特州的老家居住—留下妻子康妮麗亞與他們新生的嬰兒住在拉申的臨時住宅裡。

當時 5 歲半的賽席爾與 3 歲的保羅在新環境中—佛蒙特州格林山的谷地中 (a valley of Vermont's Green Mountains)—成長茁壯。在嚴厲但和善的祖父母的看護下，他們在山中小徑漫遊，協助餵食農莊的動物，品味純樸的農村樂事。

賽席爾很快就回到他父母與不斷擴大的家庭—又多添了 3



個小孩—但是保羅則留了下來。

Paul P. Harris  
: Scenes from a  
dynamic life



祖父豪爾德 Howard Harris



祖母潘密拉 Pamela Harris

和平之聲  
Voices for peace

祖父豪爾德所受教育不多，但他曾經夢想成為一位律師，而保羅替他圓了這個夢。如他後來自己所寫，他本性中所有的**進取心 Purposefulness**、**正直 Integrity**、或**真誠 Sincerity**，都遺傳自他的祖父；所有對人類的博愛 *Love of Humankind*—尤其是對兒童—則來自他的祖母潘蜜拉 Pamela。

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

保羅喜愛步行、健行、溜冰、釣鱒魚、以及從陡峭的山壁滑下。他可不是乖乖牌，常常在他祖父母認為他熟睡之際，從臥室窗戶爬下去，與玩伴會合。



祖父豪爾德於佛蒙特州威林堡的舊宅，也是保羅與祖父母生活的地方

國際扶輪 1983-84 年度理事巴斯 Robert R. Barth 說：  
『和平是一種永無止境的事業，其報償無價，它需要我們加以深思熟慮與表現我們的愛心。』

Robert R. Barth, Director, R.I., 1983-84  
“Peace is the priceless reward for a never-ending endeavor that demands the best from our head and our heart.”

中學之後，保羅進入魯德羅 Ludlow 的布莱克里佛學院 Black River Academy，他的惡作劇使他被退學。然後他的祖父母替他報考佛蒙特軍事學院，1885 年，他進入佛蒙特州大學柏林頓 Burlington 分校，可是再度因為行為不良被退學，可是這次卻是蒙受不白之冤。(多年後，該大學向保羅及三位遭不實指控的同伴道歉，並補發學位。)

Paul P. Harris  
: Scenes from a  
dynamic life

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1986-88 年度理事 Mohamed Bennejdoub 說：『我們已經對扶輪服務理想建立信心，並為一個更好的世界的工作熱誠找到了存在的理由，這種靈感的來源乃出自我們熱切期盼為人類所有種族，所有宗教，所有文化，及所有國籍之間增進並達成協調、和平與和諧。』

Mohamed Bennejdoub,  
Director, R.I., 1986-88  
“Our faith in the Rotary ideal of service and our enthusiasm to work for a better world find their raison d’etre and the source of their inspiration in our ardent desire to promote the cause of reaching mutual agreements, peace, and harmony among men of all races, of all religions, of all cultures, and all nationalities.”

他兼差當家教，然後進入普林斯頓大學 Princeton University 就讀。當他在普林斯頓就讀的期間，祖父過世，於是他變得與祖母更加親近。

在普林斯頓一年後，保羅開始在一家大理石公司當小弟，薪資一天 1 美元。他的表現很好，贏得老闆的讚美。然後在確定祖母待在阿姨家會受到良好的照顧後，他到愛荷華州立大學 the State University of Iowa 攻讀法律。路途中，他在芝加哥待了一個星期。這座喧鬧的城市令他著迷，他誓言要再回來。

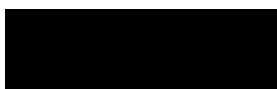
1891 年，保羅大畢業，法學知識豐富，也培養了濃厚的閱讀興趣，尤其是查爾斯·狄更生 Charles Dickens 的作品與偉人傳記。

在他畢業後不久，祖母也去世了。當她安息之後，悲傷不已的保羅了解到她一輩子 78 年都在那一個小谷地中度過。她一向很知足，可是她的孫子當下便下定決心要好好看看這個世界。接下來的 5 年他決定以各種角度研究人生，並到各地體驗人生，然後他會回到芝加哥，開業當律師。

保羅的第一個的主要目的地是加州。1891 年 7 月，他到達舊金山，身無分文。他在“舊金山記事報” *Chronicle* 找到當記者的工作，不久他和另外一名同事就決定一邊打工一邊旅行加州。他們曾經做過牧場工人、採收葡萄、在商學院教書、參加劇團演出、也曾騎馬橫越山脈。保羅流浪到佛羅里達州，在傑克森維爾旅館 Jacksonville Hotel 找到擔任夜班職員的工作。接下來，他替一個大理石花崗石經銷商喬治·克拉克 George W. Clark 擔任長途推銷員。（約 20 年後，克拉克成為傑克森維爾扶輪社的創社社長。）

後來保羅前往華盛頓參加美國克里夫蘭總統 U.S. President Grover Cleveland 的就職典禮，然後在“老南方” *Old South*（指南北戰爭前的南方）賣大理石。然後再從那裡到費城，又受雇為牧牛人，搭上開往英國利物浦的船，展開一段 14 天的艱辛旅程。因為他必須趕回來，所以沒有時間實現他拜訪倫敦的夢想。

一回到費城之後，保羅便搭火車到芝加哥參觀世界博覽會。後來他又到紐奧爾良，採收柑橘，在海灣撈牡蠣，然後又回到傑克森維爾的喬治·克拉克的大理石公司。接下來的

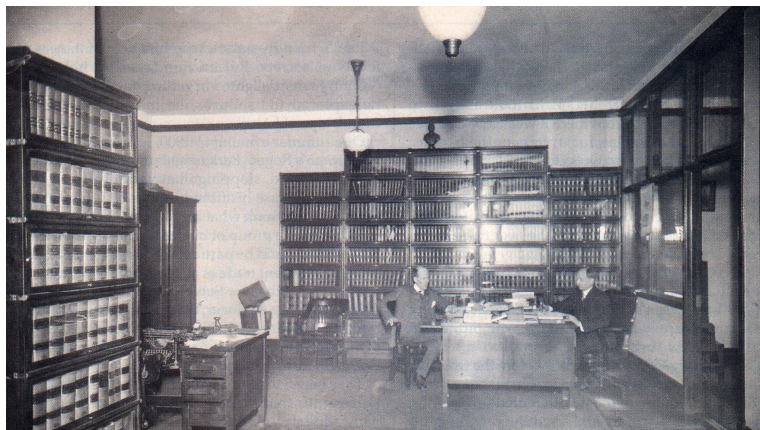


一年，他的足跡踏遍南方各州、古巴、以及巴哈馬群島。然後喬治派他前往英國與歐洲大陸參觀製造花崗石與大理石的地区。所到之處，他都結交不少朋友。

Paul P. Harris  
: Scenes from a  
dynamic life

回到美國後，保羅開始規劃他在芝加哥的生活。他設定的5年已經過了3年半，可是他需要錢。再一次他找喬治·克拉克幫忙，後者安排他出掌紐約的辦公室。

和平之聲  
Voices for peace



保羅與他一位合夥人，攝於1917年，他律師事務所的圖書館

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

1986年2月27日，在5年期限期滿前4個月，保羅抵達芝加哥。他租了一間套房辦公室，佈置好租來的家俱，安排好他自己的地方，然後把其餘空間再分租出去。19世紀末的芝加哥是一個動盪變化的城市，社會與金融的多變性替律師創造了大好的機會。

國際扶輪社 1979-80 年度社長小伯馬 James L Bomar Jr. 說：『軍備否定和平的存在，然而，我們卻暫時從事於由戰鬥所獲得的結論作為不斷尋求解決世界問題的主要回應；和平是出自熱誠奉獻的意願，對於所有人類是一種永久的衝擊-由於和平是親善的恆久證據，它為全世界敞開服務之門。』

James L. Bomar, Jr., President, R.I., 1979-80  
"Armaments negate peace, yet we continuously seek solutions of world problems by grave and serious responses which are temporary in their militant conclusions; peace comes through a willing dedication of the heart, and is everlasting in its impact upon all mankind-for peace is an eternal evidence of goodwill which opens the doors for service throughout the world."

保羅和善的本質讓他結交了社會的三教九流。可是在星期天與假日，這位「鄉下男孩」Country Boy 則喜歡離開城市。當他在市郊各地遊歷時，十分渴望故鄉純樸的人情味。

1900年一個夏日傍晚，他一與一位朋友在芝加哥的羅傑斯公園 Rogers Park 附近吃飯。飯後他們到處走走，拜訪各式各樣的商家。每一個地方他的朋友都會介紹店主人。保羅開始認為把這樣的一群商業朋友聚在一起，將是一個多麼好一構想。如果每一個都代表一個不同的行業或職業，更是有其特別的優點。他想到他自己的顧客：煤商—席維斯特·席勤 Silverster Schiele；礦冶工程師—古斯塔甫·羅爾 Gustavus Loehr；印刷業者—哈利盧可斯 Harry Ruggles。1905年2月23日晚上，保羅、席維斯特、古斯塔甫，以及製衣商海勤姆·蕭瑞 Hiram Shorey 在古斯塔甫於市中心聯合大廈裡的辦公室會面。

他們開始定期聚會，並帶其他朋友加入他們的「社團」

Paul P. Harris  
: Scenes from a  
dynamic life

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1987-88 年度社長凱勒 Charles C. Keller 說：「除非在國際階層採用法律統治全世界，使這個世界接受這個具有充份可靠的機構統治與管理，將於全世界各國放棄武力的統治，廢除他們的軍備，並以『和平之聲』相呼應。否則，將得不到安全。」

Charles C. Keller,  
President, R.I., 1987-88  
“Until the rule of law comes to the world at the international level, and the world accepts a body with sufficient credibility to administer and police it, there is not that security which will allow nations to forsake the rule of force, put aside their arms, and speak with the ‘Voice of Peace.’”

**Club**。保羅提議了一些社團名稱，他們選擇了“扶輪”**Rotary**，因為他們的計劃是“輪流”*in rotation* 到每個人的辦公室聚會。社員人數很快成長，吸引了許多白手起家，事業卓然有成的人，大部份都是來自農莊或小村落的單身漢。很快地，扶輪社在美國其他城市也紛紛成立。

保羅很快了解到這社團成長的方法—憑藉着的是其多元化成員相互分享彼此共有特質的友誼—正是一種鼓勵宗教與政治容忍異己肥沃的溫床—以及相互分享彼此共有特質的服務。因為他堅信友誼一定會促成親善與善行。

保羅·哈理斯並沒有將他所有的精力都放在扶輪。他仍然是一位活躍的律師，他也是芝加哥商業協會、城市社、芝加哥律師協會、辛戴爾高爾夫社的會員。他也是一個健行團體—平原社—的創始會員。在那裡他遇到一位名叫珍·湯姆森的年輕女子。就在3個月後，她成為保羅的新娘，這對夫妻在他們相遇的山頂買了一個家。珍以她蘇格蘭愛丁堡家鄉的街名，將這個家命名為“康美麗堤”**Comely Bank**。

1907年，保羅繼承阿柏特·懷特 **Albert L. White** 擔任芝加哥扶輪社社長，後來又連任一次。1910年，14個扶輪社的代表出席在芝加哥舉行的第一屆年會，選出“翟斯里·培利來搖動這把辛苦的槳”（Chesley Perry pulling the laboring oar.）。此後，“扶輪社全國協會”**the National Association of Rotary Clubs** 成立，並細心擬定了章程與細則—並以保羅·哈理斯為社長，翟斯里·培利為秘書長。



1923年在芝加哥扶輪社18週年的五宴上，左起依序是保羅·威斯堡、保羅·哈里斯、雷蒙·佛狄克、翟斯里·培利

當翟斯里要保羅向當時所有扶輪社與1千8百名社員說句話時，保羅給予的回答是一篇洋洋灑灑的文章，翟理斯只好將其付諸鉛字。結果，於1911年1月出版了“全國扶輪員”**The National Rotarian** 第1卷第1期。



Paul P. Harris  
: Scenes from a  
dynamic life

翟斯里·培利負責這個新協會的組織與管理，保羅則主要發揮他在公關方面的長才。他和 9 位芝加哥人共同在明尼亞波利 Minneapolis 成立一個 50 人的扶輪社。他也拜訪了辛辛那提、克里夫蘭、底特律、匹茲堡、印第安那波里斯的新扶輪社—而且隨著扶輪的擴展，他的旅程也延伸至其他許多國家。身為扶輪的創始人 *Rotary's founder* 及永遠的“名譽社長” *President emeritus*，他所到之處，對扶輪的擴展與影響都是一項強大的鼓舞力量 a powerful inspiration。

和平之聲  
Voices for peace



1936 年於祕魯利馬，保羅在利馬扶輪社員所資助的一處公共遊樂場，種植了一棵親善樹。

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

美國 1961-63 年總統，麻薩塞斯州，海安尼斯扶輪社前榮譽社員甘迺迪 John F Kennedy 說：『只是缺少戰爭不一定就是和平—和平是每天，每週，每月不斷地進行逐漸改變意見，慢慢消除舊又有的隔閡，靜靜地建立新的結構體—和平不只是依賴特許狀與盟約，它存在於人民的心中與思想中。』  
John F. Kennedy, President, U.S.A., 1961-63, and former honorary member, Rotary Club of Hyannis, Massachusetts “The mere absence of war is not peace...Peace is a daily, a weekly, a monthly process, gradually changing opinions, slowly eroding old barriers, quietly building new structures...Peace does not rest in charters and covenants alone; it lies in the hearts and minds of the people.”



1940 年美國密西根州曼尼斯提花車遊行中的扶輪花車，前方是保羅的簽名照片。保羅夏天喜歡待在密西根州，或健行、或釣魚、閱讀、休息，同時拜訪老友。



1937 年 2 月在美國佛羅里達州的梅爾堡，保羅拜訪愛迪生的遺孀愛德華·休斯夫人。照片中右起：扶輪社員休斯、喬·查普。

## 保羅·哈理斯和他的“漂亮寶貝珍”

Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

Paul Harris and  
his 'Bonnie Jean'

In many of the Rotary founder's travels, 'a wee bit of  
Scotland' always went with him.

在扶輪創始人出差之旅中，總有「那麼點蘇格蘭」隨伴左右

和平之聲  
Voices for peace

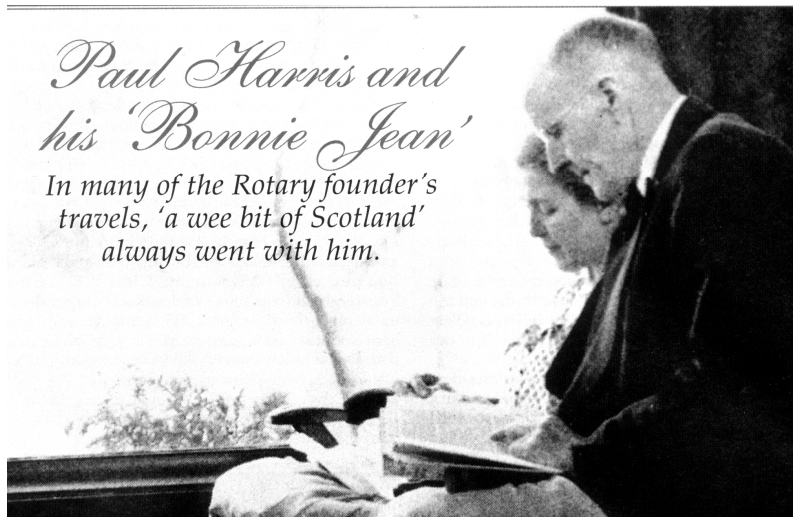
對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

美國太空人，德州，太空中心扶輪社前社員波曼 Frank Borman，在 1969 年國際扶輪年會上發表演說：『人類既然有才能為我們建造通往太空的工具—為什麼不能設法運用這種才能在這個地球上做出更切實的合作與表現更好的形態。』

Frank Borman, U.S. astronaut, and former member, Rotary Club of Space Center, Texas (Address to 1969 R.I. Convention) "Why is it that the human genius that could build the hardware for us to go further than man had ever been from the earth before-why wasn't there some way to be able to capture this [genius] to work for really more cooperative and better conditions here on earth?"

Paul Harris and  
his 'Bonnie Jean'

In many of the Rotary founder's  
travels, 'a wee bit of Scotland'  
always went with him.



1939 年於芝加哥康美麗堤家中保羅與珍·哈理斯正分享著那份寧靜

當保羅·哈理斯在第一次 1893 年 10 月來到蘇格蘭的首都愛丁堡時，在康美麗堤大道 **Comely Bank Avenue** 上住著一位年輕姑娘，叫做珍·湯姆森 **Jean Thomson**。可是他們兩個當時並未相見，一直到 1910 年，由於珍和她的雙親，以及 6 位兄弟姊妹早幾年一起從蘇格蘭移民到美國伊利諾州的芝加哥，他們才有緣分相識。

當時保羅已經在芝加哥定居，並開始律師執業的生涯，這也是他在 1905 年創立扶輪的地點所在。1910 年的一個週六下午，保羅參加一場郊遊，當時他正好穿著蘇格產的粗呢夾克，他與珍和她的一個姊妹走在一起。結果保羅在攀爬一個倒鉤鐵絲網時把這件夾克勾破了，於是珍主動表示願為其縫補起來。

這份好心腸讓珍不僅修補了保羅的外套，也讓兩個人日後締結夫妻情緣。

保羅寫道：「這件事之後不久，我就說服珍·湯姆森嫁給我。」他們在 1910 年 7 月 2 日中午結婚。

Paul Harris and  
his 'Bonnie Jean'

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1972-73 年度社長白樂賽 Ernst G Breitholtz 說：『凡是扶輪社員及對於親善有相同志趣的人，都會承認在這個地球上我們都是一體的人民，我們可以更加努力在同胞之間帶來更多和諧與瞭解。』

Ernst G. Breitholtz,  
President, R.I., 1972-73  
“Rotarians and likeminded men of goodwill can come to recognize that we are one people around the earth, and that we can do much to bring harmony and understanding between brothers.”

“漂亮寶貝珍” *Bonnie Jean*，保羅經常這麼稱呼她，就這麼成為他的妻子，陪伴他 37 年，協助他實現“世界各地皆有扶輪” *Rotary the World Over* 的夢想。這對夫婦雖然沒有子嗣，他們對他們的“認養家庭” *adopted family* 的發展卻扮演重大的角色。他們倆個一起看著扶輪成長，範圍跨出了北美洲，特別是在蘇格蘭的成長。



“漂亮寶貝珍” *Bonnie Jean*—  
珍·湯姆森·哈里斯  
*Jean Thomson Harris*  
(1881-1963)

1912 年搬到芝加哥新居時，保羅和珍聽說蘇格蘭的第一個扶輪社在格拉斯高 Glasgow 成立了。這是一個好兆頭，於是他們將新居命名為“康美麗堤” *Comely Bank*，紀念珍小時候所住的那條街的街名，當時她在哪兒與兄弟 Alexander、James、John（第四位兄弟於童年時就過世）及姊妹 Annie、Mary、Joey 度過無憂無慮的童年時期。

很快的，來自英國的扶輪社員跨越大西洋而來，參觀在美國的扶輪社。1914 年時，蘇格蘭的明星，同時也是格拉斯高扶輪社員的哈利·羅德 Harry Lauder 為芝加哥扶輪社社員獻唱一曲。而蘇格蘭扶輪社員也在愛丁堡主辦了 1921 年的扶輪年會，這是第一次在美國以外地區舉辦的年會。可惜的是，他們倆夫妻無法和其他 2523 位來賓參加這次年會。他們兩位一直希望能重回蘇格蘭，對保羅而言是舊地重遊，看看 30 年前所遊歷的地方，而珍則是要看看她離開多年的家園和家人。

1928 年時，他們的夢想終於實現。珍說：「我們第一次一起航海就是回我故鄉的那一次。」這對夫婦搭乘羅倫帝克號 *Laurentic* 跨越大西洋，沿克萊德河 *River Clyde* 而上，直抵格拉斯高，受到珍的大家庭中家人與朋友們的熱烈歡迎。儘管年事已高，當時 60 歲的保羅仍計劃訪問許多在英倫三島和歐洲的扶輪社。他在 10 週內共訪問了 50 多個扶輪社，而

## Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1952-53 年度社長布魯內爾 H. J. Brunner 說：『政府可以造成戰爭，政府也可以參加和平條約；然而，如果要使這個世界享受一種真正與永久的和平狀態，必須先把瞭解的意識注入每個人的思想中。』

\*H.J. Brunner, President, R.I., 1952-53  
“Governments can make war and governments can enter into peace treaties; if, however, the world is ever to enjoy a true and lasting state of peace, it will be because a sense of understanding has been implanted in the minds of individuals.”

珍則留在蘇格蘭與家人團聚。

保羅在完成任務之後，自英格蘭開車返回蘇格蘭，途中翻過山坡，越過風光明媚的蘇格蘭低地區的山谷。最後這對幸福的伴侶在格拉斯高會合，開始到附近的風景點旅遊，其中包括：卓薩奇 Trossachs、格林諾克 Greenock、還有在厄爾 Ayr 附近的羅勃伯恩斯鄉間。而保羅則會坐在桌邊聆聽著蘇格蘭大詩人羅勃·伯恩斯朗誦有關“漂亮寶貝珍”的詩作——這些是保羅最喜歡引述的幾首詩。

哈理斯夫婦在此稍事休息後，隨即開始訪問更多的扶輪社，第一站就是保羅對格拉斯高扶輪社的演講。在該例會結束時，格拉斯高扶輪社員在哈利·羅德爵士 Sir Harry Lauder 的領導下，全體起立高唱伯恩斯的“友誼” *Auld Lang Syne*（惜別歌），並吟誦這位詩人最廣為人所引述的懇求：“你不再回來了嗎？” *Will ye no' come back again?*

保羅和珍繼續他們的旅程，接著是登迪 (Dundee) 扶輪社，並會見來自其他蘇格蘭扶輪社日益增加的社員。另外他們也受到愛丁堡 (Edinburgh) 扶輪社社員的熱烈歡迎，他們安排了一組護送車隊，讓哈理斯夫婦得以在夜間夜遊該市。

他們凱旋式的程結束後，保羅啟程返回美國，而珍則留下與其兄長在一起。她和格拉斯高扶輪社員一齊到了碼頭祝保羅一路順風。在行前的餞別晚宴中，保羅提到在這趟漫長旅程中許多令他感動的時刻，其中最難以忘懷的或許是扶輪社員們為他吟詠“友誼” *Auld Lang Syne* 這首詩吧。

保羅告訴站在他身旁的一位扶輪社員：「如果那些辭句可以唱給所有的扶輪社員聽，那不是更美好嗎？」這位蘇格蘭人帶著責備嚴厲的神情回道：「我們是不會隨便為每個人唱這種歌的。」

保羅和珍下一次回到蘇格蘭已經是 1934 年的事了。當時他們才結束到英格蘭和威爾斯的扶輪社的訪問活動。一向急於與家人團聚的珍要比保羅早到達一步。不久之後，保羅就在珍及愛丁堡與登佛恩萊恩 (Dunfermline) 扶輪社社員的熱烈歡迎下，抵達蘇格蘭。這兩個扶輪社的社員都希能邀請保羅參加他們的每週例會。

哈理斯夫婦在返回格拉斯高的旅途中，同樣獲得扶輪社員的真誠歡迎。保羅還記得 6 年前遇到的一個扶輪社員，他因

為小兒麻痺症而癱瘓。保羅忙碌的行程使他無法專程前往探望他，可是一直透過書信往來保持聯繫。現在來到蘇格蘭，給理斯夫婦第一個要求會見的就是這位垂死的蘇格蘭人，他的魄力與勇氣使他們夫婦倆深深為之感動。

## Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

這對夫婦隨後訪問厄爾 (Ayr) 扶輪社和派斯里 (Paisley) 扶輪社，後者並致贈珍一條 100 年歷史的派斯理披肩。在登迪，他們參加了一場“午茶例會” *Tea Meeting*，有許多遠道而來的扶輪社員都來參加此一盛會。在這次例會中，扶輪社員送給珍一個登迪的手提袋，以亞麻製成，編織成查爾斯王子的方格裙的顏色。

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1985-86 年度社長柯愛德 Edward P Cadman 說：『和平是一種寧靜與喜悅發自彼此的愛心。』

Edward F. Cadman,  
President, R.I., 1985-86  
“Peace is the tranquility and joy that comes from the love for one another.”

國際扶輪 1984-85 年度社長康斯柯 Carlos Canseco 說：『和平是一種精神狀態；我們一旦達成這種情況，便將超越我們周圍所有的人。』

Carlos Canseco,  
President, R.I., 1984-85  
“Peace is a state of mind; once we achieve it, it will transcend to those around us.”



保羅和珍在 1934 年訪問蘇格蘭時，接受愛丁堡市長普佛索爵士的歡迎。

等到保羅和珍返回愛丁堡時，普佛索爵士 the Lord Provost 特別為他們辦了一場晚宴。高地風笛手在哈理斯夫婦走上該市議會的台階時，演奏出研哀傷的“邁向不列顛群島之路” *Road to the Isles*。對當時 52 歲的珍而言，從少女時期離開家園，這樣的音樂的確是最叫她難以忘懷的回家經驗。

可是好戲還在後面。第二天，保羅和珍在愛丁堡扶輪社每週例會上，受到 200 多位扶輪社員和其妻子們的熱烈歡迎。這場例會是在北英飯店 the North British Hotel 舉行，最後並致送這對夫婦一個刻字的銀盤，這個銀盤後來成為他們最珍愛的物品。珍和扶輪社員在葛蘭伊哥斯 Gleneagles 喝過茶後，就和姊姊回到登迪 Dundee，而保羅則信守他的承諾，到登佛恩萊恩 (Dunfermline) 扶輪社訪問。

後來，保羅和珍到一些較偏遠的蘇格蘭扶輪社，那裡甚少看到國際扶輪的職員出入，更不用提扶輪的創辦人了。當他

## Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1990-91 年度社長柯斯達 Paulo V C Costa 說：『我相信扶輪依賴我們每一人所下的決心與努力，扶輪呼喚我們要成為：善言的信使，良種的散播者，自然的防衛者，與和平的建築師。』

Paulo V.C. Costa,  
President, R.I., 1990-91  
“I believe that Rotary depends on the determined efforts of each one of us, and that it calls us to be the messengers of the good word; the sowers of the good seed; the defenders of nature; and the architects of peace.”

他們抵達英佛尼斯扶輪社的例會時，他們得知其中一位社員（外科醫師）即將在兩天後結婚。結果他遲到了，因為醫院同仁熱熱鬧鬧地歡送他出來，護士們都為他撒上五彩紙花。當他發現自己坐在珍·哈理斯的旁邊時，萬分驚訝。這位外科醫師深深一鞠躬，並開始把五彩碎紙花撒到自己湯碗裡，惹得大家一陣笑聲。

保羅和珍又訪問了其他扶輪社，最後到了艾柏汀 Aberdeen，這是珍的母親出地。他們在艾柏汀扶輪社社長威利·韋伯斯特 Willie Webster 得陪伴下，參觀了附近的奧辰布雷 Auchenblae—珍的父親的出生地。然後出奇不意地到艾柏汀扶輪社前社長的家中拜訪。

多年後這位社長的兒子約瑟夫·貝克 Joseph Baker 仍然記得他們來訪的情形。「你真該看看當威利·韋伯斯特冷靜地說：『我帶了保羅·哈理斯來看你。』時，我爸臉上的表情。他們非常的平易近人，進到屋子來 5 分鐘內，保羅就坐在廚房和我媽討論起羊肉餅 Squab Pie，而哈理斯太太更是幫著拔花園裡的雜草。」

約瑟夫說：「我問這位偉人我是否可以拍他的照片。他很快地同意，可是表示這裡燈光不夠亮，也許照不出來，於是他從口袋裡掏出一張自己的照片，要我告訴我的朋友說這是我照的。3 年後，保羅又回來艾柏汀，他和握手，銳利的看了我一眼，馬上輕鬆的問我：『結果那張照片怎麼樣？』」

1937 年，珍的父母回到蘇格蘭兩年後，保羅安排她和父母待在基爾馬諾克 Kilmarnock，而他則去參加在法國尼斯舉辦的國際扶輪年會。他回來時，兩個人決定到英國的其他島嶼去遊玩，包括蘇格蘭的賀布萊茲 Hebrides。除了再次造訪厄爾扶輪社和格拉斯高扶輪社之外，保羅再次信守諾言，參加了聖安德魯（St. Andrew）扶輪社的例會。

珍繼續和朋友留在東哈芬 East Haven 而保羅繼續風塵僕僕，搭上自登迪開來的火車，往東岸走，然後再到蘇格蘭的西岸。不久兩人再會合，於是到蘇格蘭的斯蓋小島 Isle of Skye，他們珍愛在當地度過的每分每秒的時光。

1937 年 7 月，保羅參加他在蘇格蘭的最後一場例會，與愛丁堡扶輪社員共進午餐，並聽取英愛國際扶理事席斯洛波 R.I.B.I. Director W.B. Hislop 對尼斯國際年會的簡報。當天下

午，他加入一場大型扶輪郊遊活動，到附近紐拜德爾修道院 Newbattle Abbey 的一座古城堡——這是他返回美國之前最後一次的正式活動。珍又停留了好一會兒，才在 9 月時返回康美麗堤的家中與丈夫團聚。

## Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

當傳思維尼雅 Transylvania 號遊輪駛離港口時，保羅看著蘇格蘭的海岸線越遠，嘴裡並向這塊他已愛上的土地默默的說聲再會。後來他寫道：他離開時「有無數快樂的回憶藏在我腦海最深處。」(with a thousand happy memories tucked away in the inner recesses of my brain.) 10 年後，1947 年 1 月 27 日(週一)，這位 78 歲的扶輪創辦人在芝加哥康美麗堤的家中安詳的過世。

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1992-93 年度社長  
賓特曼 Clifford L. Dochterman 說：

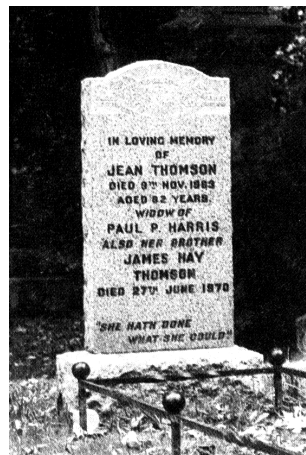
『我深信單憑軍隊的戰爭武器無法達成公平與永久的和平，唯有運用扶輪的和平工具—友誼，親善，寬容，有用的人道服務，並對於生活在貧困，飢餓，與絕望人民的照顧才能把和平建立起來。』

Clifford L. Dochterman,  
President-Nominee, R.I.,  
1992-93

“I am convinced that a just and lasting peace will never be achieved with the military weapons of war; but rather, it will only be built using Rotary's tools of peace—friendship, goodwill, tolerance, helpful humanitarian service, and care for those who live in poverty, hunger, and hopelessness.”

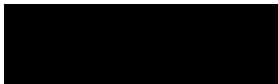
在她丈夫死後的幾年中，珍·湯姆森·哈理斯一直為芝加哥的一個慈善機構做事，該機構服務的對象是吸毒者和貧困者。1955 年她回到蘇格蘭，和尚存的家人同住。首先，她和兩個哥哥和一個姊姊住在安卞克。後來她到登迪與另一個姊妹同住。最後她定居在愛丁堡的公寓裡。當地的扶社員以美麗的花束歡迎她，並在她餘生與她一直保持聯繫。她參加的最後一場扶輪例會是 1962 年 8 月時，當時也正好是愛丁堡扶輪社成立 50 週年慶。大約 1 年多後，1963 年 11 月 9 日，82 歲的珍·湯姆森追隨其深愛的保羅到達更高層次服務的世界 (the realms of higher service) 去。

珍最後長眠之地位在愛丁堡達克斯路 Edinburgh's Dalkeith Road 的紐英頓墓園 Newington Cemetery 的入口處，她和她的哥哥詹姆士葬在一起。附近則是珍的雙親與她的近親中最後一位家人 (死於 1977 年的瑪莉·湯姆森)。她的墓碑上簡單寫著：“珍·湯姆森，保羅·哈理斯之遺孀。她已盡其所能過了這一輩子。”



**Jean Thomson, Widow of Paul P. Harris. She hath done what she could.**

1976 年時，艾柏汀 (Aberdeen) 扶輪社員艾立克斯·柯克 Alex Cocker 以他自己方式向珍致上敬意：他研發出一新種玫瑰，以珍的名字命名，以紀念她。在一本園藝家目錄上



## Paul Harris and his 'Bonnie Jean'

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1980-81 年度社長克拉列 Rolf J Klarich 說：『我們扶輪社員—非常認知我們不可能停止戰爭，或是避免戰爭，但是我們堅信當混亂過去後，我們可以幫助處理各項問題，並與人民連結在一起；透過服務我們可以造成互相瞭解，友誼，寬容，與和平。』

Rolf J. Klarich, President, R.I., 1980-81

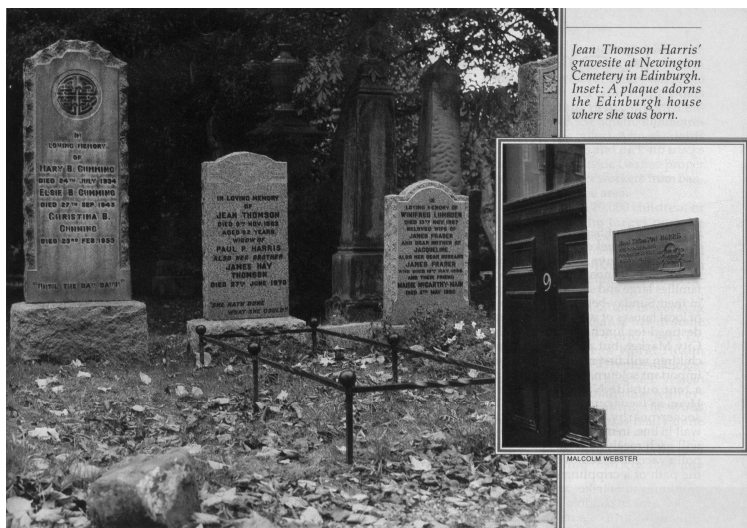
“We Rotarians...know too well that we cannot stop wars, or even prevent them, but we believe that when the chaos is over, we can be of help in solving the problems and in bringing people closer together; through service we can create understanding, friendship, tolerance, and peace.”

寫到：“珍·湯姆森·哈里斯：香味芬芳，以國際扶輪創辦人之妻命名。非常有效、具有吸引力，提供新鮮嫩枝，並從其簡潔的枝葉上開花。”

1978 年 4 月，珍的出生地，愛丁堡的康柏諾德街 9 號（9 *Cumbernauld Street*）的房舍中，一塊匾額懸掛起來。這是美國密蘇里州的聖路易斯（St. Louis）扶輪社應愛丁堡（Edinburgh）扶輪社前社長艾立克斯·韋斯特 Alex West 的建議所捐贈的。

詹姆士·華爾施 James Walsh 在他的書“**第一個扶輪社員**” *The First Rotarian* 中寫道：「珍和她丈夫一起分享扶輪的榮耀，這是因為她對這個運動的貢獻之大，遠超過一般人的了解。沒錯，扶輪是（保羅的）創作，可是它對他們二人而言，都是最甜美的紀念。」

翟斯里·培利 Chesley R. Perry（國際扶輪第一屆秘書長）說：「他能在多年前結識他的妻子—漂亮的蘇格蘭姑娘珍·湯姆森，不論是對保羅個人，或是對整個扶輪運動而言，都是一件值得慶幸的事。這麼多年來，她一直是他忠實的伴侶，她在我們傑出領袖的扶輪生涯中做出了高尚而無可衡量的重大貢獻，為此我們要向她的獻上最高的敬意。」



珍·湯姆森·哈里斯在愛丁堡的紐英頓墓園的墳墓。  
插圖：愛丁堡的康柏諾德街 9 號房門口懸掛一塊珍出生地的匾額。

作者：彼得·傑佛瑞 Peter Jefferies，英格蘭溫斯佛與密德威奇（Winsford & Middlewich）扶輪社社員，第 1050 扶輪地區前總監，同時也是國際扶輪社員旅行商隊聯誼會會長。這篇文章所採用的資料包括：詹姆士·華爾施 James Walsh 的「第一個扶輪社員」*The First Rotarian*；羅傑·雷維 Roger Levy 的「英國及愛爾蘭的國際扶輪 *Rotary International in Great Britain and Ireland*」（目前這兩本書皆已絕版），還有保羅與珍的筆記，包括保羅的「我的扶輪生涯」*My Road to Rotary*。前國際扶輪第 1236 地區總監金·麥克夫 Jim McKelvie 則提供了其他的資料。

## 扶輪創始人保羅·哈理斯的喪禮

*At The Time of Paul's Death*

### At The Time of Paul's Death

#### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

德國，名小說作家，慕尼黑扶輪社前社員湯馬斯·曼 Thomas Mann 說：『戰爭只是逃避和平問題的膽小鬼。』

Thomas Mann, novelist, and former member, Rotary Club of Munich, Germany  
“War is only a cowardly escape from the problems of peace.”

國際扶輪 1956-57 年度社長普羅·梁 Gian Paolo Lang 說：『在這個地球上沒有任何事情能比和平更好，更重要。』

Gian Paolo Lang, President, R.I., 1956-57  
“There is nothing better and greater than peace on earth.”

就像所有人都不可避免的，1947 年 1 月 27 日國際扶輪的創始人與名譽社長保羅·哈理斯，於芝加哥家中去世。雖然他已經生病了好幾個月，可是他的死仍震驚了整個扶輪世界。在那之前兩天，國際扶輪理事會已經結束在芝加哥一星期的議程，可是只有少數幾名理事返家。留下來的人，連同理查·賀德克社長 Richard C. Hedke、前任社長阿克·柯藍夫 Arch C. Klumph、喬治·賀喬 George C. Hager、及瓦倫 T. A. Warren，及芝加哥地區數百位扶輪社員與朋友，在 1 月 30 日前往芝加哥的摩根公園公理會教堂 Morgan Park Congregational Church 舉行的喪禮中，向創始人保羅·哈理斯致敬。保羅的精神導師休·麥克肯茲牧師 the Rev. Hugh S. MacKenzie 主持這項喪禮，儀式中三位扶輪領袖道出那天 70 個國家 30 萬名扶輪社員的心聲。保羅 39 年的社友翟斯里·培利代表芝加哥扶輪社發言；英國的前國際扶輪社長瓦倫代表東半球的扶輪社；賀德克社長代表全扶輪世界。埋葬地點在芝加哥的希望山公墓 Mount Hope Cemetery，離他的朋友，同時也是第一個扶輪社第 1 屆社長的席維斯特·席勒，只相隔了一個墓碑。

**護柩者 Active pallbearers**—芝加哥現任與前任社長：

亞力士·薛能 Alex G. Shennon、查斯·賀力克 Chas. E. Herrick、理查·佛納 Richard E. Vernor、賀柏特·安斯特 Herbert C. Angster、豪爾德·傑克森 Howard K. Jackson、保羅·威斯柏 Paul A. Westburg、查斯·貝克 Chas. J. Becker、賀伯特·泰勤 Herbert J. Tylor。

**榮譽護柩者 Honorary pallbearers**：

理查·賀德克 Richard C. Hedke 社長與國際扶輪所有前任社長

**迎賓員 Ushers**—芝加哥扶輪社最資深的社員

麥克斯·葛登堡 Max Goldenberg、麥克斯·史提茲 Max C. O. Stienz、B.O.瓊斯 B.O. Jones、查爾斯·艾克 Charles H. Eckel、喬治·威爾森 George Landis Wilson、喬治·史蒂芬 George A. Stephen



## 扶輪創始者保羅哈里斯重點簡介

*Biographical highlights of Paul P. Harris, founder of Rotary*

*Biographical  
highlights of  
Paul P. Harris,  
Founder of  
Rotary*

和平之聲  
*Voices for peace*

1868 年

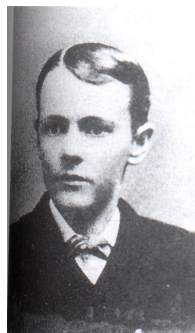
保羅·伯斯·哈里斯 (Paul Percy Harris) 於 4 月 19 日在美國威士康辛州 (Wisconsin) 的瑞希尼 (Racine) 出生。



保羅三歲



六歲



十四歲



佛蒙特軍事學院

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1966-67 年度社長伊文士 Richard L. Evans 說：『人類對於和平的迫切需要所要說，所要做的實在很多，為了互相瞭解，為了幫助人們尋找出路，為了服務世界，為了使我們彼此更親近，使大家過著更美好的生活，因為神賜給我們這個偉大而美麗的地球，我們原本就有互相需要的一不論我們是否知道。』

Richard L. Evans, President, R.I., 1966-67

“There is so much to say, so much to do, so great a need for peace, for understanding, for helping men find their way, for serving the world, for drawing nearer to one another in this life that is so wonderful to live, and on this great and beautiful God-given earth where all of us so much need each other-whether we know it or not.”

1871 年

保羅·哈里斯的父親陷入事業艱苦的時期。為了經濟艱苦理由，保羅和他的兄長，塞西爾 (Cecil) 不得被帶到美國佛蒙特州的 (Vermont) 威林堡市 (Wallingford) 去和他祖父母一起生活。保羅對養育他成長的祖父母，終其一生都對他們保持著一份深深的愛。



威林堡市的村落位於新英格蘭河谷，前方示愛芬湖 Elfin Lake，後方式黑山 Black Mountain



*Biographical*

*highlights of*

*Paul P. Harris,*

*Founder of*

*Rotary*

威林堡的校舍建於 1818 年，它是保羅早期接受教育的地方，目前已重修成保羅·哈里斯紀念館及社區中心

1885 年

---

秋天，他錄取進入伯靈頓（Burlington）的佛蒙特大學。第二年他因被誤控參加侮辱新生而被逐出校園。然而，後來於 1933 年該大學授予保羅榮譽博士學位。

**和平之聲**

**Voices for peace**

1887 年

---

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it’s a philosophy.**

秋天，他進入紐澤西州（New Jersey）普林斯頓的普林頓大學（Princeton University）。

1888 年

---

保羅·哈里斯的祖父去逝。保羅離開普林斯頓去到佛蒙特州西陸特蘭（West Rutland）的希爾頓大理石公司（Sheldon Marble Company）工作，並工作了一年。

扶輪創始人及國際扶輪 1910-12 年度社長保羅·哈里斯 Paul P. Harris 說：  
『我毫不猶豫地說，假如世界和平建立在扶輪的友誼，寬容與有用的堅固基礎上，便可以達成恆久。

1889 年

---

保羅·哈里斯到美國愛荷華州（Iowa）的德士·默依尼斯（Des Moines）在那兒他進入 John, Stevenson & Whisenand 辦事處，攻讀法律預備進入愛荷華市的愛荷華州立大學的法律系。

Paul P. Harris, Rotary Founder and President, 1910-12  
“I have no hesitation in saying that world peace could be achieved and made permanent if reared on Rotary’s firm foundation of friendliness, tolerance, and usefulness.”

1890 年

---

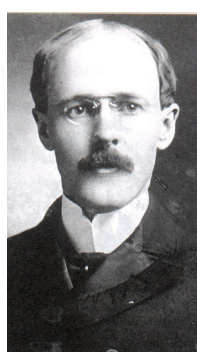
保羅·哈里斯祖母逝世。

*Biographical  
highlights of  
Paul P. Harris,  
Founder of  
Rotary*

**和平之聲  
Voices for peace**

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

瑞士蘇黎世扶輪社社員，曾任 Der Neue Zürcher Zeitung 雜誌主編盧新格 Fred A Luchsinger 說：『瑞士是一個非常和平的國家，不僅是因為它曾連續 4 個世紀伴未曾捲入戰爭，同時，也因為它從來未曾有進攻鄰國的意圖。』  
Fred Luchsinger, former Editor-in-Chief, Der Neue Zürcher Zeitung, and member, Rotary Club of Zurich, Switzerland  
“Switzerland is a very peaceful country, not only because it has succeeded in staying out of war for four-and-a half centuries, but also because it has not developed any offensive intentions toward its neighbors.”



1891 年美洲和歐洲之旅 1896 年芝加哥執業 1905 年創立扶輪社  
1891 年

6 月保羅·哈里斯從法律系畢業。因一位校友的律師於畢業演說中，強調要藉由旅行與擷取新的經驗來增廣自我的價值觀。因此，保羅決定在他正式開始執行法律業務之前，花五年時間去旅行並在各種不同的商業上去工作。首先，他到了美國加州的舊金山，在那而他找到了在年代雜誌 (the Chronicle) 記者的工作

在那兒他與來自西部肯塔基州路易士村 (Louisville) 的另外一位記者名叫哈利·普利廉 (Harry Pulliam) 成為親密的朋友，而他這位朋友日後成為國家棒球聯盟 (the National Baseball League) 的主席。他和哈利·普利廉決定以當採水果工人的工作方式來週遊加州，直到最後，保羅·哈里斯在洛杉磯得到一份在商業專校當老師的工作而結束。

1892 年

4 月保羅·哈里斯離開加州而到美國科羅拉多州 (Colorado) 的丹佛市 (Denver)，在那他加入戲劇儲備公司而在第 15 老街劇院 (the Old Fifteenth Street Theater) 當演員。後來，他在落磯山新聞報 (the Rocky Mountain News) 擔任記者，而在科羅拉多州靠近 Platteville 的一個莊園中工作。接著他搬到美國佛羅里達州的傑克森村 (Jacksonville)，在那而他找到一份在聖·詹姆士旅館 (St. James Hotel) 當夜班職員的工作，但是他發現這份工作很無聊，於是改行成為一位花崗石和大理石的旅行推銷員，而那家公司老闆喬治·克拉克 (George W. Clark) 後來成為保羅·哈里斯的好朋友。並經過幾年後喬治·克拉克籌組了 Jacksonville 扶輪社並成為該社的創社社長。

1893 年

*Biographical  
highlights of  
Paul P. Harris,  
Founder of  
Rotary*

**和平之聲  
Voices for peace**

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1981-82 年度社長麥卡佛利 Stanley E. McCaffrey 說：「扶輪社員有改善國際瞭解與親善的理想，並為促進世界和平而努力工作；為使所有扶輪社員把注意力集中於此一基本目標，我便把我的工作年度主題訂為“透過扶輪增進世界瞭解與和平”。」

Stanley E. McCaffrey,  
President, R.I., 1981-82

“It is my firm conviction that Rotary, with one million members in 172 countries, and our purpose of peace in the world, more than any other organization, can make a vitally significant contribution to the objective of world understanding and peace among the nations of the world.”

3 月，保羅·哈里斯到美國華盛頓參觀 Grover Cleveland 總統的就職大典。並在華盛頓之星 (*the Washington Star*) 找到一份臨時工作。隨後他到肯塔基州路易士村 (Louisville) 去拜訪業已返家的老友哈利·普利廉 (Harry Pulliam)。無法在快報 (*the Courier*) 或商報 (*the Commercial*) 找到記者的工作，於是他加入了另一家大理石和花崗石公司而在美國的肯塔基、田納西、喬治亞和維吉維亞各州之間旅行。在維吉尼亞州諾福克 (Norfolk, Virginia)，他辭去推銷員工作而搭船去美國賓州的費城 (Philadelphia, Pennsylvania)，在那兒他去應徵美國馬里蘭州巴爾的摩市 (Baltimore, Maryland) 的徵牧牛人廣告，並考慮出航英國。為了希望拜訪英國倫敦接著他受雇上船航行到英國。在他準備返航之前這段短暫時間，他一直都住在利物浦和其郊區，因無機會去見識下倫敦而深感失望。因此，他決定再受雇另一艘船，儘速回到英國。當在尼爾的摩市搜尋另一艘開往英國的船隻時，他步行到美里蘭州依利考特市 (Ellicott City)，並在那兒的一農場和在一家玉米罐頭工廠裡工作。在回到巴爾的摩市，他在一艘開往英國的輪船上找到一份工作。最後，他終於到達倫敦，並拜訪了許多他在書中唸到的古跡。當搭載他的船回程路過天鵝海 (Swansea) 去取貨時，他也在威爾斯 (Wales) 花了一些時間。

回到美國，保羅·哈里斯搭火車到芝加哥，去拜訪哥倫比亞博覽會 (*the Columbia Exposition*)。他為當時芝加哥的大膽和活力的氣氛所深深的吸引，因此當他最後想要定居下來時，芝加哥誘使他再回到那個城市。離開芝加哥，他搬到美國路易士安那州的新奧爾良 (New Orleans, Louisiana)，並在伯拉格彌尼詩郡 (Plaquemines Parish) 找到採摘和包裝橘子的工作。在那兒並碰上一個颶風和海嘯，他參加了那次災難救援的服務行動。

由於在新奧爾良無法取得報館記者工作，因而在十月間他又回到佛羅里達州的傑克森村 (Jacksonville) 在老職務大理石和花崗石公司工作。當時，他被賦予的業務區包括美南、古巴和巴哈馬群島。

*Biographical  
highlights of  
Paul P. Harris,  
Founder of  
Rotary*

**和平之聲  
Voices for peace**

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1983~85 年度理事  
Chae-Kyung Oh 說：『在平等統治下和平是可能的，國家在他們中間既沒有壓迫者也沒有受壓迫者；人民生活在愛心與瞭解中間，且樂意為他人服務，和平自然興盛。』

Chae-Kyung Oh, Director,  
R.I., 1983-85

“Peace is possible where equality reigns, where there is neither the oppressor nor the oppressed; peace thrives on love and understanding among people and on the joy of service to one another.”

1894 年

回到佛羅里達州的傑克森村 (Jacksonville) 一年後，保羅·哈里斯被大理石和花崗石公司派往歐洲蘇格蘭、愛爾蘭、比利時和義大利等礦場採購。同時他拜訪了所有主要的歐洲國家。當從他歐洲的旅程回到了傑克森村 (Jacksonville) 之後，他決定辭去了花崗石公司這份工作。

無論如何他的朋友喬治克拉克不管怎樣也要他暫時代理紐約公司的經理，好讓他能待在公司更長些，也因此他有了在紐約那個大城市生活的經驗。

1896 年

實踐了他的旅行和開闊視野的一個五年計劃，保羅·哈里斯於二月底搬到了芝加哥，並開了一家法律事務所。芝加哥成為他永久居所，並經過數年，他在那一直成功維持他的律師業務。幾年後，他開始積極行動於扶輪的運動 (the cause of Rotary) 上。

1900 年

當保羅·哈里斯拜訪了他在佛蒙特州童年遊樂場所風光時，意識到他所選擇的芝加哥居所缺乏了親密的朋友。回到芝加哥，在秋天他拜訪一位事業上朋友的家，接著在散步中，他被介紹給鄰居的各類商人，當時保羅·哈里斯就孕育出聯誼社團的構想，讓小社區實業家之間能再次獲取一些友誼的精神。然而，當時的他並沒有積極努力去實踐此一構想，一直到五年後才開始。

1905 年

保羅·哈里斯碰到了三位事業上相識的年青朋友—煤炭商席維斯特·席勒 (Silvester Schiele)、礦冶工程師格斯達威斯·洛爾 (Gustavus Loehr) 和成衣商海勒姆·蕭瑞 (Hiram Shorey) —他們四人在盧亞的辦公室聚會，同時，保羅·哈里斯述說他那不同行業實業家聯誼社團的構想，一種社區裡各種不同

事業和專業代表的社團。扶輪社終於在 2 月 23 日此次的會議上誕生了。

*Biographical  
highlights of  
Paul P. Harris,  
Founder of  
Rotary*

*和平之聲  
Voices for peace*

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it’s a philosophy.*

國際扶輪 1987~89 年度理事汪西 M. Bahir Onsy 說：『和平是我們所喜歡尋求的一隻美麗的野鳥，但是，我們需要瞭解，耐性與信心去獲得她，馴服她。』

M. Bahir Onsy, Director, R.I., 1987-89  
“Peace is that beautiful, wild bird we desire but which needs understanding, patience, and credibility to be reached and tamed.”

1910 年

保羅·哈里斯遇到一位由蘇格蘭移民而來的年輕少女珍·湯姆遜 (Jean Thomson) 向他示愛並與他結婚。

1912 年

保羅·哈里斯和珍定居在芝加哥郊區，並將那棟房子取名“美麗河畔” (Comely Bank)。“美麗河畔”是在蘇格蘭愛丁堡一條街後面，珍在那度過了她的童年和青年時期。這棟房子到保羅·哈里斯三十五年後逝世前一直都是他的居所。



保羅和妻子珍在他們芝加哥親愛的家—康美麗堤，欣賞冬天的景緻。

後記

保羅·哈里斯在他大部份餘生都繼續維持他的法律事務所。事實上在芝加哥他法律合伙人與他合伙一直用 Davis & Cichorski 這名稱持續到 1946 年。除此之外，在芝加哥國際扶輪世界總部辦公室一直為他保留第一任社長和名譽社長 (president emeritus) 房間。而他花了相當多時間在旅行和被邀請在國際年會、地區和區域會議上和其他儀式上去向扶輪社員演說。

1940 年代中期的國際扶輪名譽社長保羅，拍攝地點是他在芝加哥國際扶輪世界總部的辦公室。



## 扶輪大事紀

### Rotary Milestones

- |   |      |   |
|---|------|---|
| 1905 年：第一個扶輪社於美國伊利—諾州芝加哥成立                              | 1905 |   |
| 1910 年：第一次扶輪年會於芝加哥—舉辦                                   | 1910 |   |
|   | 1915 | —1912 年：美國以外的第一個扶輪社於加拿大曼尼托巴省溫尼伯成立                                   |
| 1917 年：扶輪基金會的前身「收入—基金」Endowment fund 成立                 | 1920 |   |
|   | 1925 |   |
|   | 1930 |   |
| 1933 年：芝加哥扶輪社員制定「四—大考驗」( <i>“Four-Way Test”</i> )       | 1935 |   |
|   | 1940 |   |
| 1945 年：49 位扶輪社員在舊金山協—助起草聯合國憲章                           | 1945 | —1947 年：扶輪創始人保羅·哈理斯 Paul Harris 逝世；首度頒發獎學金，共計 18 個名額。               |
|   | 1950 |   |
|   | 1955 |   |
|   | 1960 |   |
| 1962 年：第一個扶輪少年服務團於—美國佛羅里達州墨爾本成立                         | 1965 | —1965 年：扶輪基金會發起配合獎助金與團體研究交換兩項計劃                                     |
| 1968 年：第一個扶輪青年服務團於—美國北卡羅來那州夏洛特成立                        | 1970 |   |
|   | 1975 |   |
| 1978 年：國際扶輪史上最大的國際—年會於東京舉行，共有 39,834 人報名參加              | 1980 |   |
|   | 1985 | —1985 年：扶輪宣佈推動根除小兒麻痺等疾病計劃，為全世界的孩童接種小兒麻痺疫苗。                          |
| 1989 年：立法會議決定開放扶輪讓—婦女加入；將近 50 年來，扶輪社首度於匈牙利布達佩斯和波蘭華沙加盟成立 | 1990 |   |
|   | 1995 | —1994 年：西半球宣佈小兒麻痺絕跡   |
|   | 2000 | —1999 年：扶輪國際研究中心 <i>Rotary Centers for International Studies</i> 成立 |

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1905-1915

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

美國牧師，作家，曾任紐約扶輪社榮譽社員比爾 Norman Vincent Peale 說：『扶輪—因服務理想而聯結一致之事業與職業界人士，透過世界性聯誼，以增進國際間之瞭解，親善與和平；那不是靠著消極態度所能分享到的，也不可能人類中間建立一個和平的世界。』

Norman Vincent Peale, clergyman, author, and honorary member of the Rotary clubs of New York, New York, and Pawling, New York, U.S.A.

"Rotary...believes there can be international understanding and goodwill and peace through a world fellowship of business and professional men united in the ideal of service; it does not share the negative attitude that if is not possible to create a world of goodwill among men."

扶輪最初的十年是個尋求友誼的時代。由於當初一位年輕律師在廣大而冷漠的城市裡努力的尋求一個小小而充滿友情的世界，他的努力的使他發現，不僅僅在芝加哥，在所有大的城市有著許許多多的人士需要著友誼。三年後，保羅·哈理斯和三位朋友在 1905 年創立了芝加哥「扶輪」社，因為社員們輪流在他們不同的事務所舉行會議而命名，第二個扶輪社創立於美國舊金山。翌年，在美國西岸又成立了三個扶輪社及紐約市成立了一個扶輪社。1911 年，由於在加拿大溫尼伯成立扶輪社，扶輪社成為一個國際性的組織。1912 年，扶輪橫越過了大西洋在英國倫敦都柏林和柏爾發斯特成立了扶輪社。到了 1915 年時，已在 8 個國家中成立了 180 多各扶輪社，社員幾達 26,000 人。

最初十年的早期，扶輪業已“發現”有齒輪之車輪作為標誌，較當初設計者更適合扶輪的急速向前邁進的作為。

假如扶輪當時仍然是一個旨在社員間互相照顧生意的社會「後援」組織—每位社員代表了一種不同的職業，它很難能熬過這最初的十年。幾乎一開始，它就在它所磚砌的社會貼上了“服務”強力的水泥。因此，早期社員所表現的“義工精神”不久引導了他們去辦理了許多的社會服務計劃，然後很自然地發展對其他社會服務。早在 1913 年，當時已有的 50 個扶輪社就曾捐獻 25,000 美元，救濟美國中西部兩個州的水災。1910 年 8 月，“扶輪社全國協會”在芝加哥國會大廈舉行第一次扶輪年會時通過了章程及細則並選舉保羅·哈理斯為第一任社長，這位渴望友誼的年輕律師，點燃了整個“扶輪理想”的火花。在年會之後的第一次理事會會議，翟理斯·波爾利被選為扶輪協會首任秘書，每月薪資 100 美元並月給 25 美元做為辦公費用。

1911 年，這個扶輪組織有了他最初的刊物，一份名為「*The National Rotarian*」報紙正式發行，爾後在 1912 年改為雜誌，既是今日「*英文扶輪月刊*」—“*The Rotarian*”之前驅。1912~13 年，並通過了「*超我服務*」以及「*服務愈多，獲益愈大*」二種扶輪座右銘。1913 年會中，為這個年輕的扶輪組織通過了“*道德規律*”。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1905 年

世界上第一個扶輪社，是由保羅·哈里斯和他的朋友在美國伊利諾州的芝加哥（Chicago, Illinois, U.S.A.）所組成的。命名源自於實行一種由一位社員的業務場所到另一位社員的辦事處「輪流」聚會方式的緣故。後來由於扶輪社變大到社員的辦事處無法容納得下時，而改採午餐例會（Luncheon meeting）的方式。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	美國 U.S.A.
社數 (扶輪社員數)	1 (12)

#### • 扶輪名稱由來：

保羅·哈里斯在他的自傳「我的扶輪生涯」中提到，「扶輪」這個名稱是他建議的。當時創社元老們曾建議的名稱包括：芝加哥市民社、芝加哥會、美食聯誼會、商業懇談會。

#### • 例會之用餐與例會場所：

扶輪社於 1905 年創立後，原先扶輪社例會中並未用餐之事。直至 1909 年美國第三個創立的加州奧克蘭扶輪社的某次例會中，有一位社員牛頓因例會遲到被糾察時說明是因為用餐而延誤時間所致。此時例會全場一致決定自次週例會起先共餐後再開會。從此例會會場氣氛和樂，社員彼此間之情誼增進不少。其後各地之扶輪社群起仿效於例會中共餐，也因為須準備共同用餐而指定固定之場所開會以取代過去輪流在社員職場開例會的慣例。但是直至今日尚有極少數的扶輪社仍在社員職場或住所輪流開會，例如新加坡扶輪社。

#### 扶輪小語

#### 1908 年

第二個扶輪社成立於美國加州舊金山（San Francisco, California, U.S.A.）。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	2 (200)

#### • 規定每星期例會及其例外：

最初芝加哥扶輪社創立時是隔週開例會的，然而加州奧克蘭扶輪社則是採用每週開例會的方式。在扶輪初期並沒有規定每月例會之次數，都是由各社自行決定的。每週例會由於可有較多機會的聯誼並促進社內的活動。因此，逐漸的每週開例會的扶輪社趨於多數。至 1922 年洛杉磯年會於是通過採用「扶輪社模範章程」並規定每週應舉行例會一次適用於以後成立之社。對於已存在的扶輪社算是有「既得權」不必受此決議之拘束，當時雖有既得權的扶輪社有一千多社，但其後大多數都改成為每週例會的方式。今日尚採用隔週開例會之社僅有二十社上下。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1909 年

第三個扶輪社在加州奧克蘭 (Oakland, California) 成立；  
 第四個扶輪社在華盛頓州西雅圖 (Seattle, Washington) 成立；  
 第五個扶輪社在加州洛杉磯 (Los Angeles, California) 成立；  
 第六個扶輪社在紐約州的紐約 (New York, New York) 成立；  
 以上四個扶輪社全都成立於美國。

扶輪重要事件  
 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 6 (510)

#### • 扶輪歌唱：

芝加哥社之創社社員哈利·雷克斯 Harry Ruggles 為人言辭極短又頑固，這個窮的印刷店主人入社時大家都懷疑他是否適合於聯誼活動。然而他卻提議為調和例會之氣氛最好每次例會唱歌。為此博得不朽之名聲，使扶輪增加了光輝。今日公式之扶輪歌有 144 首，其中實際上獨屬扶輪之歌曲只有 46 首。由此可知，只要能夠使會場之氣氛趨於和諧，任何適當之歌曲都可以採用。

扶輪小語

### 1910~11 年

舉行第一屆扶輪年會。保羅·哈里斯被推選為新成立的“扶輪社全國協會”(National Association of Rotary Clubs) 首屆會長，而 Chesley R. Perry 被選為第一任秘書。在這次的年會上通過採用“扶輪之宗旨”。第一個美國境外扶輪社是在加拿大曼尼脫巴的溫尼佩格 (Winnipeg, Manitoba, Canada) 成立，並於 1911~12 年度正式成為扶輪會員社。

• 扶輪年度開始建立—1910~1911 年度是指從 7 月 1 日至至 6 月 30 日止，而扶輪社的數目和扶輪社社員的計算也是從那一年度開始。例如在 1978~79 扶輪年度，在 1978 年 7 月 1 日共有 17,814 個扶輪社和 845,098 位社員。

扶輪重要事件  
 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

加拿大 (Canada)

社數 (扶輪社員數) 16 (1,500)

國際扶輪社長

保羅·哈里斯 (Paul P. Harris)  
 Chicago, Illinois, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (60)  
 1910 年 8 月 15-17 日

#### • 社員被指派服務時皆有“不推辭之不文律”：

社員由社長或理事會委派服務時皆不推辭，是扶輪之“不文律”，也是良好的傳統習慣。此“不文律”現已擴大援用於國際扶輪或地區總監委派至地區內各社之服務或其他地區總監邀請演講時，除非真是不克分身外，要有絕不推辭的習慣。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1911~12 年

扶輪終於橫跨大西洋在愛爾蘭的都柏林 (Dublin, Ireland)，北愛爾蘭的貝爾法斯特 (Belfast, Northern Ireland) 和英國倫敦 (London, England) 各成立了扶輪社，雖然這些社直到 1912~13 年度都沒被納入扶輪。

“The National Rotarian” 雜誌創刊發行。

“超我服務” (Service Above Self) 和 “服務愈多 獲益愈多” (He Profits Most Who Service Best) 通過並被採納成為扶輪標語 (Rotary mottoes)。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

英國 (England)  
愛爾蘭 (Ireland)  
北愛爾蘭 (Northern Ireland)

社數 (扶輪社員數)

28 (2,500)

國際扶輪社長

保羅·哈里斯 (Paul P. Harris)  
Chicago, Illinois, U.S.A.

國際年會(註冊人數)

美國奧勒岡州波特蘭 Portland, Oregon, U.S.A. (149)  
1911 年 8 月 21-23 日

#### • 扶輪之哲人 Arthur Frederick Sheldon

密西根大學優等生，專攻經營學，畢業後經營書店的 Arthur Frederick Sheldon 是於 1908 年入芝加哥社的。他對扶輪的貢獻是一他對扶輪的本質，完成了一般概念。他認為扶輪精神就是 “替他人設想也就是服務，而此服務就是扶輪的根本”。

社員在例會相互談論職業上的問題，初期稱為「相互扶助」，他進一步認為是一種「職業服務」。至於因相互交談的結果，促使該社員在社會經營事業上因而獲得利潤之行為，他稱為「服務之實踐」。又在社內以社長為指導者來管理社的行政工作，而其他社員互相協助並於例會中進行聯誼，這種社員之服務活動，他稱為「社務服務」。

其實，芝加哥扶輪社最早於 1907 年所設公眾廁所之服務活動是屬於「社會服務」，但是扶輪的「社會服務」成為其服務明確的目標，還是經過了一段的時間之後才訂定的。總之，1908 年至 1910 年時扶輪社服務之重點只在「職業服務」。同時扶輪社的本質是種「職業服務團體」，而此特質到今日都未喪失。換句話說，扶輪社並不只是單純的「社會服務團體」。

為足表現扶輪運動之標語，1908 年 Arthur Frederick Sheldon 提出了 “服務愈多，獲益愈大” He Profits Most Who Serves Best。其本意是指一欲得利潤就應徹底的服務，而不是說扶輪運動之背後存在著拜金主義。為此，他很清楚表示 “扶輪的本質是由精神的服務所得到的滿足感”。該標語有非常簡明的印象，因而在當時就迷了不少新入社的社員們。

此標語在 1911 年之俄勒岡州波特蘭 (全美第二屆) 年會通過為非正式標語，三十九年後於 1950 年底特律的年會議決為正式標語。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1912~13 年

名稱改為“扶輪社國際協會”(International Association of Rotary Clubs)。

“The National Rotarian”雜誌重新命名為英文「扶輪月刊」“The Rotarian”。

在年會上正式通過採用第一個賦予一個齒輪型體的扶輪徽章。設地區(District)的前身“Division”制度(美國5個、加拿大2個、英國1個)。

扶輪在蘇格蘭的格拉斯哥(Glasgow, Scotland)創社。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家  
蘇格蘭(Scotland)

社數(扶輪社員數) 50 (5,000)

國際扶輪社長  
Glenn C. Mead  
Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 明尼蘇達州德魯司 Duluth, Minnesota, U.S.A. (598)  
1912年8月6-9日

#### • 什麼是國際扶輪，及其由來？

國際扶輪(Rotary International)簡寫RI，它是全世界扶輪社之聯合會，其目的是在鼓勵推行及擴展扶輪，並監督全世界之扶輪運動。同時，它也協調並統籌指揮國際扶輪之諸活動以及全盤的指導等。

1910年8月1日，當時的16個扶輪社共派了60位代表(Delegates)在芝加哥召開了第一次“扶輪年會”(Rotary Convention)，並組織成立了“扶輪社全國協會”(The National Association of Rotary Clubs)。共有十五個扶輪社登記，保羅·哈里斯(Paul P. Harris)被選為首任社長，而查士萊(Chesley R. Perry)被選為第一任秘書，該年會中並且明確地陳述了扶輪的宗旨(Objectives of Rotary)。其時，當時由於加拿大·溫尼泊市(Winipeg, Manitoba, Canada)也成立新社於是扶輪成為國際性的組織。接著隔年在愛爾蘭及英格蘭相繼成立了新社，於是於1912年更名為“扶輪社國際協會”(International Association of Rotary Clubs)。接著由於下列新社的成立使扶輪運動成為全球性組織。因而於1912年正式定名為國際扶輪(Rotary International)，並一直沿用至今。

#### 扶輪小語

#### 1913~14 年

首次呼籲扶輪社員去援助洪患受災戶，當時扶輪社共捐出美金25,000元援助了印地安那州和俄亥俄州之洪患。

\*\*直到休士頓年會(Houston Convention)，扶輪皆在8月份舉行年會。休士頓年會是在1914年6月22-26日舉行。緊接的，舊金山年會(1915)和辛辛那提年會(1916)都在7月舉行。從那時起，扶輪訂定了年會在國際扶輪年度即將結束—在五月或六月召開舉行的政策。因此，將那個在扶輪的早期歷史中，國際扶輪社長在他任內年度終了之時不需要舉行的年會，確認由將卸任的社長來召開舉行。雖然在Frank L. Mulholland社長在職的年度裡沒有年會舉行，然而顯然他是在休士頓年會時被選出，並參加舊金山年會。同樣的，Russell Greiner和Arch Klumph兩位社長在他們年度內卻舉行了兩次年會，然而他們都和他們的前任者與繼任者共同分享了這些年會。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家  
83 (10,000)

社數(扶輪社員數) 83 (10,000)  
國際扶輪社長  
Russell F. Greiner  
Kansas City, Missouri, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國紐約州水牛城 Buffalo, New York, U.S.A. (930)\*\*1913年8月18-21日/ 美國德克薩斯州休士頓 Houston, Texas, U.S.A. (1,288)\*\*1914年8月22-26日

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1914~15 年

歐洲爆發戰爭，在那裡扶輪的擴展減緩了許多。然而，在大不列顛和愛爾蘭的八個扶輪社則因戰爭賦予他們自己許多種的救援工作，包括提供避難所給比利時難民。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

通過“正式的扶輪旗”(制定扶輪旗的正式規格)。

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 123 (15,000)

國際扶輪社長

Frank L. Mulholland  
Toledo, Ohio, U.S.A.

#### • 我們的扶輪社在使用扶輪徽誌有何限制？

貴社不可把扶輪徽誌作為商業用途。扶輪社只能在自用的旗幟、文具、社刊，及其他出版物，及在指明集會場所及時間的指標上使用扶輪徽誌無論如何，你的扶輪社名稱必須經常與扶輪徽誌同時出現。同時RI理事會有關扶輪名稱與徽章之變更、修改或遮蔽(Alteration、Modification or Obstruction of the Name & Emblem)之規定如下：

扶輪名稱與徽章之變更、修改、或遮蔽國際扶輪的名稱、徽章與其他標誌不得以任何方式變更、修改、或遮蔽，亦不得以完整形式以外的形式予以複製。如以一種以上顏色印製時，扶輪徽章僅能以正式的扶輪色印製，亦即深藍色與金色。

#### • 扶輪是基於什麼想法而產生？又於何時、何地、由那些人開始？

在九十年前，一位來自新英格蘭鄉下的律師---我們扶輪的創始者(Founder of Rotary 1868~1947)保羅·哈里斯(Paul P. Harris)。那時他剛來到一個工業蓬勃發展、人口急速增加，而又是勞工風潮暴風中心的「風城」---芝加哥。初期，他生活在如此喧囂的大都會中不知如何調適。城市緊張生活的步調對長期生活在與老朋友親切招呼(the voice of a kindly old friend)而又綠野一片的新英格蘭山谷的他來說，是如此的快速緊張與不適應。儘管這兒人際間交往得是那麼頻繁，然而他總覺得內心深處是如此的寂寞。

同時他也相信他所經歷的困難，和那些由田間及小村莊遷來芝加哥謀生的人們所遭遇的一樣。他們一定和他一樣渴望著友情(Longing for Fellowship)。他常想為什麼不把他們聚在一起，大夥兒對友情的渴望一定會讓他們有番作為。

直到有一晚，保羅·哈里斯到他職業上朋友郊外的家去做客。飯後與他的朋友在鄰近散步。經過許多店舖時，他的朋友和各種不同職業的人，彼此叫著名字打招呼與寒暄。這番情景讓保羅·哈里斯覺得像極了老家新英格蘭他長久渴望的那份充滿著濃郁溫馨的友誼。因而，促使他決定在芝加哥邀請各種不同行業中一位人士來共同組成一種聯誼的組織---彼此不受政治或宗教思想的約束，相互尊重、彼此照顧幫忙。他認為如此不就可以克服人類心靈上的大敵人---“孤獨”，一種疏離感嗎？

保羅·哈里斯把他這個決定放在內心裡，並且獨自細細思考了數年。而於1905年2月23日邀約了煤商Silvester Schiele 礦冶工程師Gustavus Loehr和成衣商Hiran Shorey三位年青人，於北迪爾本街127號聯合大廈711室(Loehr的辦公室)來聚會。並提出他家鄉所熟知的一套簡單互相合作及毫無拘束聯誼的辦法。他們也都同意了以這種定期聚會來聯絡友誼，並擴大事業和專業上相識的構想。在他們第三次聚會時，由於大家輪流在彼此辦公處及營業處所來開會的關係。因此，把這個初生的社團取了個很貼切的名字，叫做「扶輪」(Rotary)。社員則稱為「扶輪社員」(Rotarian)。

所以，我們扶輪運動可說始於保羅·哈里斯內心裡長久的一種渴望---渴望著老家新英格蘭山谷那份充滿著濃郁而化不開溫馨的友誼。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1915-1925

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1910~42 年度秘書長柏利 Chesley R. Perry 說：(刊登於『英文扶輪月刊』1914 年 9 月號)『如果那是必要的就讓這次戰爭繼續下去吧，然而，現在讓我們再想一想戰爭的可怕，與和平的幸福；願扶輪負起一個國際組織的使命，增進國際和平與親善。』

Chesley R. Perry, General Secretary, R.I., 1910-42

“Let [World War I] go on if it need be, but let us give thought now to the horrors of war and the blessings of peace; let Rotary make international peace and goodwill its mission as an international organization.”  
(from an editorial in THE ROTARIAN, September 1914.)

在最初十年的後期，扶輪成長很快（接近 200 個社，社員超過 20,000 人）扶輪社改組納入地區組織。1917 年，在美國喬治亞州阿特蘭大城舉行第八屆年會時，首次推選了在美國以外的扶輪社員為社長。他是加拿大·曼尼托巴省溫尼伯的雷斯里·百得基旺 (E. Leslie Pidgion)。第一次世界大戰期間，扶輪發現了許多新的服務地方——在交戰國後方推動救濟及勸募和平基金運動在戰場中推動服務與急救工作。這些和平工作在戰後有許多國家仍然繼續並擴大。在此十年之間，扶輪探險者在中南美洲以及中美洲，波多黎各，古巴，墨西哥，和巴拿馬；阿拉斯加，夏威夷和菲律賓；澳洲和紐西蘭；南非；中國和日本擴展設立扶輪社。1917 年阿特蘭大的年會中，行將卸任國際扶輪社長阿克·柯藍夫播種了扶輪社最偉大服務理想種子，提議設立一個教育捐贈基金。第一個種子萌芽的成果是該年主辦國際年會堪薩斯市扶輪社捐出的 2650 美元——迄今已成為數億美元的扶輪基金。

三年後，在大西洋城舉行第 11 屆年會中，產生了一個聯誼想法，這個想法成為以後國際年會的主要部分——年會通過設置的「友誼屋」，即是今日在年會期中設置「友誼之家」之前驅。1921 年，第十二屆年會在蘇格蘭·愛登舉行，這是首次在美國以外舉行之年會。在年會中進一步顯示了日益成長的扶輪國際性通過了「促進國際瞭解，親善與和平」為扶輪宗旨之一部份。由於這段時期扶輪的急速成長，促成了國際扶輪社秘書處為便於服務歐洲地區各扶輪社，特在瑞士·蘇黎士設立了辦事處。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1915~16 年

設立“地區”(District)制度。(將“Division”改為“District”。最初有十九個地區，並規定了地區總監之職稱及職務性質。)

設立“增額現職社員”(Additional active membership)制度。

年會通過：“模範扶輪章程”(Standard Rotary Club Constitution)和“細則範本”(model bylaws)及“道德規範”(Code of Ethics)。

第一個扶輪社在非英語系國家古巴的哈瓦那(Havana, Cuba)創社(此社現已不存在)。扶輪更藉由在夏威夷的檀香山(Honolulu, Hawaii)創社而進入了南太平洋(夏威夷則在1962年成為美國第50州)。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	古巴* (Cuba*) 夏威夷 (Hawaii)
社數 (扶輪社員數)	186 (20,700)
國際扶輪社長	Allen D. Albert Minneapolis, Minnesota, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國加利福尼亞州舊金山 San Francisco, California, U.S.A. (1,988) 1915年7月18-23日

#### 1916~17 年

亞特蘭大國際年會(Atlanta Convention)，選出第一位美國以外的扶輪社國際協會(International Association of Rotary Clubs)社長，加拿大籍的 E. Leslie Pidgeon。

發行“扶輪通解”(The Talking Knowledge of Rotary)

(在亞特蘭大國際年會將卸任的國際扶輪社長阿奇·柯藍夫 Arch Klumph 提議成立一項“endowment fund”捐獻基金，此為扶輪基金會之前驅)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	247 (27,000)
國際扶輪社長	阿奇·柯藍夫 (Arch C. Klumph) Cleveland, Ohio, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國俄亥俄州辛辛那提 Cincinnati, Ohio, U.S.A. (3,591) 1916年7月16-20日 / 美國喬治亞州亞特蘭大 Atlanta, Georgia, U.S.A. (2,588) 1917年6月17-21日

#### • 阿奇·柯藍夫 Arch C. Klumph 與扶輪基金：

全世界的扶輪社員都知道保羅·哈理斯是國際扶輪創始人的名字。人們就比較少聽說過，甚至對於扶輪社員來講，阿奇·柯藍夫 Arch C. Klumph 這個名字。他也是國際扶輪早期的社長之一，國際扶輪第六任，1916-17 年度的社長。他曾向 1917 年美國喬治亞州亞特蘭大國際年會提出成立「扶輪捐獻基金…在全世界行善，以促進慈善、教育以及社會其他方面的進步。」

這個提案很成功，在收到第一筆由美國密蘇里州坎薩斯扶輪社所捐的 26.5 美元捐款之後，基金就正式成立。這筆捐款成了 1918 年在該城市舉辦的國際年會之後的基金餘額。在這筆捐款的帶頭之下，扶輪基金已經成長為擁有數千萬美元的慈善基金。

#### 扶輪小語

## 國際扶輪及扶輪基金會歷史上的重要里程碑如下：

- 
- 1905 保羅·哈里斯與幾位友人成立了國際扶輪
- 1917 阿奇·柯藍夫，扶輪的創始人之一及第六任社長，提議成立一項捐獻基金。
- 1928 基金成長到\$5,739 美元，正式取得法律地位，並改名為扶輪基金會 (TRF)；任命 5 位基金保管委員「保留、投資、管理及照料」所有資產，並且在國際扶輪理事會同意之下，「以單一信託的形式擴大資產的收入，以促成國際扶輪的目的。」
- 1929 美國股市崩盤，導致大蕭條的來臨以及扶輪基金會的困境
- 1930 扶輪基金會第一筆獎助金 500 元頒發給國際殘障兒童學會。
- 1939-45 世界大戰阻礙扶輪基金會的發展。
- 1947 保羅·哈里斯去世。他要求所有紀念捐款都捐給當時一息尚存的扶輪基金會。捐款如洪水般湧入，到了 1948 年，已經超過 1 百萬美元，將近過去 30 年的兩倍。
- 1947-48 基金會的第一個教育計劃成立，國際研究獎學金旨在加強世界瞭解與和平，現在稱為扶輪大使獎學金。
- 1956 地區總監開始任命扶輪基金會委員會協助推廣扶輪基金會目標並負責與國際扶輪秘書處之間的聯絡的工作。
- 1954-55 每年捐給基金會的捐款超過 50 萬美元。
- 1957 保羅·哈里斯表彰開始，捐款者必須捐獻至少 1,000 美元才有資格。
- 1964-65 基金保管委員會委員名額從 5 人增加到 11 人，其中只有 6 人須為前社長；在此之前，全部 5 人都須為前社長。  
每年超過一佰萬美元捐至基金會。  
配合獎助金開始，當時稱為配合扶輪理金會目標活動獎助金。
- 1965-66 團體研究交換(GSE)開始，成長非常迅速，是增進國際瞭解的有效途徑。
- 1978 成立保健、防飢及人道(3-H)，計劃以協助改善保健、減輕飢餓，並強化人道及社會發展。
- 1979 基金保管委員會通過以 760,000 美元的獎助金協助菲律賓的小兒麻痺五年免疫計劃，因為菲律賓每年都有小兒麻痺流行發生。3-H 計劃誕生了扶輪義工獎助金；剛開始是由醫療及牙科專業人士免費在東南亞的難民營服務，後來擴大到其他許多專業領域。
- 1981 基金保管委員的名額增加到目前的 13 名，讓扶輪社的六個地域都有代表參與。
- 1984-85 每年基金會的捐款達到 2,400 萬美元。根除小兒麻痺等疾病計劃正式成為基金會一個獨立的計劃。
- 1985 國際扶輪理事會通過在開發中國家為 5 億兒童做免疫，以對抗小兒麻痺，期望西元 2000 年能根除小兒麻痺，2005 年扶輪一百周年時正式驗證。
- 1990 卡爾·米勒發現獎助金開始，補助扶輪社及地區代表調查及規劃國際服務活動所花費的旅費及相關支出。
- 1994-95 基金會捐款達到 6,170 萬美元。
- 1995 保羅·哈里斯之友達到 50 萬位。
- 1996 基金會捐獻人達到一佰萬位。
- 1996-97 輔助獎助金開始，提供一種工具給各扶輪社及地區在非扶輪國家進行國際人道服務計劃。
- 1997-98 基金會教育計劃成立 50 週年紀念。
-

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1917~18 年

美國的扶輪社承諾盡力去支持“戰爭救濟基金” *war relief funds* 和其他救援。

扶輪藉由在波黎各的 San Juan 扶輪社的創社而進入加勒比海。

卡地夫 Cardiff 成為在威爾斯 Wales 的第一個扶輪社。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	波黎各 Puerto Rico 威爾斯 Wales
社數 (扶輪社員數)	311 (32,600)
國際扶輪社長	E. Leslie Winnipeg, Manitoba, Canada
國際年會(註冊人數)	美國密蘇里州堪薩斯市 Kansas City, Missouri, U.S.A. (4,145) 1918 年 6 月 24-28 日

#### 1918~19 年

藉由著手在烏拉奎的蒙特維 (Montevideo, Uruguay) 成立一個扶輪社，因而扶輪進入了一個新的國家和一個新的大陸—南美。

藉由在馬尼拉菲律賓 (Manila, Philippines) 創立扶輪社，另一國家也加入了扶輪。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	菲律賓 (Philippines) 烏拉奎 (Uruguay)
社數 (扶輪社員數)	407 (38,800)
國際扶輪社長	John Poole Washington, D.C., U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國猶他州鹽湖城 Salt Lake City, Utah, U.S.A. (3,083) 1919 年 6 月 16-20 日

1916 年 非英語國家第一個扶輪社於古巴首都哈瓦那成立。

1918 年 南美洲第一個扶輪社於烏拉圭成立的 Montevideo 扶輪社。

1920 年 歐洲第一個扶輪社於西班牙首都馬德里成立。

1921 年 非洲第一個扶輪社於南非聯邦約翰尼斯堡成立。

澳洲第一個扶輪社於墨爾本成立。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1919-20 年

第一次大戰結束，扶輪社急速擴張，於阿根廷的布宜諾斯艾利斯 (Buenos Aires, Argentina)；中國上海 (Shanghai, China) (但於 1950-51 不再是會員社)；印度的卡爾丘大 (Calcutta, India)；和巴馬拿的巴馬拿市 (Panama City, Panama) 都成立了扶輪社。

在大西洋市年會廣受歡迎的“友誼之家”(House of Friendship) 的前身“親切小屋”(Hospitality Hut) 正式在 1924 多倫多年會被推介，自此之後的所有國際年會上都舉行此一活動。

召開最初的地區總監會議 (International Council)，其後為教育總監提名人改為國際講習會 (International Assembly)。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)		
新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	阿根廷 (Argentina)	印度 (India)
社數 (扶輪社員數)	中國* (China*)	巴馬拿 (Panama)
國際扶輪社長	Albert S. Adams Atlanta, Georgia, U.S.A.	
國際年會(註冊人數)	美國新澤西州大西洋城 Atlantic City, New Jersey, U.S.A. (7,213) 1920 年 6 月 21-25 日	

#### • 國際講習會 (International Assembly) :

要在 2 月 15 日以前舉行。此一會議是國際扶輪行政管理最重要的國際會議。其目的在於提供扶輪教育、行政事務之指導、激勵、及啟示給地區總監當選人，並提供機會討論與策劃如何在下一年度實施扶輪計劃及活動。其提供：

- 1.) 給各地區總監鼓舞及激勵；
- 2.) 解釋及實施社長所宣佈國際扶輪主題與國際扶輪新的節目；
- 3.) 地區總監實施國際扶輪連續性計劃的有效方法；
- 4.) 教育、訓練、及激勵扶輪社及扶輪地區領導人實際技巧。

參加人員包括了國際扶輪社長、及其他 RI 理事、RI 社長提名人、RI 理事當選人、秘書長、財務及各地區總監提名人、國際扶輪各委員會主委、以及其他經 RI 理事會指定參加人員。由於國際講習會是一種具有特別目的的會議，因此講習會出席者僅限於參加人員及其直系親屬。

#### 扶輪小語

#### 1920-21 年

藉在西班牙馬德里 (Madrid, Spain) 成立扶輪社而進入歐陸。1940 年扶輪社在西班牙被遣散。但馬德里扶輪在 1977 年再次創立。

愛丁堡國際年會 (Edinburgh Convention) 為第一個在美國以外地區所舉行之國際年會。年會中正式通過國際間親善與和平 (國際服務) 為扶輪宗旨之一。

六個國家加入扶輪行列—澳州墨爾本 (Melbourne, Australia)；法國巴黎 (Paris, France)；日本東京 (Tokyo, Japan)；墨西哥的墨西哥市 (Mexico City, Mexico)；紐西蘭的威靈頓和奧克蘭 (Wellington & Auckland, New Zealand)。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)			
新的扶輪國家	澳州 (Australia)	墨西哥 (Mexico)	日本 (Japan)
社數 (扶輪社員數)	法國 (France)	紐西蘭 (New Zealand)	西班牙 (Spain)
國際扶輪社長	Estes Snedecor Portland, Oregon, U.S.A.		
國際年會(註冊人數)	蘇格蘭愛丁堡 Edinburgh, Scotland (2,523) 1921 年 6 月 13-16 日		

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1921~22 年

在年會中將協會名稱縮稱為“*Rotary International*”(國際扶輪)。並通過新的細則，授權國際扶輪理事會“製造、採用和保留扶輪徽章”。(決定採用全世界共通的模範扶輪社章程，又規定例會每週舉行一次。同時，確立了補出席之制度。)

由於在挪威奧斯陸 (Oslo, Norway)；秘魯的利馬 (Lima, Peru)；南非的約翰尼斯堡 (Johannesburg, South Africa)；和新芬蘭的聖約翰 (St. John's, Newfoundland) (新芬蘭不久成為加拿大的一部分) 的創立扶輪社，因而又多了四個國家加入扶輪。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	
新的扶輪國家	新芬蘭 (Newfoundland) 挪威 (Norway) 秘魯 (Peru) 南非 (South Africa)
社數 (扶輪社員數)	975 (70,000)
國際扶輪社長	Crawford C. McCullough Fort William, Ontario, Canada
國際年會(註冊人數)	美國加利福尼亞州洛杉磯 Los Angeles, California, U.S.A. (6,096) 1922 年 6 月 5-9 日

#### • 什麼是 RIBI ?

RIBI 是英愛國際扶輪 (*Rotary International in Great Britain and Ireland*) 的簡寫，是指英國、愛爾蘭、海峽群島 (the Channel Islands)、曼島 (the Isle of Man) 所屬各扶輪社聯合組織之名稱構成“國際扶輪的一個區域管理單位”(an Administrative Territorial Unit of RI)。

“英愛國際扶輪”這個機構，造成我們扶輪歷史中非常有趣的一頁。1911 年扶輪運動推展跨越大西洋來到了大不列顛及愛爾蘭。於 1914 年扶輪社不列顛協會 (British Association of Rotary Clubs) 成立，並成為扶輪社國際協會 (International Association of Rotary Clubs) 的一部分。第一次世界大戰期間，國際間的扶輪社互相連繫不多，而不列顛協會是以在大不列顛愛爾蘭的少數扶輪社與一些其他歐洲社區的扶輪社所組成的團體。

大戰結束後，一個新的「國際扶輪章程」在 1922 年洛杉磯 (Los Angeles) 國際年會通過，此章程創立了一種原則，就是一個國家無論何時只要有 25 個扶輪社時就可成為一個「區域單位」(Territorial Unit)，並且可在國際扶輪理事會保有一個代表權，以及可以享受其他特別的權利。在大不列顛及愛爾蘭的扶輪社，於是立即提出申請，並獲得一個「區域單位」的地位。除此之外，世界上其他扶輪社團體沒有提出申請，也沒有獲得這地位。

1927 年的奧斯汀 (Ostend) 國際年會決定終止這種「區域單位」的管理方法，而以「地域」(Areas) 來組成全世界的扶輪社。然而，已經存在的區域單位的所有權利、特權、及權力，則受到永久的保護及存續。因此，「英愛國際扶輪」成為唯一的「區域單位」，而得繼續以國際扶輪的一個獨立單位，在不抵觸國際扶輪章程之原則下，行使職權。「英愛國際扶輪」這種行政管理模型，是由於其地理、語言、傳統及習慣的因素，而僅適合於英國及愛爾蘭的。也因為是這種歷史背景關係，「英愛國際扶輪」維持一些與全世界的其他扶輪社或地區不同的行政管理結構，例如：英愛國際扶輪審議會 (RIBI General Council)，它為英愛國際扶輪之管理機構 (Governing Body)，由英愛國際扶輪之全體職員 (包括社長、剛卸任社長、副社長、名譽財務長及秘書) 及大不列顛與愛爾蘭所屬各地區總監所組成。而大不列顛與愛爾蘭所推選之國際扶輪理事為該審議會之當然會員。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1922~23 年

扶輪運動開始鼓勵扶輪社員在商業與同業工會採用及推行基於扶輪所建議規範範本的“規範”(Codes)或“交易的標準”(standards of practice)。(決議通過第34號案“關於社會服務之基本方針”)

第一位美國總統 Warren G. Harding 在年會上發表演說。三個國家加入扶輪：巴西的里約熱內盧 (Rio de Janeiro, Brazil)；丹麥的哥本哈根 (Copenhagen, Denmark)；荷蘭的阿姆斯特丹 (Amsterdam, The Netherlands)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

巴西 (Brazil)  
丹麥 (Denmark)  
荷蘭 (The Netherlands)

社數 (扶輪社員數) **1,243 (81,000)**

##### 國際扶輪社長

Raymond M. Havens  
Kansas City, Missouri, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國米蘇里州聖路易 St. Louis, Missouri, U.S.A. (6,779)  
1923 年 6 月 18-22 日

#### • 1923 年聖路易年會之決議的二項副產品：

第一項是各扶輪社在服務活動時各有完全的自主獨立性。

第二項是各社不得無視或輕視其他友社之活動。

三十四號決議確立了社員可個人或透過團體行其服務活動，此二項算是 23—34 號決議之副產品。

#### 扶輪小語

### 1923~24 年

五個國家加入扶輪：比利時的歐斯歎 (Ostende, Belgium)；百慕達的哈彌爾頓 (Hamilton, Bermuda)；智利的法帕愛索 (Valparaiso, Chile)；義大利的米蘭 (Milan, Italy)；瑞士的蘇黎士 (Zurich, Switzerland)。

國際扶輪理事會正式通過扶輪徽章規格，其正式標誌是一個具有 6 根輪輻，24 個齒，及一個鑰匙孔的齒狀車輪。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

在加拿大的第一次國際年會是在多倫多舉行。而在多倫多年會中大會第一次設置了“友誼之家”(House of Friendship)。

比利時 (Belgium) 義大利 (Italy)  
百慕達 (Bermuda) 瑞士 (Switzerland)  
智利 (Chile)

社數 (扶輪社員數) **1,493 (88,700)**

##### 國際扶輪社長

Guy Gundaker  
Philadelphia, Pennsylvania

國際年會(註冊人數) 加拿大安大略省多倫多 Toronto, Ontario, Canada (9,173)  
1924 年 6 月 16-20 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1924-25 年

國際扶輪秘書處在瑞士蘇黎士設歐洲辦事分處，服務歐洲的扶輪社。

二個地域 (Region) 增加了阿拉斯加的凱奇肯 (Ketchikan, Alaska) (在 1962 年阿拉斯加納入美國成為第 49 州) 和瓜地瑪拉的瓜地瑪拉市 (Guatemala City, Guatemala)。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	阿拉斯加 (Alaska) 瓜地瑪拉 (Guatemala)
社數 (扶輪社員數)	1,796 (101,700)
國際扶輪社長	Everett W. Hill Oklahoma City, Oklahoma, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國俄亥俄州克里夫蘭 Cleveland, Ohio, U.S.A. (10,216) 1925 年 6 月 15-19 日

#### • 扶輪殉教者 James Davidson 與香港及台灣：

扶輪社之擴展全部是靠社員無報酬獻身的服務。其中有名的加拿大 Calgary 扶輪社社員 James 的活躍在扶輪擴展史上是相當顯著的一位。

他於 1921 年與友人 Halifax 扶輪社社員 J. Layton Ralston 協力成功的創立了澳大利墨爾本及紐西蘭的惠靈頓兩個扶輪社。再於 1928 年在東亞各地方及地中海沿岸諸國為扶輪擴展奔走了二年半的歲月成功的創立了雅典、耶路撒冷、開羅、孟買、德里、馬德拉斯、可倫坡、仰光、吉隆坡、芙蓉、怡保、雅加達、萬隆、瑪琅、三寶瓏、新加坡、麻六甲、檳榔、棉蘭、曼谷、香港各社。他於 1930 年 12 月 8 日香港扶輪社在畢打街香港大酒店 (不是今日九龍尖沙咀之香港大酒店，而是之前之香港大酒店，現改築為中央大廈) 宣告成立時代表芝加哥總社參加。回程與日本米山梅吉 (東京扶輪社之創立發起人) 順道訪問台灣。

他是二十世紀初業以英國領事之身份常駐淡水，其所著「台灣之過去及現在」係甚為有名之書。

1931 年 1 月 21 日他乘輪船抵達基隆，夜宿於台北市館前路 (當時之路名是表町) 之鐵道飯店並於二十二日參加河村 徹 (新生報之前身，當時之「日日新聞」之社長) 等二十八人聚集之籌組扶輪社的座談會。

惜乎！歸國後不久因積勞失了健康逝世，可稱為扶輪殉教者。

#### • 什麼是補出席？

補出席 (Make-up) 是如社員錯過其本社之會議，可以保障本身社籍且獲得出席積分 (Attendance Credit) 之方法。其方法是，在缺席前後的 2 星期之內，出席另一扶輪社或扶輪單位的會議或其他集會，或出席本身扶輪社理事會授權之服務計劃。請參考模範扶輪社章程第七章。補缺席應由被拜訪之扶輪社的秘書以「扶輪社員訪問報告卡」(Visiting Rotarian Report Card) 向扶輪社員所屬扶輪社報告。

#### • 什麼是職業分類 (Classification) ？

扶輪社中每一位現職社員，依其所從事之事業或專業加以分類。「職業分類」一詞，說明與社員有關之公司行號或機構之主要及公認的活動，或者，如係個人經營之事業或專業，其職業分類應是說明本人所擔任之主要及一般公認之事業或專業活動。扶輪社應以此定義編訂說明社區內事業及專業活動之職業分類。各扶輪社在其社員中應包羅社區中每一公認的事業、或專業、或社團活動之代表，以符合國際扶輪章程第五章及模範扶輪社章程第五章中所規定之原則。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1925-1935

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

國際扶輪 1990~92 年度理事拉達軍 Bhichai Rattakul  
『和平必須從根生起，而不是從頂部虛長；它必須建立成為一個菱錐體，一磚疊一磚，一石加一石地砌上來。』

Bhichai Rattakul, Director,  
R.I., 1990-92  
“Peace must come from the grass roots and never from the top; it has to be a pyramid built brick by brick, stone by stone.”

國際扶輪 1982~83 年度社長向笠廣次 Hiroji Mukasa  
『人類是一個大家庭，大家都祈求和平。』

Hiroji Mukasa, President,  
R.I., 1982-83  
“Mankind is one big family, all praying for peace.”

在此十年（1925~1935）的第一年，扶輪繼續在歐洲急速擴展。有些是在今日已被關進鐵幕的國家中。在亞洲扶輪擴展亦很可觀，這點應歸功於如加拿大扶輪社社員詹斯·大衛遜（James W. Davidson）這些勇敢無畏的探險者。（1929年，另一名是聞名的探險者，亦是一名名譽社員，李察·拜爾（Richard E. Byrd，他把扶輪社旗帶到北極）。1928年在明尼亞波利所舉行的年會中，扶輪捐贈基金改為扶輪基金，發起人，亞瑟·克蘭夫（Arch Klumph）社員被選為主委。

1926年，第一次太平洋地域會議在夏威夷·檀香山舉行，共有8個國家的扶輪社員參加。1930年，國際扶輪在扶輪誕生地芝加哥舉行了慶祝扶輪社成立25週年紀念，約有11,000社員和來賓參加。在1932~33年間，扶輪社在新加坡設立辦事處以服務亞洲中部。（新加坡辦事處於1948年關閉，1984年10月在印度德里設立了一個新的亞洲地域辦事處。）1933年3月，一份新的扶輪刊物（西班牙文「扶輪月刊」）開始發行——以服務在拉丁美洲和其他地方日益增多說西班牙語的扶輪人口。1933~34年間，芝加哥扶輪社員赫伯特·泰勒（Rtn. Herbert J. Taylor，20年後任國際扶輪社社長），提出了他為自己公司研訂出的行為準則後來稱為「四大考驗」。扶輪社首次立法會議亦在1934年底特律年會中舉行。

同年，美國田納西州「納希維爾」扶輪社首先創辦「國際關係研究會」。納希維爾是目前扶輪社國際會議場所。（參見1985年1月的英文扶輪月刊）。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1925~26 年

五個國家加入扶輪：奧地利的維也那 (Vienna, Austria)；捷克斯拉夫的布拉格 (Prague, Czechoslovakia)；匈牙利的布達佩斯 (Budapest, Hungary)；葡萄牙的里斯本 (Lisbon, Portugal)；和瑞典的斯德哥爾摩 (Stockholm, Sweden)。捷克和匈牙利的扶輪社在第二次世界大戰時終止國際扶輪會籍。而匈牙利在 1989 年再重新加入。捷克的扶輪社在第二次世界大戰後曾短暫恢復，然而再次不活動直至 1990 年該國才再加入扶輪世界。(在 1993 年該國分成捷克共和國 The Czech Republic 和斯洛伐克 Slovakia)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

奧地利 (Austria) 葡萄牙 (Portugal)  
捷克斯拉夫 (Czechoslovakia) 瑞典 (Sweden)  
匈牙利 (Hungary)

社數 (扶輪社員數) 2,096 (108,000)

##### 國際扶輪社長

Donald A. Adams  
New Haven, Connecticut, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國科羅拉多州丹佛 Denver, Colorado, U.S.A. (8,886)  
1926 年 6 月 14-18 日

#### 1926~27 年

第一次扶輪地域會議 (Regional Conferences) — 1926 年 5 月太平洋週邊的八個國家在夏威夷的檀香山 (Honolulu, Hawaii) 集會；共有 433 位參加。

四個國家成為扶輪的一部份：哥倫比亞的波哥大 (Bogotá, Columbia)；哥斯大黎加的聖荷西 (San Jose, Costa Rica)；芬蘭的赫爾辛基 (Helsinki-Helsingfors, Finland)；薩爾瓦多的聖薩爾瓦多 (San Salvador, El Salvador)。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### • 扶輪四大服務

扶輪四大服務是在 1926 年英國扶輪社社員席德尼·帕斯柯 Sydney Pascall 與維維安·卡特 Vivian Carter 兩人首先想出來的計劃。卡特當時是英愛國際扶輪 RIBI 的秘書長，而帕斯柯後來擔任 1931~32 年間國際扶輪社長。他們是在某個週日清晨於塞瑞山坡散步所想到的。

##### 扶輪小語

##### 新的扶輪國家

哥倫比亞 (Columbia) 薩爾瓦多 (El Salvador)  
哥斯大黎加 (Costa Rica) 芬蘭 (Finland)

社數 (扶輪社員數) 2,396 (120,000)

##### 國際扶輪社長

Harry H. Rogers  
San Antonio, Texas, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 比利時奧斯坦 Ostende, Belgium (6,412) 1927 年 6 月 5-10 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1927~28 年

歡迎七個新加入扶輪的國家：波利維亞的拉培蘭 La Paz, Bolivia；厄瓜多爾的圭亞桂 Guayaquil, Ecuador；德國的漢堡，Hamburg, Germany；印尼雅加達 Jakarta, Indonesia（前身為荷屬東印度群島）；韓國的漢城 Seoul, Korea；巴基斯坦的羅荷瑞 Lahore, Pakistan（之前為印度的一部份）和巴拉圭的亞松森 Asuncion, Paraguay。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

波利維亞 Bolivia	韓國 Korea	印尼 Indonesia
厄瓜多爾 Ecuador	巴基斯坦 Pakistan	
德國 Germany	巴拉圭 Paraguay	

社數 (扶輪社員數) 2,631 (129,000)

##### 國際扶輪社長

Arthur H. Sapp  
Huntington, Indiana, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國明尼蘇達州明尼亞波利斯 Minneapolis Minnesota, U.S.A.  
(9,428) 1928 年 6 月 18-22 日

#### 1928~29 年

在日本東京舉行了第二次的太平洋扶輪地域會議 *Pacific Rotary Regional Conference*。(1928 年 10 月，註冊人數為 568 人)

在埃及開羅 Cairo, Egypt；希臘雅典 Athens, Greece；宏都拉斯的鐵古西加巴 Tegucigalpa, Honduras；以色列耶路薩冷 Jerusalem, Israel（先前為巴勒斯坦一部）；尼加拉瓜馬拉瓜 Managua, Nicaragua；羅馬尼亞布加勒斯勒 Bucharest, Romania；以及在南斯拉夫布拉格 Beograd, Yugoslavia（以後的塞爾維亞 Serbia）創設了扶輪社，扶輪增加了 7 個國家。第二次世界大戰時扶輪社在南斯拉夫和羅馬尼亞停止活動。南斯拉夫是在 1990 年，而羅馬尼亞在 1992 年再加入扶輪的世界。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

埃及 Egypt	尼加拉瓜 Nicaragua	以色列 Israel
希臘 Greece	羅馬尼亞 Romania	
宏都拉斯 Honduras	南斯拉夫 Yugoslavia	

社數 (扶輪社員數) 2,932 (137,000)

##### 國際扶輪社長

I.B. Tom Sutton  
Tampico, Tamaulipas, Mexico

國際年會(註冊人數) 美國德克薩斯州達拉斯 Dallas, Texas, U.S.A. (9,508)  
1929 年 5 月 27-31 日

#### • 什麼是職業分類上的限制 (Limitation on Classification)？其理由為何？

除宗教、新聞事業與外交等類別及增額現職社員 (Additional Active Member) 之外，每一事業或專業類別不得有一人以上之現職社員。

這種採取各行業一人的限制原則來組織扶輪社的主要理由：

- 1) 使扶輪社成為社區中職業生活的真正橫斷面。
- 2) 避免扶輪社為某一事業團體所控制。
- 3) 促使各種不同行業人士的聯誼變成可能。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1929~30 年

- 為彰顯扶輪 25 週年慶，特在該組織的發祥地芝加哥舉行扶輪國際年會。
- 第三次太平洋扶輪地域會議是在 1930 年 3 月於澳洲雪梨 Sydney, Australia 舉行，註冊人數為 736 人。
- 設“退職社員”(Past Service Membership) 制度。
- 藉由在阿爾及利亞阿爾及耳 Algiers, Algeria (稍後遣散後而又在 1992 年再加入扶輪)；盧森堡的盧森堡市 Luxembourg, Luxembourg；百慕達的莎耶米佑 Thayetmyo, Burma (不再是扶輪)；馬來西亞喜瑞邦 Seremban, Malaysia (原先為馬來聯邦 Federated Malay States)；摩洛哥卡薩布蘭加 Casablanca, Morocco；辛巴威的薩爾斯堡 Salisbury, Zimbabwe (先前為南羅德西亞 Southern Rhodesia) 和斯利蘭卡可倫坡 Colombo, Sri Lanka (原先的錫蘭 Ceylon) 創社，因而這七個國家加入扶輪。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	阿爾及利 Algeria	摩洛哥 Morocco	馬來西亞 Malaysia
	百慕達 Burma*	斯利蘭卡 Sri Lanka	
	盧森堡 Luxembourg	辛巴威 Zimbabwe	
社數 (扶輪社員數)	3,177 (144,000)		
國際扶輪社長	M. Eugene Newsom Durham, North Carolina, U.S.A.		
國際年會(註冊人數)	美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (11,008) 1930 年 6 月 23-27 日		

#### 1930~31 年

為歐州，北非和東地中海地域召開的第一次扶輪地域會議是在荷蘭海牙 The Hague, The Netherlands 舉行。(1930 年 9 月註冊人數為 763)

由於在愛沙尼亞的泰林 Tallinn, Estonia；香港 Hong Kong, Hong Kong；肯亞的奈羅比 Nairobi, Kenya；波蘭的華沙 Warsaw, Poland；新加坡 Singapore, Singapore (原先的海峽殖民地 Straits Settlements)；和泰國的曼谷 Bang, Thailand 的創社，因而扶輪多加了六個政治區域 (Political Areas)。愛沙尼亞 Estonia 和波蘭 Poland 在第二次世界大戰時遣散了扶輪社。而於 1989 年波蘭再次加入，愛沙尼亞則於 1991 年再次加入扶輪世界。(18 個扶輪社脫退國際扶輪)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	愛沙尼亞 Estonia	波蘭 Poland	肯亞 Kenya
	香港 Hong Kong	新加坡 Singapore	泰國 Thailand
社數 (扶輪社員數)	3,349 (153,000)		
國際扶輪社長	Almon E. Roth Palo Alto, California, U.S.A.		
國際年會(註冊人數)	奧地利維也納 Vienna, Austria (4,296) 1931 年 6 月 22-26 日		

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1931~32 年

第四次太平洋扶輪地域會議是在夏威夷的檀香山 Honolulu, Hawaii 舉行。(1932 年 6 月註冊人數為 335 人)

在但澤的自由市 the Free City of Danzig (現今為波蘭的格但斯克 Gdansk, Poland); 拉脫維亞的瑞加 Riga, Latvia; 以及黎巴嫩的貝魯特 Beyrouth, Lebanon 創立了扶輪社。第二次世界大戰時扶輪在拉脫維亞和但澤自由市不再活動。而拉脫維亞是在 1992 年再次加入扶輪世界。(27 個扶輪社脫退國際扶輪)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	但澤自由市 Free City of Danzig* 拉脫維亞 Latvia 黎巴嫩 Lebanon
社數 (扶輪社員數)	3,460 (157,000)
國際扶輪社長	Sydney W. Pascall London, England
國際年會(註冊人數)	美國華盛頓州西雅圖 Seattle, Washington, U.S.A. (5,182) 1932 年 6 月 20-24 日

#### 1932~33 年

授權於中亞 Middle Asia 成立國際扶輪秘書處之分處。而該分處是於 1934 年在新加坡建立; 於 1939 年遷至印度孟買 Bombay, India, 而於 1948 年關閉。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	保加利亞 Bulgaria
社數 (扶輪社員數)	3,514 (155,000)
國際扶輪社長	Clinton P. Anderson Albuquerque, New Mexico, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國麻薩諸塞州波士頓 Boston, Massachusetts, U.S.A. (8,430) 1933 年 6 月 26-30 日

#### • 例會為了輕鬆是否可以不安排演講?

於各社的扶輪社細則的第十三章例會程序內, 就明白規定每週例會中應有的程序項目, 特別是要有演講或其他聯誼節目。因為我們扶輪社是服務性的團體, 每年都有不同服務的計劃與目標, 每次相聚都應為這些目標而砥勵。因此, 例會節目應盡量強調扶輪主題, 不要只單純地側重興趣娛樂, 而使得扶輪社變成一種純粹的餐會俱樂部。

是故, 於程序手冊中就明確要求例會節目, 除了演講外, 節目的安排也應著重於下列兩個重點:

1. 為提倡交換服務計劃, 並促進社際間之連繫: 各社可設法邀請地區內其他扶輪社社長參加本社例會, 並請其簡要報告其社務工作計劃與有關活動。
2. 建議各扶輪社定期舉行專門討論社務、活動、和社內事項的會議。

#### 扶輪小語

- **對於其他國家與自國家不同或相反的法律、習慣及傳統，我們扶輪社員應抱持什麼態度？**

我們應抱持一種“相異的寬容”(Tolerance of Differences)的態度。因為在發展扶輪社員間之互相瞭解與親善時，吾人必須體認，有很多事情在一個或數個國家中被認為不合法的，但是在別的國家中被認為是合法的。同樣地，有些事情在有些國家中已成為一種風俗，可是在別的國家中，卻不以為然。更何況我們扶輪社員是一個國際組織的一份子，而對世界瞭解、親善與和平又是我們奉獻、努力的目標，對於其他國家的扶輪友人與人民不同的行為，更應儘量克制我們的批評。

因此，於1933年來國際扶輪的政策(Rotary International's Policy)就採用一種“寬容的忠告”(Admonition of Tolerance) —

“所有國家中的扶輪社員必須認清這些事實，務應謹慎避免批評任何一個國家的法律與風俗，尤應極力避免批評及干涉其他國家法律與風俗”。

- **常有人會問扶輪社友是否能從扶輪社員的資格上，獲得些特別的商業利益？或能否期盼從社友間商業性交易上，得到一種特別的折扣或者是一些優惠的服務？**

不能。因為，早在1933年國際扶輪理事會，就明白宣示了有關這個問題，扶輪所持的立場如下：

「一位扶輪社員不應期盼，也不應要求其他扶輪社友，在商業性或職業性交易上，對他比其他的客戶更為週到或優厚的條件。」

也就是說「真誠的朋友不互相要求對方報答，任何為利益而濫用友誼的信賴心，是不符合扶輪精神的。」

同時，在程序手冊又提到以下數項重要事項：

- 一、國際扶輪智慧財產權之使用限制(國際扶輪細則第十八章)：國際扶輪或任何扶輪社之名稱、社徽、名牌或其它標誌，均不得為任何一社或任何一社之社員，用作商標或商品之特別標誌，或作任何商業目的之用。同時，無論扶輪社或任何個人，皆不得以扶輪徽章作為銷售商品的商標。
- 二、扶輪社員不得在事業文具用品或個人名片上使用扶輪徽章。
- 三、任何組織不得向國際扶輪之會員社分發傳單。但在經國際年會決議之限制範圍內，或經國際扶輪理事會之建議，只要不涉及商業利益仍可向其其他扶輪社寄發傳單。該限制範圍規定：
  - 1) 任何一個會員社，在某項有關事務上希望請求其他扶輪社合作時，應先將其目的與計劃送請相關地區之地區總監同意。
  - 2) 任何會員社除向本社社員外，均不得向任何其他扶輪社，或個別扶輪社員請求財務援助，除非事先已獲國際扶輪理事會之許可。
 習慣上，扶輪社員或扶輪社或扶輪地區不應分發傳單之目的，而使用國際扶輪扶輪社公式名錄或扶輪地區之扶輪社員名單。
- 四、為避免將扶輪商業化，因此，明禁扶輪社員不得將扶輪社公式名錄(Official Directory)作為商業郵件名單使用，或為此等目的讓其他任何人有機會使用此名錄。因此，扶輪社任何社員為商業目的而利用扶輪社公式名錄，殊屬不當。

所以，由上種種可知，在加入扶輪後所產生的商業行為，完全是在扶輪裡由聯誼的結果自然孕育出來的。同時，也讓我們瞭解，扶輪社員制度的首要目的，是在提供每一位社員，一個獨特的機會去服務他人；而不是為社員個人利益或特別的權益所設計的。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1933-34 年

西班牙語月刊雜誌 *Revista Rotaria* 創刊發行，是本相當於國際扶輪公式雜誌 "THE ROTARIAN" 只是它用西班牙語。而該雜誌發行至 1990 年就不再發行。在 1991 年則開始改發行 *Nueva Revista Rotaria* 成為一本公式國際扶輪地域雜誌 (official RI regional magazine)。

"四大考驗" (*The 4-Way Test*) 的標語是由芝加哥扶輪社社員赫伯特·泰勒 Herbert J. Taylor 提出而為扶輪所採用。

第一個"立法會議" (*Council on Legislation*) 成為扶輪國際年會不可分割的一部份。

第二次歐洲、北非和東地中海扶輪地域會議是在瑞士洛桑 Lausanne, Switzerland 舉行。(1933 年 8 月註冊人數為 700 人)

第一次國際關係研習會 (Institute) 是由美國田納西州的納希維爾 (Nashville, Tennessee) 扶輪社所贊助，此為千百個此種有關國際瞭解的研習會的先驅。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 3,596 (146,300)

國際扶輪社長

John Nelson  
Montreal, Quebec, Canada

國際年會(註冊人數) 美國密西根州底特律 Detroit, Michigan, U.S.A. (7,377)  
1934 年 6 月 25-29 日

#### • 立法會議的由來：

扶輪初創時期，所有國際扶輪章程及細則的修改，是在每年的年會 (the Annual Convention) 上提出建議案並經投票表決。自從國際年會的出席人數逐激增，而在年會上公開討論提案變成愈來愈困難。因而在 1934 年首創「立法會議」 (*Council on Legislation*) 而與美國，密西根州，底特律城第廿五屆國際年會聯結成為一體。來作為一種在國際年會投票表決前對於提案的辯論與分析的諮商機構 (Advisory Group)。直到 1970 年在美國喬治亞州，亞特蘭大城舉行之第六十一屆國際年會中通過了把「立法會議」正式成為國際扶輪的立法機關 (Legislative Body of RI)。並一直沿用至今，因此它事實上已成為我們扶輪的立法及議事的機構。

扶輪小語

#### 1934-35 年

第三次歐洲、北非和東地中海扶輪地域會議是在義大利的威尼斯 Venice, Italy 舉行。(1935 年 9 月註冊人數為 1,514 人)

第五次太平洋扶輪地域會議是在菲律賓的馬尼拉舉行。(1935 年 2 月註冊人數為 220 人)

新的扶輪國家是冰島的雷基亞比克 Reykjavik, Iceland 和立陶宛的考那斯 Kaunas, Lithuania。(立陶宛的扶輪社在第二次世界大戰時被解散，而立陶宛於 1992 年再次加入扶輪世界)

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

冰島 Iceland  
立陶宛 Lithuania

社數 (扶輪社員數) 3,692 (150,000)

國際扶輪社長

Robert E. Lee Hill  
Columbia, Missouri, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 墨西哥墨西哥城 Mexico City, Mexico (5,330)  
1935 年 6 月 17-21 日

### • 什麼是國際扶輪的立法機關？

**立法會議 (Council on Legislation)** 就是“國際扶輪的立法機關”(Legislative Body of RI)。也就“扶輪的國會”(Rotary's Parliament)。

它是由出席的扶輪社代表們來討論由扶輪社、地區年會、英愛國際扶輪審議會或大會、立法會議、國際扶輪理事會等提出之制訂案及決議案，並採取行動的方式來決定國際扶輪之規章及方針。但是，它的立法行動必須等待所有扶輪社審閱後才可定案。

立法會議規定每三年召開一次，應於4月、5月或6月舉行，但以4月為宜。會議時間和地點由RI理事會決定。

立法會議代表則是由每一地區一位的地區扶輪社代表擔任。每位代表應於當選時為已任滿一屆任期之國際扶輪職員。然而，如地區總監予以證明，且國際扶輪社長同意該地區並無國際扶輪職員，未任滿一屆任期之地區總監之扶輪社員亦可當選。

而每位地區之扶輪立法會議的代表及候補代表，應在舉行立法會議年度前一年度的該地區年會中選舉之。其任務如下：

- 1.) 協助扶輪社準備立法會議建議立法案；
- 2.) 在地區年會或其他地區會議中討論建議立法案；
- 3.) 深知其地區內現有扶輪態度；
- 4.) 對所有送審於立法會議之制定案與決議案加以檢討，並有效地向立法會議表達自己的看法；
- 5.) 作為一位國際扶輪之公正立法人；
- 6.) 須出席全期的立法會議；及
- 7.) 於立法會議後向其他地區內各社報告會議所審議之事項。
- 8.) 應地區各社之請，協助準備往後立法會議建議立法案。

### • 立法案的種類為何？

立法案 (Legislation) 包括“建議制定案”(Proposed Enactment) 及“建議決議案”(Proposed Resolution) 兩種。其不同意義如下：

1. 制定案 (Enactment) 凡屬有關修改國際扶輪章程或細則，或模範扶輪社章程之立法案。
2. 決議案 (Resolution) 國際扶輪立法會議或國際年會用以表達一種意見，或建議一種程序，而無須修改國際扶輪章程與細則，或模範扶輪社章程所採取之決議。

### • 什麼是國際扶輪的行政主體？

國際扶輪理事會 (Board of Directors) 就是國際扶輪之行政主體 (the Administrative Body of Rotary International)。國際扶輪理事會是以下列方式指揮並控制國際扶輪事務：

- (a) 制定組織之政策；
- (b) 評估秘書長執行政策之績效；及
- (c) 執行章程、細則和伊利諾州 1986 年一般非營利法人法案以及此後之任何修訂賦予理事會的其他權力。

國際扶輪理事會應對國際扶輪所有職員、職員當選人、職員提名人及各委員會行使一般的指揮與監督權。

對RI理事會決定事項，除了向任何定期或臨時國際年會提出上訴外，應為最終的處理，不得變更。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1935-1945

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

愛爾蘭共和國總統，前巴林納扶輪社榮譽社員羅賓遜 Marry Robinson

『我評估扶輪對於寬容與瞭解所做的承諾並加以支持，進而達成一些積極而且切實可行的辦法，並建立長期聯鎖與關係。』

Mary Robinson, President, Republic of Ireland, and honorary member, Rotary Club of Ballina

“I value and support the commitment that has developed within Rotary to tolerance and understanding, and to reaching out in some positive, practical way to develop the kind of linkages and the kind of relationships we must build.”

當 1930 年世界不景氣時，扶輪社社員出現了更多職業服務機會，從加拿到智利，從瑞士到紐西蘭，扶輪社或社員個人應用了他們職業技能來教導同業者以及提供就業機會給那青年人和老年人。在此戰火瀰漫期間，許多慘無人性的事接踵而至，1940 年在古巴哈凡拿舉行第 31 屆年會時，代表們通過「尊重人權」議案——條文中說：「自由公義，真理，神聖誓言以及尊重人權設若無法存在，扶輪及其理想亦即無法生存。」在此時期，許多國家之扶輪社對戰爭救濟捐獻金額很大。

### “通往和平七途徑”

Seven Paths to Peace

從這本扶輪書籍中的一段文字來代表扶輪不斷追求國際瞭解與和諧

*From this rotary book is a fitting summation of our Rotary continuing pursuit of international understanding and harmony.*

『扶輪並沒有速效藥方可醫治這個苦惱的世界，但是，扶輪社員——個別扶輪社員——相信他們業已使那座不瞭解與不信任的圍牆的裂縫更加擴大。在以往的時日裡他已經運用聯誼與服務為煙幕彈促使這座圍牆急速崩潰。他們並不單獨辛勤工作，他們鼓舞所有親善的人們踴躍參加，在精神上，引領全世界協力追求和平。』

“Rotary has no quick solution to offer a harried world, but Rotarians-individual Rotarians- believe they have widened the crack in the wall of misunderstanding and distrust. With every passing day they hasten the disintegration [of that wall] by a barrage of fellowship and service. They do not toil alone, and they take courage that all men of goodwill are joined, in spirit, in the universal quest for peace.”

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1935-36 年

第一次南美扶輪地域會議是在智利法爾巴拉索 Valparaiso, Chile 舉行。(1936 年 3 月註冊人數為 331 人)

國際扶輪創始者及榮譽社長保羅·哈里斯的世界之旅，造訪了亞洲的扶輪社、紐西蘭和澳洲的扶輪社，受到他造訪國家許多的榮譽。

因在斐濟蘇瓦 Suva, Fiji (從前的斐濟群島 Fiji Island) 莎呱瓦克的庫慶 Kuching, Sarawak (現為馬來聯邦之一) 和突尼西亞突尼斯 Tunis, Tunisia (它是在 1960 年終止社籍而在 1969 年再重新加入) 成立了扶輪社，因此這三個國家加入了扶輪名錄。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

斐濟 Fiji  
莎呱瓦克 Sarawak  
突尼西亞 Tunisia

社數 (扶輪社員數) 3,842 (162,400)

##### 國際扶輪社長

Ed. R. Johnson  
Roanoke, Virginia, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 美國新澤西州大西洋城 Atlantic City, New Jersey, U.S.A. (9,907)  
1936 年 6 月 22-26 日

#### 1936-37 年

國際扶輪正式通過一個全面的再分地區計劃 (Redistricting Program)，創立了 23 個新地區和改變許多其他的界限。國際扶輪社長 Manier 預測“可能在這世上會有 15,000 個扶輪社。這是多麼大的遠景……”

第一次加勒比海，墨西哥灣扶輪地域會議 (Caribbean-Gulf of Mexico Rotary Regional Conference) 是在古巴哈瓦那 Havana, Cuba 舉行。(1937 年 3 月註冊人數為 500 人)

第六次太平洋扶輪地域會議是在紐西蘭威靈頓 Wellington, New Zealand 舉行。(1937 年 3 月註冊人數為 312 人)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

在摩那哥的摩那哥 Monaco, Monaco 和荷屬安地列思古拉考 Curacao, Antilles 創設了扶輪社，因而又有二個國家加入扶輪。

摩那哥 Monaco  
荷屬安地列思 Netherlands Antilles

社數 (扶輪社員數) 4,004 (170,000)

##### 國際扶輪社長

Will R. Manier, Jr.  
Nashville, Tennessee, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 法國尼斯 Nice, France (5,790)  
1937 年 6 月 6-11 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1937-38 年

藉由在孟加拉共和國達卡 Dacca, Bangladesh (原來核准時為印度達卡 Dacca, India, 後來成為為東巴基斯坦 East Pakistan 的一部份, 然後又成為孟加拉共和國); 蘇丹喀土木 Khartoum, Sudan; 敘利亞大馬士革 Damascus, Syria (不再為扶輪); 委內瑞拉卡拉卡斯 Caracas, Venezuela 創設扶輪社, 扶輪又加入四個國家。

1937 年德國政府命令德國 42 個扶輪社及但澤自由市 Free City of Danzig 扶輪社解散。1938 年奧地利 11 個及義大利 34 個扶輪社亦被迫解散。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	第一次中亞扶輪地域會議在馬來西亞檳城 Penang, Malaysia 舉行。(1938 年 4 月註冊人數為 170 人)
新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	孟加拉共和國 Bangladesh 蘇丹 Sudan 敘利亞 Syria* 委內瑞拉 Venezuela
社數 (扶輪社員數)	4,335 (183,000)
國際扶輪社長	Maurice Duperrey Paris, France
國際年會(註冊人數)	美國加州舊金山 San Francisco, California, U.S.A. (10,432) 1938 年 6 月 19-24 日

#### 1938~39 年

第四次歐洲, 北非和東地中海扶輪地域會議在瑞典斯德哥爾摩舉行。(1938 年 9 月註冊人數為 1,513 人)

藉由在塞浦路斯尼柯希亞 Nicosia, Cyprus 創社, 因而另一個新國家加入了扶輪。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	年會通過實施“資深會員” Senior Membership (後來 1942 年多倫多國年會上改成為“資深現職社員” Senior Active Membership)
新的扶輪國家	塞浦路斯 Cyprus
社數 (扶輪社員數)	4,714 (200,998)
國際扶輪社長	George C. Hager Chicago, Illinois, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國俄亥俄州克里夫蘭 Cleveland, Ohio, U.S.A. (9,241) 1939 年 6 月 19-23 日

#### • 為什麼 RI 要求我們儘可能利用例會中三至五分鐘的時間來講解扶輪知識?

扶輪知識 (Rotary Information) 的推廣有兩大目的如下:

- 1.) 使扶輪社員明瞭扶輪之宗旨、原則與發展, 及扶輪四大服務的方法。
- 2.) 使每一位扶輪社員能以個人獻身服務於扶輪理想的方式, 來表達其責任感與與領會。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1939~40 年

在 1936 年西班牙爆發內戰，該國的扶輪社不能活動而正式終止會籍。1977 年因成立馬德里扶輪社 *the Rotary Club of Madrid*，西班牙重返扶輪。

年會中正式通過“**尊重人權決議案**” (*respect for human rights resolution*): “只要自由、正義、誠實、誓言之神聖性和人權之尊重不存在的地方，那扶輪就不可能生存，同時它的理想亦不可能彰顯盛行”。同時亦授權經由紅十字會捐獻美金 50,000 元給有關直接戰爭救濟，並票決成立一個“**扶輪救濟基金**” *Rotary relief fund* 去幫助那些遭致戰爭不利影響的扶輪社員和家庭。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	第二次世界大戰爆發，許多扶輪社因而終止會籍，扶輪的成長趨於緩慢但並未停止。
新的扶輪國家	關島 Guam 塞內加爾 Senegal
社數 (扶輪社員數)	4,967 (209,887)
國際扶輪社長	Walter D. Head Teaneck, New Jersey. U.S.A.
國際年會(註冊人數)	古巴哈瓦那 Havana, Cuba (3,713) 1940 年 6 月 9-14 日

#### 1940~41 年

由著名的扶輪人和其他名人開講的一系列促進親善與瞭解的收音機專欄節目，被美國和加拿大內超過上百個廣播站廣播，並藉由短波設備而傳播至各國遍及全世界。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	日本扶輪社脫退國際扶輪獨自成立日滿扶輪社連合會。
新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	5,066 (213,791)
國際扶輪社長	Armando de Arruda Pereira Sao Paulo, S.P., Brazil
國際年會(註冊人數)	美國科羅拉多州丹佛 Denver, Colorado, U.S.A. (8,942) 1941 年 6 月 15-20 日

#### • 為什麼扶輪社員資格的原則建立在職業分類上？

扶輪社為確保各個社員是代表著它所在之社區內各種不同事業、專門職業和團體；以便藉著這種社區內各種不同正當職業之橫斷面的代表的特質，進而代表整個社區。如此，這種代表社區縮小影的扶輪社，因接觸面的縮小才能使代表各行各業的社友們自由地討論並交換各個不同行業的獨特心得。這種自由討論 (*freedom in discussion*) 對扶輪來說是非常重要的。因此，從扶輪的創始之初，我們的創始者保羅·哈里斯就設立了職業分類的原則，並且嚴格的要求每一位扶輪社員必須為具備國際扶輪章程與細則中規定資格之人士。(而扶輪社之社員資格，係指個人之個別資格，不是指個別社員所代表之公司或行號。)

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1941~42 年

經由捐獻“扶輪救濟基金” *Rotary relief fund*，食物包裹被寄到歐洲犯人營的扶輪社友。在中立國瑞士，扶輪社為法、比難民去計劃救濟措施。

國際扶輪設立一個委員會專門去研究有關一個戰後世界和平的各種需求。

第一次終止會籍的扶輪社要比加入會籍的扶輪社多（八個）。

多倫多國際年會上更改“資深社員”名稱為資深現職社員。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 5,058 (211,415)

國際扶輪社長

Tom J. Davis  
Butte, Montana, U.S.A.

國際年會(註冊人數) 加拿大安大略省多倫多 Toronto, Ontario, Canada (6,599)

1942 年 6 月 21-25 日

### 1942~43 年

1943 年於英國倫敦召開的國際扶輪第 13 地區扶輪地區年會上，出席的教育部長和觀察員們激發靈感而考慮組成一種龐大的教育和文化的交換組織，終於產生了所謂“聯合國教育科學文化組織” *UNESCO (United Nation Educational Scientific & Culture Organization)*。

查士萊·彼利 Chesley R. Perry 擔任國際扶輪秘書長 32 年退休由 Philip C. Lovejoy 繼任。在許多年中第一次一個國家藉由在多明尼加共和國聖多明哥 Domingo, Dominican Republic 組成一個扶輪社而加入扶輪。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 5,069 (208,363)

國際扶輪社長

Fernando Carbajal  
Lima, Peru

國際年會(註冊人數) 美國米蘇里州聖路易 St. Louis, Missouri, U.S.A. (3,851)

1943 年 5 月 17-20 日

#### • 扶輪社社員

扶輪社員是專業人士，不分性別，自願為改善個人家園與全世界的生活品質做出服務。扶輪社員集結當地各事業與專業領袖代表。世界各地的扶輪社均每週舉辦例會，是一個不涉及政治與宗教的組織，也開放給所有來自不同文化、種族與信仰者一齊加入。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1943~44 年

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	芬蘭的扶輪社率先開始從事一些幫助戰爭孤兒的計劃。
新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	5,174 (209,689)
國際扶輪社長	Charles L. Wheeler San Francisco, California, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (403) 1944 年 5 月 18-22 日

#### 1944~45 年

在瑞典，扶輪社員在照顧 32,000 名因戰爭而飄泊的芬蘭孩童擔任了卓越角色。聯合國救濟和重建機構替戰爭蹂躪地區要求美國和加拿大的扶輪社發起舊衣運動。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	因為旅行的限制，國際年會在四個不同星期舉行，任何一個會期只允許 50 以下的參加人數。
新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	5,213 (227,913)
國際扶輪社長	Richard H. Wells Pocatello, Idaho, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (141) 1945 年 5 月 31 日-6 月 5.12.19 日

#### • 扶輪與聯合國長期關係

1945 年在加州舊金山舉行的聯合國憲章會議中，有近 50 位扶輪社員擔任代表、顧問、與諮詢員。扶輪在會議之前的幾項全球性計劃也對聯合國專門機構產生深遠的影響。舉例來說，在 1943 年，扶輪在倫敦舉辦一場促進國際文化與教育交流的會議（扶輪預期這種交流將在二次世界大戰結束後將開始蓬勃發展）。這項會議為聯合國教科文組織撒下種子，促使其在 1946 年成立。

除了經濟暨社會理事會之外，扶輪在聯合國兒童基金會、聯合國教科文組織、世界衛生組織也都享有顧問資格。在聯合國於紐約、日內瓦、維也納的辦事處、巴黎的教科文組織、羅馬的糧食與農業組織、華盛頓的世界銀行及美洲國家組織、阿迪斯阿貝巴的非洲團結組織、史特拉斯堡的歐洲議會、以及奈洛比的聯合國環境規劃署與聯合國人類住區委員會，國際扶輪均已派駐代表。國際扶輪也與聯合國愛滋病毒署合作來宣導對愛滋病的認識與預防。

後來由於扶輪與聯合國持續了半世紀之久的長遠關係，聯合國經濟暨社會理事會於 1997 年頒發一張感謝狀給國際扶輪，「表彰其 50 年來對國際社會之社會與經濟目標傑出的服務與貢獻」。而國際扶輪駐紐約聯合國總部的副代表唐諾·崔曼 Donald W. Treimann 表示，扶輪獲得的這項榮譽顯示出國際社會與政府對私人組織的肯定。同時，崔曼他說：「如果要滿足世人的社會與經濟需求，政府與私人部門都有對方所需的資源。」他也表示，消滅小兒麻痺的運動正是這種合作可能的最佳範例。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1945-1955

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

菲律賓政治家，曾任國際扶輪社 1937~38 年度副社長，羅穆洛 Carlos P. Romulo

『不同於軍隊的權利，道德的力量是不能以戰艦、坦克與飛機等武器所能加以衡量的。人民的道德力量為和平而結合，為決定戰爭的重要因素。』

Carlos P. Romulo,  
Philippine statesman and  
Vice-President, R.I.,  
1937-38

“Unlike military power, moral force is not measurable in terms of ships, tanks, and planes. The moral power of people united for peace can tip the scales against war.”

第二次世界大戰之後，扶輪重振了拓荒精神並擴大了其服務。有些扶輪社因戰爭停止活動亦予重新組織。這十年因扶輪創始人保羅·哈理斯逝世顯得悲傷。扶輪社社員在悲哀中決定設立一項研究生獎學金計劃以紀念他服務人類之理想。

1951-52 年間，扶輪年會決議把扶輪宗旨歸納為包含四大服務途徑之一個宗旨一種目標。二年後，設立了諮詢團以檢討扶輪服務和尋求加強其效果的方法。

1945-55 此十年結束時扶輪社在美國伊利諾州伊文斯敦設立國際扶輪秘書處。

### 扶輪小語

#### 扶輪社員在“衝突”的解決上扮演著非常重要的角色

“衝突”是我們生活中很自然的一部份。我們各有各的需求、渴望和動機。衝突通常伴隨著我們組織或個人成長的變化而出現。衝突可以是新希望的象徵，也可以代表正面的改革。衝突是帶來益處，或是形成破壞，端視我們如何去處理它。

當我們試圖解決衝突時，總是有好幾種不同的選擇。有的人採取逃避的態度；有的人則是利用強權和暴力。如今不論是我們當地社區內，或是整個世界而言，都迫切需要“學會如何以和平方式解決問題”。“學習去協商和擬出彼此都可以接受的衝突解決方案”，其實是一種可以掌握的技巧，只要有適當的訓練和決心就可以。

為什麼國際扶輪要重視這個問題呢？扶輪宗旨中的第四要素正是「透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。」

為達到這項宗旨，國際扶輪已經贊助數以千計的民間對民間的交換計劃；與聯合國及其專屬機構密切合作；主辦和平論壇、親善會議和其他和平計劃；頒發世界瞭解獎。此外，我們扶輪社員在“衝突”的解決上，也被扶輪運動賦予責任努力去扮演少為人知，但實則非常重要的角色。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1945~46 年

在 10 月第一批因戰爭而終止會籍的扶輪社再度入會的扶輪社是 Bergen、Dagupan、Fredrikstad、關島 Guam、馬尼拉 Manila、奧斯陸 Oslo、巴黎 Paris 和 Tonsberg。

在這年度底，再度入會的扶輪社是比利時 Belgium、緬甸 Burma、捷克 Czechoslovakia、法國 France、希臘 Greece、盧森堡 Luxembourg、荷蘭 The Netherlands、挪威 Norway、菲律賓 Philippines 和新加坡 Singapore 等。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	49 位扶輪社員在聯合國原始 46 會員國舊金山會議上被委任為代表、諮詢或顧問。
新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	5,441 (247,212)
國際扶輪社長	T.A. Warren Wolverhampton, Staffordshire, England
國際年會(註冊人數)	美國新澤西州大西洋城 Atlantic City, New Jersey, U.S.A. (10,958) 1946 年 6 月 2-6 日

#### 1946~47 年

扶輪創始者保羅·哈里斯在芝加哥逝世。

藉由在澳門創立澳門扶輪社 the Rotary Club of Macau，扶輪進入另一國家。扶輪社也在義大利重新創立。

為了紀念保羅哈里斯，基金會的第一個教育計劃成立，「國際研究獎學金」*International Graduate Scholarships* 旨在加強世界瞭解與和平，現在稱為「扶輪大使獎學金」*Rotary Ambassadorial Scholarships*。該計劃率先提供 18 個 1947-48 學年獎助金。

國際扶輪理事會發出一個呼籲承諾於 1938 年國際年會上的一項委託去為扶輪基金會籌措 2 百萬美金。不久立即有所反應募得美金 371,143 元。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	
新的扶輪國家	澳門 Macau
社數 (扶輪社員數)	5,828 (279,881)
國際扶輪社長	Richard C. Hedke Detroit, Michigan, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	美國加州舊金山 San Francisco, California, U.S.A. (14,678) 1947 年 6 月 8-12 日

#### • 大使獎學金計劃的目的為：

- 派遣親善大使以增進國際瞭解；
- 在扶輪所體現的崇高理想的環境內，使獎學金學生具有高度的國際瞭解；
- 傳授必要的技巧給獎學金學生，特別是來自開發中國家者；以及
- 教育已開發中國家的獎學金學生開發中國家所面臨的獨特問題和挑戰。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1947~48 年

第一次國際扶輪國際年會在南半球舉行。

1948 年國際扶輪廢止孟買的“中部亞洲辦事分處”。

(扶輪基金會捐款超過美金 955,905 元。研究獎學金頒贈給 1948-49 學年從 11 個國家中選出的 18 位學生。一個美金 15,000 元的基金被撥配去繼續救濟受戰爭影響的扶輪社員，共有 150 個家庭受惠。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)	印度尼西亞 Indonesia (R)
社數 (扶輪社員數)	6,234 (300,529)
國際扶輪社長	S. Kendrick Guernsey Jacksonville, Florida, U.S.A.
國際年會(註冊人數)	巴西里約熱內盧 Rio de Janeiro, Brazil (7,511) 1948 年 5 月 16-20 日

#### 1948~49 年

出版“服務是我的事業” *Service Is My Business*，那是一本 140 頁闡述職業服務的書。在坦尚尼亞 Tanzania 首都 Dar-es-Salaam 成立第一個扶輪社 (先前的坦干伊喀 Tanganyika)。

(扶輪基金會捐款為美金 316,623 元；1949-50 年度有 37 個獎學金。基金保管委員會核準 1949-50 年度有關科學、醫學和工業研究方面的 2 個特殊研究獎學金。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	坦尚尼亞 Tanzania
社數 (扶輪社員數)	6,540 (318,259)
國際扶輪社長	Angus S. Mitchell Melbourne, Victoria, Australia
國際年會(註冊人數)	美國紐約州紐約 New York, New York, U.S.A. (15,961) 1949 年 6 月 12-16 日

#### • 扶輪使命

扶輪的主要宗旨是服務—在社區、職場和全世界來提供服務。扶輪社員創造善意與和平；提供人道服務；鼓勵各行各業追求高道德標準。扶輪的座右銘是：「超我服務」。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1949~50 年

扶輪社在日本、韓國、德國和薩爾地區 Saar 再次創立。

製成可被分寄至各扶輪社的四大考驗小旗 The Four-Way Test plaque。1950 年正式採用扶輪標語“**超我服務**” *Service About Self* 及“**服務愈多，獲益愈大**” *He Profits Most Who Serves Best*。

超過 11,000 份食物和物品的包裹送到戰爭毀壞區域的扶輪社員。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 171,895 元。研究獎學金頒贈給 1950-51 學年從 23 個國家中選出的 55 位學生。)

**新的扶輪國家**

**社數 (扶輪社員數)** 6,834 (329,342)

**國際扶輪社長**

Percy Hodgson  
Pawtucket, Rhode Island, U.S.A.

**國際年會(註冊人數)** 美國密西根州底特律 Detroit, Michigan, U.S.A. (6,949)  
1950 年 6 月 18-22 日

#### 1950~51 年

廢止“**授証號碼**” *assignment of charter number*。

在中國，23 個扶輪社被新成立的中華人民共和國解散。而中國的扶輪社員逃離了新政權並在寶島台灣(中華民國)上成立新的扶輪社。

在美加的扶輪社捐款幫助在魁北克 Quebec 的 Manitoba 和 Rimouski，遭洪患的罹難者。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 259,792 元。已達到基金會原先的目標美金兩百萬元。研究獎學金頒贈給 1951-52 學年從 33 個國家中選出 84 位學生。)

**新的扶輪國家**

**社數 (扶輪社員數)** 7,113 (341,716)

**國際扶輪社長**

Arthur Lagueux  
Quebec, Quebec, Canada

**國際年會(註冊人數)** 美國新澤西州大西洋城 Atlantic City, New Jersey, U.S.A. (8,453)  
1951 年 5 月 27-31 日

#### • 扶輪基金會：

國際扶輪的扶輪基金會是一種非營利機構，目的是透過國際人道、教育和文化交流計劃，達成世界瞭解與和平。

扶輪基金會的運作經費完全來自扶輪社員，以及其他同樣希望創造更美好世界的人士所做之志願捐獻。捐獻給基金會的年度計劃基金之款項將在前 3 年用於投資，而所得利息則用來支付所有行政支出。捐獻全額將於捐獻 3 年後悉數用於計劃支出。捐給基金會永久基金的捐助則用於投資，僅利用投資所得來支援各項計劃。

基金會再 1917 年時以收入基金的形式成立，「目的是在世界上行善」。儘管扶輪基金會在 1928 年即正式成立，但是一直到 1947 年才獲得大量捐獻，當時扶輪創始人保羅·哈理斯的過世使各方支援大批湧入。自此之後，扶輪基金會的各項計劃已動用超過 7 億美金。

所有扶輪基金會的獎項均由當地扶輪社和地區決定發起。

**扶輪小語**

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1951~52 年

在國際年會中決議將含有四大服務的扶輪“宗旨” *Objects*—英文複數的宗旨—改變成英文單數的宗旨 *Object*。

• 這個由複數改為單數有重要意義，雖然服務分為社務、職業、社會、國際四種，這並非包扶輪全部的服務，而扶輪之目的是只有服務一種。至於服務會分為幾種，只不過是為了實踐上方便而已。

• 1952 年—為需長期療養的退職社員及資深現職社員規定可申請免列出席計算。國際扶輪理事任期由一任一年改為兩年，每年改選半數。國際扶輪常年會費自 1953 年元月起由 4.5 美元改為 6 美元（一年份）。規定各社之年會在三月三十一日以前，而地區年會應自十月一日至三月三十一日間舉行。

（扶輪基金會捐款為美金 308,643 元。研究獎學金頒贈給 1952-53 學年從 34 個國家中選出的 89 位學生。）

• 扶輪基金會發表，各地區每二年受配一名獎學金學生。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 7,357 (349,867)

##### 國際扶輪社長

Frank E. Spain  
Birmingham, Alabama, U.S.A.

##### 國際年會(註冊人數)

墨西哥墨西哥城 Mexico City, Mexico (6,804)  
1952 年 5 月 25-29 日

#### 1952~53 年

餘留在中國大陸的扶輪社被除去會籍。由 1942 年起擔任國際扶輪秘書長的 Philip C. Lovejoy 退休而由喬治·敏斯 George R. Means 接任。

1952 年國際年會議決在芝加哥內或附近建築國際扶輪總部大樓 RI headquarters building。1953 年 5 月月在美國伊利諾州依文斯頓市 Ridge Avenue 1600 號開始建築專用大廈，至 1954 年 8 月完成，但至 1980 年代已不敷應用。

藉由在北婆羅洲爵士通 Jesselton, North Borneo (不再在扶輪)；西南非溫侯克 Windhoek, South-West Africa (今日的納密比亞 Namibia)；越南西貢 Saigon, Vietnam (不再在扶輪)；和桑比亞安德拉 Ndola, Zambia 組織扶輪社，扶輪擴張到 4 個國家。

（扶輪基金會捐款為美金 274,169 元。獎學金頒贈給 109 位學生。）

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

(\* = 不再屬於扶輪)

納密比亞 Namibia  
北婆羅洲 North Borneo\*  
越南 Vietnam\*  
桑比亞 Zambia

社數 (扶輪社員數) 7,574 (361,641)

##### 國際扶輪社長

H.J. Brunner  
San Francisco, California, U.S.A.

##### 國際年會(註冊人數)

法國巴黎 Paris, France (10,107)  
1953 年 5 月 24-28 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1953-54 年

建立顧問群去重新研討四大服務中的每一項目，並發展出使他們更有效率的新方法。在芝加哥郊區的依雯斯頓 Evanston 一個嶄新的國際輪總部大樓於 5 月 3 日破土動工。

藉由在 Belait, Brunei(在 1957 年時終止會籍而在 1966 年再次核准入會)和蘇利南 Surinam 的 Paramaribo 創立了扶輪社因而有新的國家加入了扶輪。

• 此年起國際扶輪社長每年就職時發表文告及口號。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 283,945 元。獎學金頒贈給 32 國家的 101 位學生。)	
新的扶輪國家	Brunei	蘇利南 Surinam
社數 (扶輪社員數)	7,841 (374,855)	
國際扶輪社長 (年度主題)	Joaquin Serratos Cibils Montevideo, Uruguay	(Rotary is Hope in Action.)
國際年會(註冊人數)	美國華盛頓州西雅圖 Seattle, Washington, U.S.A. (8,015) 1954 年 6 月 6-10 日	

#### 1954-55 年

新的扶輪總部大樓在八月正式使用。扶輪為慶祝它金禧週年紀念發行一本“扶輪—50 年的服務” *Rotary—Fifty Years of Service*；一部電影“偉大的探險” *The Great Adventure*；和在年會中做特別展示。在 27 國家發行週年紀念郵票。

第五屆歐洲、北非和東地中海扶輪地域會議在比利時俄斯德 Ostende, Belgium 舉行。(1954 年 9 月，註冊人數為 1,576 人)

經由在衣索比亞阿迪士阿貝巴 Addis Ababa, Ethiopia；馬拉威的 Blantyre-Limbe (原先是以 Nyasaland 之名參加)；土耳其安卡拉 Ankara, Turkey；和薩伊金夏莎 Kinshasa, Zaire (原先以比利時剛果的 Leopoldville 參加)創設扶輪社，扶輪又加入 4 個國家。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 522,478 元。1954-55 年度獎學金頒贈給 108 位學生。)	
新的扶輪國家	衣索比亞 Ethiopia 馬拉威 Malawi	土耳其 Turkey 薩伊共和國 Zaire Republic
社數 (扶輪社員數)	8,313 (392,628)	
國際扶輪社長 (年度主題)	Herbert J. Taylor Chicago, Illinois, U.S.A.	(6 OBJECTIVES) 1. Glean from the past and act. 2. Share with others. 3. Build with Rotary's 4-Way Test 4. Serving youth. 5. International goodwill 6. Good Rotarians are good citizens
國際年會(註冊人數)	美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (14,312) 1955 年 5 月 29 日-6 月 2 日	

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1955-1965

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪社在芝加哥舉行的 1955 年會，慶祝扶輪社成立 50 週年紀念。當時計有 8,300 多個扶輪社，社員約 393,000 人。一種革新活動稱為“扶輪知識一日座談會”，以提供扶輪消息及尋求扶輪新的擴展地方。新的計劃，包括「為他人設想」座談會，邀請社區不同國家及不同國家及不同文化人士共同討論（辯論）有關國際問題。

1958-59 年，指定了一個新的世界瞭解週，(即現在世界瞭解月)並發行“通往和平七途徑”國際服務新的叢書。

1960 年初，發起了關心青少年運動，於美國佛羅里達州墨爾本市始創“國際少年服務團組織”。

和平之聲  
Voices for peace

國際扶輪社 1991~92 年度社長當選人薩寶 Rajendra K. Saboo

『和平不是隨機而來的一它是從尊重每一個人的權利，使能保持生活的尊嚴所採取的審慎行動而來的。』

Rajendra K. Saboo,  
President-Elect, R.I.,  
1991-92

“Peace does not come by chance-it comes from deliberate action to respect the right of every human being to a dignified living.”

法國醫生，哲學家，柯馬扶輪社前榮譽社員史懷哲 Albert Schweitzer 說：『我知道有一天將要創立一個離開政治性社團純粹屬於人的協會...處理完全符合真正屬於人類理想的人的事務...他將嘗試做為一個真正屬於人類的人...（如同屬於扶輪的人）我覺得我也是在這些人的中間，具有熱切的期望使我們的文明更具靈性化！把這個世界從腐敗中救出。我也是你們中間的一員，我相信你們偉大又堂皇的目標。』

\*Albert Schweitzer, physician, philosopher, and honorary member, the rotary Club of Colmar, France

“I knew that there would have to be created someday associations of men aside from political parties...something solely to meet the ideal of the truly human man...who tries to act as a truly human man...[In Rotary] I feel that I am among men who sincerely desire to give our civilization more spiritualite...and save the world from ruin. I am one of you, and I believe in your great and splendid goal.”

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1955-56 年

藉在盧安達安哥拉 Luanda, Angola；盧安達-伏隆地 Ruanda-Urundi（現分成盧安達 Rwanda 和蒲隆地 Burundi 兩國）的烏善布拉 Usumbura（現為蒲隆地 Burundi 首都 Bujumbura）；伊朗德黑蘭 Tehran, Iran（不再為扶輪）伊拉克巴格達 Baghdad, Iraq（不再為扶輪）象牙海岸阿必尚 Abidjan, Ivory Coast；約旦安曼 Amman, Jordan；荷屬新幾內亞的荷藍迪亞 Hollandia, Netherlands New Guinea（現為印尼 Indonesia 之一部）；史瓦濟蘭 Swaziland 的曼濟尼 Manzini（先前為 Bremersdorp）創立扶輪社，八個國家加入扶輪。

<b>扶輪重要事件</b> (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 493,722 元。1955-56 年度獎學金頒贈給 26 國家的 104 位學生。)	
<b>新的扶輪國家</b> (* = 不再屬於扶輪)	安哥拉 Angola 蒲隆地 Burundi 伊朗 Iran* 伊拉克 Iraq*	象牙海岸 Ivory Coast 約旦 Jordan 荷屬新幾內亞 Netherlands New Guinea 史瓦濟蘭 Swaziland
<b>社數 (扶輪社員數)</b>	<b>8,780 (418,933)</b>	
<b>國際扶輪社長</b> (年度主題)	A.Z. Baker Cleveland, Ohio, U.S.A.	<b>(Develop Our Resources)</b>
<b>國際年會(註冊人數)</b>	美國賓夕尼亞州費城 Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A. (10,003) 1956 年 6 月 3-7 日	

#### 1956-57 年

第七屆太平洋扶輪地域會議在澳洲雪梨舉行。(1956 年 11 月, 共 1,940 人)  
第六屆歐洲、北非和東地中海地域會議在荷蘭阿姆斯特丹舉行。(1956 年 10 月, 共 2,421 人)

有關扶輪知識和擴展方面一整天的地區研習會成為扶輪計劃的一部份。首次緊接國際年會前面舉行兩年一度的“立法會議” **Council on Legislation**。

藉由喀麥隆的杜瓦拉 Douala, Cameroun；中非王國 Central African Empire（現在的中非共和國 Central African Republic）的邦吉 Bangui；瓜德羅普島 Guadeloupe 的 Pointe-a-Ptre；高棉共和國的 Phnom Penh（1977 年解散於 1995 年再以東甫寨 Cambodia 之名再次加入）；列支敦士登的列支登斯登市 Liechtenstein, Liechtenstein；和烏干達甘巴拉 Kampala, Uganda 創立扶輪社，六國家進入扶輪。

<b>扶輪重要事件</b> (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 538,203 元。1956-57 年度獎學金頒贈給 33 國家的 117 位學生。“扶輪基金週”被指定為含 11 月 15 的那一週。)	
<b>新的扶輪國家</b>	喀麥隆 Cameroun 中非共和國 Central African Republic 瓜德羅普島 Guadeloupe	高棉共和國 Khmer Republic 列支敦士登 Liechtenstein 烏干達 Uganda
<b>社數 (扶輪社員數)</b>	<b>9,140 (433,798)</b>	
<b>國際扶輪社長</b> (年度主題)	Gian Paolo Lang, Livorno, Italy	<b>(3 TARGETS) 1.Keep Rotary simple. 2.More Rotary in Rotarians. 3.Learn more about each</b>
<b>國際年會(註冊人數)</b>	瑞士琉森 Lucerne, Switzerland (9,702) 1957 年 5 月 19-23 日	

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1957~58 年

“穿他們的鞋子” *Into Their Shoes* 一個新的國際服務研討會被正式引介。社區內之各團體代表不同國家並去討論國際主題。

藉由在貝里斯 Belize, Belize (原先以英屬宏都拉斯 British Honduras 之名加入)。查德 Chad 的 N'Djamena (原先是以法屬赤道非洲的拉敏堡 Fort-Lamy, French Equatorial Africa 之名加入) 後成為衣索比亞 Ethiopia 之一部); 法屬圭亞那 French Guiana 的 Cayenne; 寮國 Laos 的 Vientiane (不再是扶輪); Martinique 的法國堡 Fort-de-France; 巴布亞新幾內亞的摩利司比港 Port Moresby, Papua New Guinea; (巴布亞及新幾內亞疆域在 1971 年合在一起); 剛果人民共和國的巴查村 Brazzaville, People's Republic of the Congo (原先以法屬赤道非洲一部份名義加入) 千里達和多貝哥 Trinidad & Tobago 的西班牙港 Port of Spain (原先以英屬西印度群島之一部份名義加入); 美屬維京群島的聖湯馬斯 St. Thomas, Virgin Islands (U.S.A.) 等 10 個國家創立扶輪社因而加入扶輪。

(扶輪基金會捐款為美金 571,250 元。1957-58 年度獎學金頒贈給 28 國家的 126 位學生。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家 (\* = 不再屬於扶輪)

貝里斯 Belize	Martinique
查德 Chad	巴布亞新幾內亞 Papua New Guinea
Eritrea	剛果人民共和國 People's Republic of the Congo
法屬圭亞那 French Guiana	千里達和多貝哥 Trinidad & Tobago
寮國 Laos*	美屬維京群島 Virgin Islands (U.S.A.)

社數 (扶輪社員數) **9,507 (449,758)**

國際扶輪社長  
Charles G. Tennent  
Asheville, North Carolina, U.S.A.

(年度主題) **(Enlist—Extend—Explore—Serve)**

國際年會(註冊人數) 美國德克薩斯州達拉斯 Dallas, Texas, U.S.A. (14,035)  
1958 年 6 月 1-5 日

#### • 什麼是國際年會?

國際年會 (Conventions) 是國際扶輪一年一度的國際會議。它的主要目的是使扶輪社員獲得國際層次的激勵、啟發、知識。尤其是新任扶輪社社長及新任各地區總監，使他受到激動後能在各地區及各社積極發展扶輪。同時，國際年會也是這個國際性協會每年一次處理該協會各項有關事務的集會。例如：來自世界各地的扶輪社代表在此齊聚一堂來選舉下一扶輪年度的國際扶輪職員，他們包括了國際扶輪社長及 RI 理事會。

每一扶輪社員都有權出席年會，每一扶輪社有權依據 50 名社員或過 50 名之半數委派代表一人出席年會。每一扶輪社有權委派至少一名代表出席；扶輪社可委派代理出席。國際扶輪每一位職員，及每一位仍持有資深現職社員資格之 RI 前社長，為國際年會之一般代表。(國際扶輪章程第九章第三、四條)

國際扶輪年會應於每一會計年度最後 3 個月內 (4 月, 5 月或 6 月) 舉行，其日期與地點由理事會決定之。如因臨時事故理事會可更改之。(國際扶輪章程第九章第一條)

至於年會地點 (Site of the Convention) 規定國際扶輪理事會所決定的地點應盡力確保沒有任何扶輪社員會因國籍、種族或宗教因素而被排除在外。同時，國際年會不得連續二年以上在同一個國家舉行。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1958-59 年

第一屆“亞洲地域會議” *Asia Regional Conference* 在印度德里 Delhi, India 舉行 (1958 年 11 月, 共 2,913 人註冊)。

“世界瞭解週” *World Understanding Week* 訂在包括 3 月 20 日的那個星期, (後來改成含 2 月 23 日那一週)。(在 1983 年改變成“世界瞭解月” *World Understanding Month*。)

在迦納阿卡拉 Accra, Ghana; 蓋亞那喬治城 George-town, Guyana; 牙買加京斯頓 Kinston, Jamaica; 馬達加斯加達那那雷夫 Tananarive, Madagascar; 尼泊爾加德滿都 Kathmandu, Nepal; 和盧安達格瑪吉先義 Goma-Gisenyi, Rwanda (此社的一部分還位於薩伊 Zaire) 等六個國家創立扶輪社而加入扶輪。

(扶輪基金會捐款為美金 624,711 元。1958-59 年度獎學金頒贈給 34 國家的 121 位學生。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

##### 新的扶輪國家

迦納 Ghana

馬達加斯加 Madagascar

蓋亞那 Guyana

尼泊爾 Nepal

牙買加 Jamaica

盧安達 Rwanda

社數 (扶輪社員數) **9,878 (464,245)**

##### 國際扶輪社長

Clifford A. Randall  
Milwaukee, Wisconsin, U.S.A.

##### (年度主題)

*(Help Shape the Future)*

國際年會(註冊人數) 美國紐約紐約 New York, New York, U.S.A. (15,475)  
1959 年 6 月 7-11 日

#### 1959-60 年

第七屆歐洲、北非和東地中海地域會議在法國的坎城 Cannes, France 舉行 (1959 年 9 月, 共 2,264 人)。

舉辦一個“扶輪世界的攝影比賽” *Rotary world photo contest*。一本國際服務新書“通向和平七條路徑” *Seven Paths to Peace* 在國際年會中被引介。

藉在葉門亞丁 Aden, Yemen (在 1972 年不再活動); 法屬波里尼西亞貝提 Papeete, French Polynesia; 琉球群島那霸 Naha, Ryukyu Islands (現為日本一部份); 聖瑪利諾的聖瑪利諾 San Marino, San Marino 等四個國家內創立扶輪社, 因而這四個國家加入了扶輪。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 695,749 元。獎學金頒贈給 33 國家的 126 位學生。)

##### 新的扶輪國家

(\* = 不再屬於扶輪)

法屬波里尼西亞 French Polynesia

琉球群島 Ryukyu Islands

聖瑪利諾 San Marino

葉門 Yemen\*

社數 (扶輪社員數) **10,266 (480,569)**

##### 國際扶輪社長

Harold T. Thomas  
Mission Bay, Auckland, New Zealand  
*(Vitalize ! Personalize ! Build Bridges of Friendship !)*

##### (年度主題)

*(活潑化! 以身作則! 建造友誼之橋樑。)*

國際年會(註冊人數) 美國佛羅里達森邁阿密 Miami-Miami Beach, Florida, U.S.A.  
(11,354) 1960 年 5 月 29 日-6 月 2 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1960~61 年

第二屆南美洲扶輪地域會議在智利聖地牙哥 Santiago, Chile 舉行。(1960 年 11 月，共 1,655 人註冊)

經由在加彭自由村 Libreville, Gabon；馬利共和國巴瑪科 Mali Republic, Bamako；奈吉利亞拉哥斯 Lagos, Nigeria；Reunion 的聖丹尼斯 Sainy-Denis 和索馬利亞蒙加迪 Mogadishu, Somalia (在 1972 年不再活動) 等創立扶輪社，因而這五個國家加入了扶輪。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 825,501 元。獎學金頒贈給 30 國家的 123 位學生。)

#### 新的扶輪國家 (\* = 不再屬於扶輪)

加彭 Gabon	Reunion
馬利共和國 Mali Republic	索馬利亞 Somalia*
奈吉利亞 Nigeria	

社數 (扶輪社員數) 10,701 (498,616)

#### 國際扶輪社長

J. Edd McLaughlin  
Ralls, Texas, U.S.A.

#### (年度主題)

*(You Are Rotary—Live It ! Express It ! Expand It !)*  
*(你是扶輪—表現吧！你是扶輪—擴大吧！)*

國際年會(註冊人數) 日本東京 Tokyo, Japan (23,366) 1961 年 5 月 28 日-6 月 2 日

#### 1961~62 年

藉由在巴哈馬拿梭 Nassau, Bahamas；巴貝多斯的巴貝多斯 Barbados, Barbados；海地王子港 Port-au-Prince, Haiti；新卡里多尼亞諾美亞 Noumea, New Caledonia；尚吉巴的尚吉巴 Zanzibar, Zanzibar 等地創立了扶輪社，因而五個新國家加入了扶輪。

英文扶輪月刊發行五十週年。

印尼政府解散扶輪社。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 916,927 元。獎學金頒贈給 30 國家的 134 位學生。)

#### 新的扶輪國家

巴哈馬 Bahamas	新卡里多尼亞 New Caledonia
巴貝多斯 Barbados	尚吉巴 Zanzibar
海地 Haiti	

社數 (扶輪社員數) 11,021 (513,059)

#### 國際扶輪社長

Joseph A. Abey  
Reading, Pennsylvania,  
U.S.A.

#### (年度主題)

*(Act : 1.Aim for action  
2.Communicate for Understanding  
3.Test for Leadership )*  
*(1.努力行動 2.為了解鋪路 3.提高領導)*

國際年會(註冊人數) 美國加州洛杉磯 Los Angeles, California, U.S.A. (22,302)  
1962 年 6 月 3-7 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1962~63 年

設立“扶輪少年服務團” *Interact*，它是一種由扶輪社針對中等學校程度的青年人所輔導的服務團體；第一個扶輪少年服務團是在美國佛羅里達州墨爾本 Melbourne, Florida, U.S.A.。

世界社會服務計劃開辦。

扶輪藉由在自由鎮 Freetown 創立扶輪社而進入了非洲西端的獅子山 Sierra Leone。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 958,559 元。獎學金頒贈給 37 國家的 135 位學生。)
新的扶輪國家	獅子山 Sierra Leone
社數 (扶輪社員數)	11,309 (528,297)
國際扶輪社長	Nitish C. Laharry (Kindle the Spark Within Calcutta, India (燃起內心的火花 1. 發現自己 2. 發揮力量 3. 發揚意志)
(年度主題)	
國際年會(註冊人數)	美國、米蘇里州、聖路易 St. Louis, Missouri, U.S.A. (10,779) 1963 年 6 月 9-13 日

#### 1963~64 年

在扶輪少年服務團成立的第一年就成長到 123 團。

實施相配地區及相配社計劃 *Matched Districts & Clubs Program*。

兩團加入扶輪當扶輪社首創於賴比瑞亞蒙那維亞 Monrovia, Liberia (在 1994 年就不再活動) 和莫三比克羅蘭哥馬奎氏 Lourenco Marques, Mozambique。

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 997,303 元。獎學金頒贈給 30 國家的 135 位學生。)
新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	賴比瑞亞 Liberia* 莫三比克 Mozambique
社數 (扶輪社員數)	11,566 (542,432)
國際扶輪社長	卡爾·米勒 Carl P. Miller Honolulu, Hawaii, U.S.A. (Meeting Rotary's Challenge in the Space Age) (太空時代的扶輪挑戰)
(年度主題)	
國際年會(註冊人數)	加拿大安大略省多倫多 Toronto, Ontario, Canada (14,661) 1964 年 6 月 7-11 日

由於法律及稅負因素，扶輪基金會是以獨立法人的形態成立。就像它的母體組織—國際扶輪，扶輪基金會是美國伊利諾州的一個非營利法人，依據美國法律規定合乎免稅條件。捐獻給基金會的捐款在美國合乎慈善捐獻減稅的條件。扶輪基金會只有國際服務一項服務，而且只有一個目的：透過國際的人道、教育及文化交流計劃，支援國際扶輪達成世界瞭解與和平。

#### 扶輪小語

- 扶輪的服務夥伴是那些？

扶輪的服務夥伴 (Partners in Service) 包括扶輪青年服務團 (Rotaract)、扶輪少年服務團 (Interact)、扶輪鄉村服務團 (RVC)、扶輪社區服務團 (RCC) 等團員及扶輪社員眷屬 (Rotary Families)。

1.) 扶輪少年服務團 (Interact) 是扶輪社支持之年輕人社團，以社區服務及促進國際瞭解為目的。凡是中等學校 (14 至 18 歲) 的學生都可申請加入。

其由來是因 1962 年美國·佛羅里達州·墨爾本 (Melbourne, Florida, USA) 扶輪社集合了一些將進入大學前三學年有志國際瞭解的學生們組成第一個扶輪少年服務團，並稱作 "Interact"。

"Interact" 這個字是他們採 "International Action" 及 "Activity" 組合而成的。

2.) 扶輪青年服務團 (Rotaract) 扶輪社支持之青年成年人 (18 歲至 30 歲) 的社團，目的在於鼓勵團員在其所有的職業中提高道德標準，並透過對社會的服務來培養領導者及有服務熱忱的公民，並促進國際瞭解與和平。第一個扶輪青年服務團是於 1968 年在美國北卡羅萊納州 Charlotte 市的 Charlotte North 扶輪社授證成立的。

3.) 扶輪鄉村服務團 (Rotary Village Corps)，簡稱 (RVC) 和扶輪社區服務團 (Rotary Community Corps)，簡稱 (RCC)。它們兩者在目標及施行的過程者完全一樣，不同點只是在於社區本身的需求。在鄉村區域成立的團稱作扶輪鄉村服務團，而在城市區域成立的團則稱作扶輪社區服務團。它們是在 1986 年由國際扶輪社長柯百樂 (M.A.T. Caparas) 所創始的一種草根性的自助服務新模式，其目的為幫助能夠自助的人們而設立。並由期望改善社區生活，然而卻缺少工作所需知識與技能的非扶輪社員所組成。每一服務團均為扶輪社所輔導，由扶輪社員提供創辦『扶輪鄉村服務團』及『扶輪社區服務團』，並保持服務團運作所需之事業經驗，與專業技術。

4.) 扶輪眷屬 (Rotary Families) 常在扶輪社員為他們的 "社會服務" 計劃尋求額外人力時，他們大部分先從他們自己的家庭中開始物色。因此扶輪社員的眷屬已經成為世界提供義工人力最大供應站之一。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1964~65 年

扶輪進入二國家藉由扶輪社在巴林瑪拉馬 Manama, Bahrain 和摩里西斯  
路易斯港 Port Louis, Mauritius。

- 1964 年職業分類上，宗教及新聞業不受一業一員之限制。
- 由本人可請求改敘為資深現職社員之資格修改為自動的改敘，凡年資十年，年齡六十歲以上者及年資五年以上超過六十五歲之社員會自動的改敘為資深現職社員。
- 組成新社之最低人數由二十五人改為二十人，且社員出席臨時社之例會可算為補出席。
- R.I. 與 R.I.B.I. 關係成為問題。
- 制定「保羅哈理斯」獎，表彰有顯著服務活動之人士

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 1,072,508 元。獎學金頒贈給 33 國家的 123 位學生。)

#### 新的扶輪國家

巴林 Bahrain

摩里西斯 Mauritius

社數 (扶輪社員數) 11,801 (558,638)

#### 國際扶輪社長

Charles W. Pettengill

Greenwich, Connecticut, U.S.A.

#### (年度主題)

(Live Rotary 實踐扶輪精神)

#### 國際年會(註冊人數)

美國新澤西州大西洋城 Atlantic City, New Jersey, U.S.A. (9,368)  
1965 年 5 月 30 日-6 月 3 日

#### • 什麼是研習會？

研習會 (Institute) 是種由某些可以構成一個或多個地帶的扶輪地區的卸任、現任、和下屆地區總監參加的教育性、激勵性、及聯誼性的會議 (Instructional, Motivational, and Fellowship Meeting)，其相關會議如下：

##### 1. 地帶研習會 (Zone Institutes) :

1996 月 7 月 1 日起稱為扶輪研習會 (Rotary Institute)，它是專為居住在研習會所涵蓋區域內的卸任、現任、以及下任的國際扶輪職員而辦。其目的在於提供參加者有關扶輪計劃的最新消息，以及匯集改善及加強扶輪運動的意見。

##### 2. 國際研習會 (Rotary International Institute) :

RI 理事會有權決定為國際扶輪現任及前職員舉行研習會。研習會通常每年舉行一次，此項研習會慣例是與國際講習會在相同時間、同一地方、設施及情況許可下舉行。其目的給予出席研習會人員一項特別教育及鼓勵機會。在場地可以容納情況下，國際研習會人員得出席全體會議。而整個國際研習會它是以非正式的方式討論當前關於扶輪計劃及國際扶輪行政管理的問題。

##### 3. 附屬會議 (Adjunct Meetings) :

研習會的主要節目主要是為了國際扶輪卸任職員。然而，在研習會的召集人 (Convener) 的允許之下，可在研習會附近的時間與地點專為地區總監、下屆地區總監、以及支援並管理扶輪基金會的職員所舉辦的會議 (Sessions) 或研討會 (Seminars) 等附屬會議 (Adjunct Meetings)。然而，舉辦附屬會議有幾點注意事項如下：

- 1.) 此類會議或研討會也應接受研習會的召集人的督導。
- 2.) 與研習會 (Institute) 分開的會議 (Sessions) 或研討會 (Seminars) 不應與研習會的主要節目或國際講習會的節目重複。
- 3.) 必須符合國際扶輪的政策與國際扶輪所提供的資訊；而且應以有別於研習會本身進行推廣。
- 4.) 研習會前後的任何活動，例如下屆地區總監或扶輪基金會的研討會、或休閒活動，應明確地描述為研習會前活動 (Pre-institute events) 或研習會後活動 (Post-Institute events)，因為出席者可能與出席研習會者不相同。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1965-1975

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

60 年代發起了扶輪社最偉大的世界社會服務計劃，舉扶輪匹配區與匹配社之計劃；國體研究交換計劃及符合扶輪基金會目標的其他活動獎金；設立「扶輪志願海外服務員」計劃，使扶輪社員有機會為開發中國家提供技術及專業上專家知識；設立「重大事功獎」，以獎勵對於國際服務或社會服務有重大成就的扶輪社；另一種青年活動「扶輪青年服務團」。在此十年初期，每年捐贈扶輪基金幾達一百萬美元，到了此十年底，扶輪基金已超過七百萬美元。1970-71 年，立法會議成為扶輪社的立法機構。在服務方面，扶輪社熱烈響應捐助東巴基斯坦(今孟加拉)因戰火及水災，到處都是流離失所、無家可歸的難民，亞洲和美洲各地分別發生旱災、洪水及各種災害災民。

### 扶輪小語

1989 年的立法會議中特別強調“衝突”的解決。

國際扶輪第 243 扶輪地區  
(土耳其)1982~83 年度總  
監蘇茂 Selcuk Somer

『由於這個物質世界的穩定全靠微粒的均衡，家庭的和平即是全球和平的中心，扶輪的靈感不僅是一種概念，而是一個實體為全人類所嚮往的目標。』

Selcuk Somer, Governor,  
R.I. District 243, Turkey,  
1982-83

“As the stability of the physical world depends on the equilibrium of the atom, peace at home is the nucleus of universal peace, the aspiration of Rotary, which is not only a concept but a reality towards which the whole of humanity has to aim.”

立法會議並通過 89-172 號決議案，內容為：

國際扶輪決議申明國際扶輪承諾致力於扶輪和平論壇計劃中所反映的追尋和平的目標和程序，並且擴大此一承諾，支持以和平方式來解決發生在各層次人類活動中的衝突；同時決議在扶輪的文獻中應特別提到以系統化方式來和平解決衝突之效益，以及在扶輪服務四大部門（即在我們的扶輪社、在我們的工作場所及職業、在我們的社會和在世界社會）中，運用此系統化來和平解決衝突的機會。

理論上，要解決衝突，應該把當事人找來，坐在一起，以理性的態度來討論他們的問題。如果這個問題是雙方共同的問題，那麼大家可以一起來解決，而不用將對方視為務必克服或「擊敗」的阻礙。但是當然事實上，在解決衝突時，我們需要面對的是別人的需求、慾望、感覺、信仰和利益，以及他們對這些事項的認知。

**解決衝突的技巧有很多種—協商、調停、仲裁、建立聯盟**

可是不論採取哪種方式，前提都是必須瞭解這件爭執的來龍去脈。所以作為第三者應該採收的**第一個技巧就是主動傾聽。**

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1965~66 年

藉在貝寧的可托諾 Cotonou, Benin (原先以達荷美共和國 Dahomey 之名加入); 開曼群島大開曼 Grand Cayman, Cayman Islands; 科摩洛群島摩羅尼 Moroni, Comoro Islands; 直布羅陀的直布羅陀市 Gibraltar, Gibraltar 等地方創立扶輪社, 扶輪進入了四個國家。

(扶輪基金會捐款為美金 1,143,727 元。獎學金頒贈給 34 國家的 141 位學生。主辦三個新的服務活動: **團體研究交換 Group Study Exchange**; **技術訓練獎 Awards for Technical Training**; **配合扶輪基金會目標活動獎助金 Grants for Activities in Keeping with the Objective of The Rotary Foundation** [後來稱作**配合獎助金 Matching Grants**]。)

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	貝寧 Benin 開曼群島 Cayman Islands 科摩洛群島 Comoro Islands 直布羅陀 Gibraltar
社數 (扶輪社員數)	12,114 (581,436)
國際扶輪社長	C.P.H. Teenstra
(年度主題)	Hilversu, The Netherlands (Action, Consolidation and Continuity)
國際年會(註冊人數)	美國科羅拉多州丹佛 Denver, Colorado, U.S.A. (12,929) 1966 年 6 月 12-16 日

#### • 配合獎助金 Matching Grants

國際人道計劃配合獎助金可以協助各扶輪社及地區聯合其他國家之扶輪社團實現其世界人道社區服務計劃, 這是由扶輪基金會提供小額及一次性的獎助金予各扶輪社或 (以及) 地區之服務計劃, 但所有獎勵之計劃必須有扶輪社員積極的親身參與。扶輪基金會的這項一對一 (對各社及地區) 的配合獎助金最高可達美金伍萬元。

#### • 團體研究交換 Group Study Exchange

團體研究交換計劃提供獎助金給傑出的非扶輪事業及專業人士, 以資助其來往不同國家的兩個配對的扶輪地區間的旅費。交換團可在國外參訪 4-6 星期, 以體驗自己領域的職業活動, 透過地主地區的名勝古蹟和歷史來接受文化薰陶, 獲得和地主家庭及社區居民的聯誼機會, 並和扶輪社員們在扶輪社例會和各種扶輪活動一起做事。

新的團體研究交換種類:

1. 增額團員
2. 特殊團體團體研究交換團
3. 鄰近國家團體研究交換團
4. 根除小兒麻痺等疾病計劃團體研究交換
5. 新扶輪國家團體研究交換團
6. 與非扶輪國家的交換
7. 新扶輪國家的全扶輪社員交換團
8. 支援計劃開發交換團

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1966~67 年

第二屆加勒比海與墨西哥灣扶輪區域會議在波多黎各聖璜 San Juan, Puerto Rico 舉行。在國際服務方面以一個世界社會服務“計劃重點” *Emphasis* 來統和相配地區及相配社計劃，而將“小企業診所” *small business clinics* 推薦到所有地區和扶輪社。

藉在西印度群島聖露西 St. Lucia, West Indies Associated States 創立扶輪社，因而扶輪進入了一個新國家。

- 刊行新的“職業分類指南” *RI Guide to Classifications*

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 1,176,335 元。獎學金頒贈給 28 國家的 141 位學生。)
新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)	汶萊 Brunei (R) 西印度群島 West Indies Associated States
社數 (扶輪社員數)	12,460 (599,945)
國際扶輪社長	Richard L. Evans Salt Lake City, Utah, U.S.A.
(年度主題)	(Better World through Rotary 貫徹扶輪改善世界)
國際年會(註冊人數)	法國、尼斯 Nice, France (19,362) 1967 年 5 月 21-25 日

#### • 什麼是國際扶輪計劃重點？

所謂“國際扶輪計劃重點”(RI Emphases)由 RI 理事會設立，在一段不超過 3 年的指定的時間內，集中整個扶輪組織的注意力於某方面需要更多扶輪社員參與的服務。在任何指定的時間內計劃重點不得超過 3 項，在一個扶輪年度內計劃重不得超過 1 項。

#### • 什麼是扶輪基金會計劃？

扶輪基金會在自由捐獻及這些捐獻的投資收入的基礎上，進行它的各種計劃和計劃營運。扶輪社員繳給國際扶輪的會費絕對不會用於支援基金會的工作。基金會的使命在於支持國際扶輪各項活動以達成世界瞭解與和平。它賴以達成這些目標的工具是各種人道及教育計劃，當然還有數以千計的扶輪社員及非扶輪社員參與者們成功地執行這些計劃。

所以扶輪基金會計劃 (Rotary Foundation Programs) 可分教育及人道兩大計劃其相關的各項計劃如下：

##### 教育計劃 (Educational programs)：

1. 大使獎金 (Ambassadorial Scholarships)
2. 大學教師至開發中國家服務獎助金 (Rotary Grants for University Teachers to Serve in Developing Countries)
3. 團體研究交換 (Group Study Exchange)

##### 人道計劃 (Humanitarian Programs)：

1. 國際人道計劃配合獎助金 (Matching Grants for International Humanitarian Projects)
2. 災禍救濟獎助金 (Disaster Relief Grants)
3. 保健、防飢與人道獎助金 (Health, Hunger and Humanity Grants)
4. 扶輪義工獎助金 (Grants for Rotary Volunteers)
5. 卡爾·米勒發現獎助金 (Carl P. Miller Discovery Grants)
6. 和平計劃 (Peace Programs)
7. 消除小兒麻痺等疾病 (Polioplus)
8. 新機會獎助金 (New Opportunities Grants)
9. 輔助獎助金 (Helping Grants)

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1967~68 年

藉由在阿富汗卡布爾 Kabul, Afghanistan (不再是扶輪); 英屬維京群島突吐拉 Tortola, British Virgin Islands; 吉布地共和國的吉布 Djibouti, Republic of Djibouti (先前為 Afars 和 Issas 的屬地); 法羅群島的突夏閣 Torshavn, Faroe Islands; 馬爾它的馬爾它 Malta, Malta; 尼日的尼亞美 Niamey, Niger; 北馬里亞那塞班 Saipan, Northern Marianas; 錫金 Sikkim (現為印度之一部分) 的甘吐克 Gangtok; 多哥的洛美 Lome, Togo; 東加努苦阿羅發 Nuku'alofa, Tonga 等國創設扶輪社, 因而扶輪進入這十個新的國家。

• 國際扶輪 (RI) 與英國及愛爾蘭之國際扶輪 (RIBI) 間之問題談妥。

• 設“領導人論壇” Leadership Forum 代替往常之一日座談會。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件) (扶輪基金會捐款為美金 1,184,023 元。頒贈 178 位教育獎助金。)

<b>新的扶輪國家</b> (* = 不再屬於扶輪)	阿富汗 Afghanistan*	英屬維京群島 British Virgin Islands
	吉布地 Djibouti	北馬里亞那 Northern Marianas
	法羅群島 Faroe Islands	錫金共和國 Republic of Sikkim
	馬爾它 Malta	尼日 Niger
	多哥 Togo	東加 Tonga

**社數 (扶輪社員數)** 12,906 (620,827)

**國際扶輪社長** Luther H. Hodges  
Chapel Hill, North Carolina, U.S.A.

(年度主題) (Make Your Rotary Membership Effective 發揮扶輪社員的效能)

**國際年會 (註冊人數)** 墨西哥墨西哥市 Mexico City, Mexico (11,840)  
1968 年 5 月 12-16 日

#### 1968~69 年

推行一個新計劃, “海外扶輪義工” Rotary Volunteers Abroad, 藉由扶輪社員提供技術和管理上的意見給開發中家。

開始對扶輪社傑出的國際或社會服務計劃頒贈“國際扶輪重大事功獎” Rotary International Significant Achievement Award。

開始推行“扶輪青年服務團” Rotaract, 一種年齡在 18-30 歲之間的青年男女的服務性組織。

藉由在庫克群島賴羅東 Rarotonga, Cook Islands; 格瑞那達的格瑞那達市 Grenada, Grenada (原以英屬西印度群島之一部分入會) 利比亞 Libya 的 Tripoli (不再是扶輪) 和塞昔爾 Seychelles 的維多利亞 Victoria, 瑪黑 Mahe 等地創立扶輪社, 因而四個國家加入扶輪。

• 現職社員因選舉當選公職可繼續保持其現職社員資格。

• 為增加社員之目的, 各社應於社務服務之下設社員發展委員會。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件) (扶輪基金會捐款為美金 1,536,325 元。教育獎助金頒給 224 位學生。)

<b>新的扶輪國家</b> (* = 不再屬於扶輪)	庫克群島 Cook Islands	塞昔爾 Seychelles
	格瑞那達 Grenada	突尼西亞 Tunisia
	利比亞 Libya*	

**社數 (扶輪社員數)** 13,324 (639,112)

**國際扶輪社長** Kiyoshi Togasaki  
Tokyo, Japan

(年度主題) (Participate! 身體力行, 實踐扶輪。)

**國際年會 (註冊人數)** 美國夏威夷州檀香山 Honolulu, Hawaii, U.S.A. (14,453)  
1969 年 5 月 25-29 日

**※有關扶輪義工的一般問題****1. 為什麼有兩種扶輪義工計劃?**

扶輪義工計劃只有一種單一計劃，包括由扶輪義工所提供資訊網及扶輪基金會所提供的扶輪義工獎助金。扶輪義工計劃之設立在於倡導參加義工計劃及增進扶輪社員認識在當地社區與世界社會中擔任義工的機會。扶輪義工獎助金對合格國際義工提供津貼。

**2. 所有扶輪社員都是扶輪義工嗎?**

是及不是都對。扶輪由義務工作的社員組成，然而，並不是全部扶輪社員都自動擔任扶輪義工。扶輪義工計劃鼓勵所有扶輪社員參與各種親自動手的服務計劃，利用他們的職業技能造福他人。

**3. 我應否向扶輪義工計劃登記才會被認定是一位扶輪義工?**

不需要。身為扶輪社員，皆你為需要的人提供時間與能力的服務時，你已經被認定是一位扶輪義工。然而，如果你希望到海外服務，納入國際義工資訊網及義工機會中，你必須登記此項計劃。同時，透過「扶輪義工獎助金計劃」申請獎助金者必須預先向義工計劃登記。

**4. 國際服務補助經費之對象是否包括伴隨扶輪社員之非扶輪社員及配偶?**

接受服務補助金之個人一般為扶輪社員、扶輪青年服務團團員或扶輪基金會前受獎人。無論如何，扶輪基金會保管委員會業已同意把扶輪義工獎助金計劃涵蓋非扶輪社員及名譽扶輪社員，並以先來先服務，不超過扶輪義工獎助金計劃預算金額 20% 為原則。這些義工必須符合頒給扶輪義工獎助金的其他各種要求並須為所登記的扶輪計劃，或一項經核准的 3-H 獎助金計劃或配合獎助金計劃提供直接服務最少 28 天。每一項頒給非扶輪社員或名譽社員之獎助金必須經扶輪基金會保管委員會主委核准。

**5. 我不是醫師或牙醫—在國外有沒有需要我的服務?**

有的！扶輪義工資料登記各行各業技能的個人，包括無線電操作員、律師、養蜂家、天然資源管理人與修理水管、電工人員。

**6. 非醫師或牙醫的義工服務，最近曾獲補助的有那幾種，請舉例說明?**

有一位德國扶輪社員到肯亞指導植林及畜牧之發展，一位法國扶輪社員在海地提供小型企業經營之訓練，美國堪薩斯有一隊扶輪青年服務團員到約旦教英文，有一位是美術家的阿拉斯加扶輪社員在俄國指導耳聾的兒童。

**7. 國際扶輪可否為我安排國際服務機會?**

扶輪義工計劃不是一種工作介紹計劃。它是一種有關登記的義工、各扶輪社尋求國際義工服務計劃，及其他義工組織的資訊資源。這些資料專供登記者及地區職業服務主委分享。一切接觸與安排均由義工與服務計劃或組織直接連絡。

**8. 我們扶輪社的計劃可否列入世界社會服務計劃交換名單，及扶輪義工國際服務地點名單中?**

可以！「世界社會服務(WCS)計劃交換名單」WCS Projects Exchange List 公佈需求財務協助、物資，及義工的計劃。任何需要國際義工的「世界社會服務計劃交換」計劃將自動列入「扶輪義工國際服務地點名單」中。

**9. 如果我能夠在「國際服務地點名單」中找到有一個計劃需要我的專業技能時，我該怎麼做?**

仔細研究扶輪社或地區配合獎助金計劃、旅行時與當地扶輪社員聯絡，察看「扶輪義工資源名單」Rotary Volunteer Resource List 中其他安排、訓練、提供設備給資助義工的組織。

**10. 如果我發現一個非扶輪組織需要我的服務，我可否向扶輪義工獎助金申請補助?**

可以。如果你的服務最少四星期而且由其他扶輪國家中的扶輪社或地區邀請你。

**11. 我如何能從我的扶輪社及中學習有關國際義工服務的實際經驗?**

凡扶輪義工曾接受國際服務經費補助者均列入「扶輪基金會獎助金計劃作業報告」Rotary Foundation's Operation Report of the Grants Program 中，可供他們在同一區域中的扶輪社與地區分享他們的義工經驗。同時，凡曾在國際間服務後回國的義工而願意演說扶輪義工計劃者均另列名表備查。可逕向國際扶輪社國際援助組 International Support Section 洽索有關資料

**12. 我要瞭解更多有關義工的機會應向誰聯絡?**

你的扶輪社或地區職業服務主委可幫助你找出在當地或地區的義工機會。地區職業服務主委經國際扶輪世界總部之協助可為你提供有關國際服務機會資訊。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1969~70 年

第三屆南美扶輪地域會議在烏拉圭蒙特維多 Montevideo, Uruguay 舉行。(1969 年 12 月，共 2,667 人)

扶輪藉由在美屬薩摩亞的保戈保戈 Pago Pago, American Samoa 和蒙特色納的蒙特色納市 Montserrat, Montserrat (原屬英屬西印度群島之一部份) 成立扶輪社而發展至二個新地區。

- 地區可設地區秘書及地區會計。
- 青少年服務活動一併在每年十月中旬之週舉行。
- 廢止“領導人論壇” Leadership Forum。

(扶輪基金會捐款為美金 1,946,402 元。教育獎助金頒給 42 國家中的 209 位學生。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

- 各地區每年可受配一名獎學生，且超過目標捐獻之地區可按其級數增派獎學生名額。
- 扶輪基金會設“特優服務獎” The Rotary Foundation Distinguished Service Award 給扶輪基金服務工作上有特別功勞人士。

#### 新的扶輪國家

美屬薩摩亞 American Samoa  
蒙特色納 Montserrat

社數 (扶輪社員數) 13,853 (660,259)

#### 國際扶輪社長

James F. Conway  
Woodbury-Southbury-Middlebury,  
Connecticut, U.S.A.

#### (年度主題)

(Review and Renew 溫故與知新)

#### 國際年會(註冊人數)

美國喬治亞州亞特蘭大 Atlanta, Georgia, U.S.A. (10,803)  
1970 年 5 月 31 日-6 月 4 日

#### • 扶輪基金會地區服務獎 (The Rotary Foundation District Service Award)

地區總監每年最多可以頒發 20 張獎狀給地區上服務基金會有功之扶輪社員。獎狀可向扶輪基金會或服務貴地區的國際扶輪服務中心免費索取。獎狀受獎人的姓名由地區負責印在獎狀之上。為保持資料的正確性，頒獎過後應將每位受獎人的姓名和扶輪社名稱寄到扶輪基金會。

#### • 扶輪基金會有功服務獎

##### (The Rotary Foundation Citation for Meritorious Service)

扶輪基金保管委員會每年頒發有功服務獎給對基金會服務傑出者。獎狀是採精美燙金印製，並裝在木框上，由保管委員會主委簽名。這個獎是頒發給積極服務基金會的人；只有在財務上捐獻的扶輪社員將不予以考慮。每個地區每年只有一個扶輪社員可以獲得有功服務獎。同一個扶輪社員不得領獎兩次。被提名爭取有功服務獎之個人必須已經獲得地區服務獎。

#### • 扶輪基金會特優服務獎 (The Rotary Foundation Distinguished Service Award)

扶輪基金保管委員會將頒發特優服務獎給予對基金會有特出服務貢獻，且其服務範圍超出地區或從事長期服務者。這是一個由鑄銅作成的獎牌，鑲嵌在核桃木基座上。每年最多頒發 50 個特優服務獎。被提名為特優服務獎受獎人者必須已接受過有功服務獎達 4 年之久。本獎項僅頒發給已證明積極活動；僅在財務上做捐獻者將不被列入考慮。扶輪社員不得接受此獎項兩次。提名必須獲得提名者及至少另一位扶輪社員的支持。提名或者支持必須由被提名者地區以外的人來做。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1970~71 年

第八屆歐洲北非和東地中海扶輪地域會議在義大利羅馬 Rome, Italy 舉行。(1970 年 11 月, 共 3,187 人)

專為中等學校年齡的青少人所舉行一項世界海報藝術比賽, 主題「由諒解而達到世界和平」 *World Peace through Understanding*。

制定「立法會議 *the Council on Legislation* 為國際扶輪之立法機關」。

以下國家加入扶輪是藉由在西沙摩亞的亞比亞 Apia, West Samoa 創設扶輪社和印尼雅加達 Jakarta, Indonesia 的再獲准入會 (原先在 1927 年是以荷屬東印度群島的一部分加入, 於 1943 年終止會籍, 而於 1947 年再度入會而又於 1961 年終止會籍)。

全世界的扶輪社員響應解救孟加拉 Bangladesh (原東巴基斯坦 East Pakistan) 1970 年底因海嘯所引起洪水的遇難者所遭遇的困境。而於當年早些, 扶輪社員已提供幫助那些從內戰逃離出來的難民們。

- 社齡滿十五年以上之退職社員自動的改敘為資深現職社員。
- 國際扶輪理事由十四名增至十七名 (包括國際扶輪社長及社長當選人)。  
(扶輪基金會捐款為美金 2,461,463 元。提供 260 位教育獎助金。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)

印尼 Indonesia (R)  
西沙摩亞 Western Samoa

社數 (扶輪社員數) **14,364 (682,183)**

#### 國際扶輪社長 (年度主題)

William E. Walk, Jr.  
Ontario, California, U.S.A. **(Bridge the Gaps 溝通隔閡)**

國際年會(註冊人數) 澳洲雪梨 Sydney, N.S.W., Australia (16,646)  
1971 年 5 月 16-20 日

#### 1971~72 年

擔任秘書長 19 年的喬治·敏斯 George R. Means 退休。繼任者為於秘書處任職 35 年的哈瑞·史都華 Harry A. Stewart。

第一次國際扶輪之立法機關是 365 人所組成的立法會議 *the Council on Legislation*。

藉由在波紫那的加波羅尼 Gaborone, Botswana 和新海布里地群島的維立港 Port Vila, New Hebrides 創設扶輪社, 因而二個國家加入了扶輪。

- 決定選出十五名理事之分配案。
- 新成立社加盟國際扶輪之入會費由 100 美元增額為 150 美元。
- 各社社長在就任之前一年以前就應選出。
- 為五年以上之現職社員若在該社之區域內已無服務場所或居所, 而其服務場所或居所仍在該社所屬市鎮之行政區域內時可持續其社員身份。
- 具有資深現職社員資格之社員無論何種場合自動的改敘為資深現職社員。
- 補出席之期間改為「自欠席日之前次例會及缺席日之次一例會期間之任何時間」。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

波紫那 Botswana 新海布里地群島 New Hebrides

社數 (扶輪社員數) **14,890 (706,372)**

#### 國際扶輪社長 (年度主題)

Ernst G. Breitholtz  
Kalmar, Sweden  
**(Good Will Begins with You 扶輪精神, 善意為先)**

國際年會(註冊人數) 美國德克薩斯州休士頓 Houston, Texas, U.S.A. (13,287)  
1972 年 6 月 11-15 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1972~73 年

藉在諾福克島的諾福克島 Norfolk Island, Norfolk Island 創設扶輪社，另一個區域加入了扶輪。

• 決議：1975 年起國際講習會會場由紐約北部寧靜湖 Lake Placid Club 改在佛羅里州的波加瑞頓 Boca Raton Hotel & Club 舉行 (1975~1984)。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 4,422,214 元。提供 377 位教育獎助金。) 1973 年扶輪基金會設「扶輪基金功勞獎狀」The Rotary Foundation Citation For Meritorious Service 給基金工作上有功勞人士。

新的扶輪國家

諾福克島 Norfolk Island

社數 (扶輪社員數)

15,375 (725,271)

國際扶輪社長

Roy D. Hickman  
Birmingham, Alabama, U.S.A.

(年度主題)

(Let's Take a New Look—and Act 新觀念、新作風)

國際年會(註冊人數)

瑞士洛森 Lausanne, Switzerland (17,187)  
1973 年 5 月 13-17 日

#### 1973~74 年

扶輪社員對襲擊尼加拉瓜的馬拉瓜 Managua, Nicaragua 一場慘絕人寰的地震立即響應並提供了幫助。

國際扶輪主辦一項攝影比賽，主題為「扶輪在行動」Rotary In Action。

- 扶輪社年會改於十二月三十一日以前召開。
- 國際扶輪細則第一章第一項改為「在同一區域內可以組成數社，但要獲得同一區域界限內既存扶輪社之同意」。
- 國際扶輪常年會費改為每人每半年六美元 (從前是四美元)。
- 選舉社員之方法由十四步驟改為六步驟。
- 立法會議票決更改每二年召開的立法會議改為每三年召開一次。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為美金 5,878,320 元。提供 539 位教育獎助金。)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數)

15,748 (742,493)

國際扶輪社長

William C. Carter  
Battersea, London, England

(年度主題)

(A Time for Action 及時服務)

國際年會(註冊人數)

美國明尼蘇達州雙子城 Minneapolis-St. Paul, Minnesota, U.S.A.  
1974 年 6 月 9-13 日 (10,015)

#### • 扶輪標語

國際扶輪的第一個標語「服務愈多，獲益愈大」是 1911 年 8 月在俄勒岡州波特蘭市舉行的第二屆年會時所通過的。這句話首先是由芝加哥扶輪社員 Art Sheldon 所提出，他是在 1910 年演講時，提到「對於他的同伴(同胞)服務愈多，他所獲得的利益也愈大」等語。差不多同時間，明尼蘇達州，明尼亞波利士扶輪社 Ben Collins 社長宣示，組織扶輪社最適當的途徑是以他所屬扶輪社所奉行的「無我的服務」來做準則。上述二句標語，經過若干修正之後，於 1950 年底特律國際年會時被正式承認為扶輪公式標語「服務愈多，獲益愈大」及「超我的服務」的兩大標語。1989 年立法會議時，決議把「超我的服務」定為扶輪的第一標語，因為它是一種非利己的義工服務哲學的最佳詮釋。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1974~75 年

國際扶輪主辦的世界攝影比賽共有 1,045 名參賽，超過 3,000 多張作品。得獎的參賽者是來自 23 個國家。

在亞洲、非洲和南北美洲的乾旱、洪水和地震受害者都得到許多扶輪社的援助。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件) (扶輪基金會捐款為美金 7,115,856 元。提供 699 位教育獎助金。)

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 16,087 (761,074)

#### 國際扶輪社長

William R. Robbins  
Fort Lauderdale, Florida, U.S.A.

#### (年度主題)

*(Renew the Spirit of Rotary 重振扶輪精神)*

國際年會(註冊人數) 加拿大魁北克省蒙特婁 Montreal, Quebec, Canada (12,975)  
1975 年 6 月 8-12 日

**問:** 一位優秀社會人士將被推薦參加我們的社為社員，但他已是我們社區中另一服務社團之成員，我們是否仍可考慮他為候選人？同樣的反過來說本社有位社員打算加入社區裡的另一服務組織。他這樣做還可保有他在扶輪的社員資格嗎？

**答:** 依據 RI 理事會最近一項有關“加入其他組織”(Membership in Other Organizations) 的一項決議：“為使扶輪社員能遵守社員之義務，扶輪社員不得屬於實質上會減少社員遵守社員義務之類似社區社團或服務社團”。例如：獅子會 (Lion Club)、同濟會 (Kiwanis Club)、青商會 (Junior Chamber of Commerce)、崇她社 (Zonta Club) 等。

• 除此外並有以下幾點規定：

1. 正在接受扶輪社考慮為社員之人士應結束他在其他服務組織的會員資格。
2. 扶輪社現有社員中有意加入類似之社區社團或服務社團者，應事先徵得該社理事會之核可。
3. 扶輪社理事會得以其認為充分之理由終止任一扶輪社員之社員資格。包括了任何扶輪社員因繼續參加其他服務社團為會員，致未能完成其在扶輪社所應負之義務時，經理事會認為理由充分者，得停止其在該扶輪社之社員資格。

由上可知，你們應要求推荐人請正在接受審核的該人士先結束他在其他服務組織的會員資格，或推荐另一位有同樣服務心，但不隸屬於另外一個服務社團的候選人。至於，社員意圖加入其他服務組織，則應先獲得貴社理事會核准。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1975-1985

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.

日本松下電器公司董事長，大阪扶輪社前社員松下幸之助 Donosuke Matsushita

『人賦有不斷創造繁榮、快樂與和平的潛力，這種才能可以被有效地認定並加以示範。』

Konosuke Matsushita, President, Matsushita Electric company, and former member, Rotary Club of Osaka, Japan

“Man has the potential for creating endless prosperity, happiness, and peace, and this capacity can be effectively recognized and demonstrated.”

在此十年之間，天災仍不斷地侵襲世界許多地方。首先是澳洲達爾文港遭受颶風侵襲。然而也有令人可喜的事情發生。1978 年在日本東京所舉行的國際年會，與會人士是歷屆年會最多的一次(約 40,000 名)。同年並成立〔3-H〕—保健 (Health)、防飢 (Hunger)、人道 (Humanity) 計劃。1981-82 年，扶輪組織的主要刊物之一「扶輪基礎叢書」開始印刷發行。

在此時期，扶輪長輪仍不斷向前邁進，進入一個更廣大的服務領域。

### 扶輪小語

#### 保健、防飢及人道(3-H)獎助金

從 1978 年開始，保健、防飢(3-H)獎助金計劃已經支援了許多大型的世界社會服務計劃，而這些計劃是扶輪社或地區所無法支援的。這些計劃的目的在於增進保健、減輕飢餓、並加強人類及社會發展。

所謂發展，意思是透過增進能使其自給自足的能力，來改善生活品質。獎助金的金額在 100,000-500,000 美元之間(最近獎助金的平均金額為 175,000 美元)，而且是在 2-3 年間分批撥給。3-H 獎助金強調事前的預防，而非事後的整治；自助而非慈善。計劃共同贊助人必須至少捐獻獎助金全額的百分之十(不超過 25,000 美元)。

#### 資格標準

保管委員會將針對符合國際扶輪理事會及扶輪基金保管委員會制定之標準的計劃，予以審核。計劃必須：

- 在贊助國家有扶輪社員參與，而且至少必須有另外一個國家參加；
- 由扶輪社員發起、控制並執行；
- 有相當數量的扶輪社員親自且積極參與親手執行計劃；
- 對一大群人提供明顯的長期自助性好處；
- 在經過 3-H 獎助金經費支出 2-3 年後，能夠自給自足；且
- 有明顯的扶輪名聲，好讓大眾知道扶輪的參與。

#### 3-H 獎助金計劃不得：

- 補助主要由其他組織所贊助的現有計劃或活動；
- 補助其他組織的日常營運支出；
- 用於興建建築物或購買土地；
- 使扶輪社員或其親屬受益；
- 使國際扶輪或其基金會負擔獎助金以外的責任。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1975~76 年

出版一本 144 頁圖文並茂的書,“扶輪世界” *The World of Rotary*。澳洲和其他許多國家的扶輪社員援助被颶風摧毀達 90% 的澳洲達爾文市 Darwin, Australia 的受難者。

- 1976 年 5 月間西班牙馬德里扶輪社再受證復歸國際扶輪。
- 因長期健康情況不佳或殘障無法出席例會之社員可向該社理事會請求免出席。
- 參加國際扶輪之各集會及總監所指示召開的地區集會,皆可認為補出席。

<b>扶輪重要事件</b> (扶輪基金會重要事件)	(扶輪基金會捐款為美金 8,385,320 元。提供 794 位教育獎助金。)
<b>新的扶輪國家</b> (R=重新允許扶輪的國家)	西班牙 Spain (R)
<b>社數 (扶輪社員數)</b>	<b>16,520 (779,373)</b>
<b>國際扶輪社長</b>	Ernesto Imbassahy de Mello Niteroi, Brazil
<b>(年度主題)</b>	<b>(To Dignify the Human Being 維護人類尊嚴)</b>
<b>國際年會(註冊人數)</b>	美國路易斯安納州新奧爾良 New Orleans, Louisiana, U.S.A. 1976 年 6 月 13-17 日 (13,935)

#### 1976~77 年

1963-64 扶輪年度中一個成功的想法再被重執行,國際扶輪再發表一種新的九年計劃之相配地區及相配社,分成三年一個階段將整個扶輪世界的地區和扶輪社去相互配對。(分為三個循環,三年一循—1978-79~1980-81;1981-82~1983-84;1984-85~1986-87)。

主辦一項“有關青少年的扶輪行動”世界攝影比賽共 48 個國家,429 位參賽者和超過 2000 張作品。

藉在賴索托的馬斯盧 Maseru, Lesotho 和傳世凱共和國的溫它它 Umtata, Republic of Transkei (1949 年原先是以南非的一部分入會,但在 1994 年就不再活動)創立扶輪社,扶輪增加二個國家。

- 1977 年第二次重編地區之號碼。

(扶輪基金會捐款為 10,090,700 美元。提供 740 位教育獎助金。)

<b>新的扶輪國家</b> (* = 不再屬於扶輪)	賴索托 Lesotho 傳世凱共和國 Republic of Transkei*
<b>社數 (扶輪社員數)</b>	<b>6,917 (796,806)</b>
<b>國際扶輪社長</b>	1 Robert A. Manchester II Youngstown, Ohio, U.S.A.
<b>(年度主題)</b>	<b>(I Believe in Rotary 「服務」我信扶輪)</b>
<b>國際年會(註冊人數)</b>	美國加州舊金山 San Francisco, California, U.S.A. (14,168) 1977 年 6 月 5-9 日

- **英文扶輪月刊 (the Rotarian):**

國際扶輪公式雜誌 (Official Magazine) 英文版之名稱,為事業及專業人士之國際性雜誌。並且於我們模範扶輪社章程第十二章內規定,扶輪社員為國際扶輪公式雜誌或國際扶輪理事會指定之扶輪地域雜誌之當然訂閱者。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1977~78 年

在扶輪歷史上東京國際年會出席人數是最多的。(95 國家)  
藉由在安道爾的安道爾市 Andorra, Andorra 和阿拉伯聯合大公國的杜拜 Dubai, United Arab Emirates (不再是扶輪) 創立扶輪社，扶輪增加二國家。

• 扶輪年度中之特別行事變更如下：

1. 「青少年活動週」由十月中旬改於九月中旬。
2. 新設十月中旬為「職業服務週」。
3. 十一月中旬之「扶輪基金週」不變。
4. 「世界瞭解週」從八月中旬改於含二月二十三日的那一週。
5. 「雜誌週」從一月底改在四月底之週。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為 11,925,774 美元。提供 820 位教育獎助金。)

新的扶輪國家 (* = 不再屬於扶輪)	安道爾 Andorra 阿拉伯聯合大公國 United Arab Emirates*
社數 (扶輪社員數)	17,364 (813,704)
國際扶輪社長	W. Jack Davis Hamilton, Bermuda
(年度主題)	(Serve to Unite Mankind 協和萬民)
國際年會(註冊人數)	日本東京 Tokyo, Japan (39,834) 1978 年 5 月 14-18 日

#### 1978~79 年

在 1978 年 12 月擔任七年秘書長的哈利·史都華 Harry A. Stewart 退休。  
由擔任秘書處職員 22 年的赫伯特·匹格曼 Herbert A. Pigman 繼任。

國際扶輪為紀念七十五週年慶發表「保健、防飢及人道 (3-H) 計劃」  
*the Health, Hunger, & Humanity Program* 以協助改善保健、減輕飢餓，  
並強化人道及社會發展並促進國際瞭解，善意及和平。為支持這項計劃  
扶輪社開始捐獻一項二年「為發展國際扶輪保健、防飢和人道計劃 75  
週年慶基金」75<sup>th</sup> Anniversary Fund for the Development of the Rotary  
International Health, Hunger, & Humanity Program，並交扶輪基金會管轄辦理。

• RI 發表各社社長當選人應參加社長當選人研習會 (每年一月一日至三月十五日之間召開)。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為 15,264,930 美元。提供 897 位教育獎助金。)

新的扶輪國家	
社數 (扶輪社員數)	17,814 (845,092)
國際扶輪社長	Clem Renouf Nambour, Queensland, Australia
(年度主題)	(Reach Out 推己及人)
國際年會(註冊人數)	義大利羅馬 Rome, Italy (14,429) 1979 年 6 月 10-13 日

• 社長當選人訓練會 (PETS)

社長當選人訓練會議其目的是激勵教育下屆社長，在社的層級來提供有效的  
領導。社長當選人訓練會議對地區，就如同國際講習會對國際扶輪一樣重要。  
其專注於發展下屆社長的領導技巧。該會議應在國際講習會舉行之一個月以  
內舉行 [助理總監訓練之後，地區講習會之前]

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1979~80 年

配合聯合國兒童國際年 U.N.'s International Year of Child，國際扶輪通過“扶輪關懷兒童” *Rotary Cares...for the child* 的口號。

“保健、防飢及人道 (3-H) 計劃” 成為扶輪基金會的一項行動。

第二屆亞洲地域會議在韓國漢城 Seoul, Korea 舉行。會中使用中、英、日、韓四國語言同步翻譯。(1979 年 9 月下旬，共 9,096 人)

1980 年扶輪七十五週年慶的國際年會是在芝加哥舉行，當時扶輪世界有 153 個國家或地域，378 個地區，18,497 個扶輪社，835,000 位社員。

芝加哥立法會議通過人頭分擔金每半年美金 7.5 元改為每半年美金 8.5 元，及社員每半年期出席自社之例會不得低於 30%。

(扶輪基金會捐款為 16,175,119 美元。提供 963 位教育獎助金。)

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	甘比亞 The Gambia
社數 (扶輪社員數)	18,252 (851,547)
國際扶輪社長	James L. Bomar, Jr. Shelbyville, Tennessee, U.S.A.
(年度主題)	(Let Service Light the Way 光揚扶輪)
國際年會(註冊人數)	美國伊利諾州芝加哥 Chicago, Illinois, U.S.A. (18,309) 1980 年 6 月 1-5 日

#### 1980~81 年

為支持聯合國國際殘障年 U.N.'s International Year of Disabled Persons，國際扶輪社長克拉瑞奇 Klarich 提出國際扶輪計劃重點 *RI Emphases* 是在“殘障的需要” *the needs of the disabled*。

• 從 1980-81 扶輪年度開始，計算扶輪社數目和社員人數是以該年度結束時的數量為準。例如在 1980-81 扶輪年度的 1981 年 6 月 30 日有 19,340 扶輪社和 895,740 社員。

• 1981 年由國際扶輪社細則中刪除『倫理規範』。

• 第九屆歐洲北非和東地中海扶輪地域會議在瑞典耶特堡 Goteborg, Sweden 舉行。(1980 年 8 月，共 585 人)

(扶輪基金會捐款為 16,619,485 美元。提供 1087 位教育獎助金。)

• 基金保管委員會通過以 760,000 美元的獎助金協助菲律賓的小兒麻痺五年免疫計劃，因為菲律賓每年都有小兒麻痺流行發生。

• 3-H 計劃誕生了扶輪義工獎助金；剛開始是由醫療及牙科專業人士免費在東南亞的難民營服務，後來擴大到其他許多專業領域。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	海峽群島 Channel Islands 格陵蘭 Greenland 萌島 Isle of Man
社數 (扶輪社員數)	19,340 (895,740)
國際扶輪社長	Rolf J. Klarich Helsinki-Helsingfors, Finland
(年度主題)	(Take Time to Serve 及時服務)
國際年會(註冊人數)	巴西聖保羅 Sao Paulo, S.P., Brazil (15,222) 1981 年 5 月 31 日-6 月 4 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1981~82 年

國際扶輪社長麥克卡佛烈 McCaffrey 國際扶輪計劃重點著重於世界瞭解與和平，特別是透過八個親善會議 Goodwill Conferences。

“扶輪基礎叢書” *The Rotary Basic Library* (一套七冊) 被印成英文發行並在國際講習會和國際年會上介紹，接著又以八種語文發行。

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件) (扶輪基金會捐款為 17,636,350 美元。提供 1224 位教育獎助金。)  
• 基金保管委員的名額增加到 13 名。讓扶輪社的六個地域都有代表參與。

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 19,785 (907,943)

#### 國際扶輪社長

Stanley E. McCaffrey  
Stockton, California, U.S.A.

#### (年度主題)

(*World Understanding & Peace through Rotary 促進世界大同*)

國際年會(註冊人數) 美國德克薩斯州達拉斯 Dallas, Texas, U.S.A. (13,222)

1982 年 6 月 6-9 日

#### • 根除小兒麻痺等疾病計劃

根除小兒麻痺症是扶輪的首要之務，而要做到這點，必須要讓全世界每個兒童都接受疫苗接種。由於國際扶輪和其夥伴所做的努力，從 1987 年至今已有 10 億名兒童接受過小兒麻痺疫苗接種。到扶輪成立百年紀念，也就是公元 2005 年時，扶輪社員將一齊慶祝迎接一個再沒有小兒麻痺肆虐的世界。

經由扶輪基金會的根除小兒麻痺等疾病計劃，扶輪社員將投注約 4 億美元在根除小兒麻痺上。同樣令人矚目的則是世界各地扶輪社動員的數十萬當地義工，齊心推動小兒麻痺的撲滅工作。

身處非小兒麻痺流行地區的扶輪社員也透過根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃，一直積極參與這項義舉，因為這個計劃讓那些仍然遭受小兒麻痺症威脅的國家獲得必要的工具和補給品。

在這國際性的保健活動中，扶輪是民間部門的重要參與者。而來自公共部門的參與者則包括世界衛生組織 (WHO)、聯合國兒童基金會 (UNICEF) 和美國疾病控制及預防中心 (CDC)。

#### 扶輪小語

#### 1982~83 年

國際扶輪社長 Hiroji Mukasa 藉著拜訪那些很少被國際扶輪社長訪問過的扶輪社、地區和國家來建立起友誼的新橋樑。

1982 年英文扶輪雜誌 (一年份) 由五元五角改為七元。

• 第八屆太平洋扶輪地域會議在澳洲墨爾本 Melbourne, Australia 舉行。(1981 年 11 月，共 1,006 人)

**扶輪重要事件**  
(扶輪基金會重要事件) (扶輪基金會捐款為 19,035,106 美元；提供 1297 位教育獎助金。)  
設立“世界瞭解與和平基金” *the Endowment for World Understanding & Peace*)

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 20,187 (925,571)

#### 國際扶輪社長

Hiroji Mukasa  
Nakatsu, Oita, Japan

#### (年度主題)

(*Mankind Is One 天下一家*  
—*Build Bridges of Friendship throughout the World*)

國際年會(註冊人數) 加拿大多倫多 Toronto, Ontario, Canada (16,250) 1983 年 6 月 5-8 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1983~84 年

國際扶輪社長威廉·施克悖 William E. Skelton 藉由他的“**社長獎計劃**” *Presidential Citation Program* 和他的國際扶輪計劃重點特別著重在“**分享扶輪**” *Share Rotary*，創立了 714 新的扶輪社。藉著與地區總監合作，社長施克敦成立了歷年來第三多的新社。製成“**你的秘書處**” *Your Secretariat* 的影片並分給全世界扶輪社。

- 扶輪之特別週改為“**特別月**” *Special Months in Rotary*：九月青少年活動月、十月職業服務月、十一月扶輪基金月、二月世界瞭解月、四月扶輪雜誌月。
- 立法會議在蒙提卡羅召開。
- 人頭分擔金改為每半年十美元，且各半期入社之社員分擔五美元。
- 三月三日法國的一個社加盟，使扶輪達到 20,000 社。
- 第四屆南美扶輪地域會議在阿根廷布宜諾艾利斯 Buenos Aires, Argentina 舉行。(1983 年 9 月，共約 2,900 人)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

(扶輪基金會捐款為 21,913,289 美元。提供 1,154 名獎學金。)

#### 新的扶輪國家

布吉納法索 Burkina Faso  
聖凱茲尼維斯 St. Kitts-Nevis

社數 (扶輪社員數) 20,838 (961,256)

#### 國際扶輪社長

威廉·施克悖 William E. Skelton  
Christiansburg-Blacksburg, Virginia, U.S.A.

#### (年度主題)

(*Share Rotary—Serve People 分享扶輪。服務人群*)

國際年會(註冊人數) 英國伯明罕 Birmingham, England (22,452) 1984 年 6 月 3-7 日

#### 1984~85 年

2 月 23 日扶輪慶祝它的 80 週年慶。為貫徹國際扶輪社長康斯柯的“**百萬社員目標**”創立了 968 個扶輪社。

南亞秘書處分處在印度新德里 Delhi, India 及南美洲秘書處分處在阿根廷布宜諾斯艾利斯 Buenos Aires, Argentina 設立。

- 1984 年新成立社之加盟費由 150 美元改為 200 美元。
- 英文雜誌一年份訂購費改為 8 美元。
- 1 月 17 日韓國第三七一地區之一新社加盟，全世界已有 21,000 個社。

(扶輪基金會捐款為 24,311,364 美元；提供 870 名獎學金。)

宣告小兒麻痺等疾病計劃將使世界所有兒童免疫。

- 每年基金會的捐款達到 2,400 萬美元。國際扶輪理事會通過根除小兒麻痺等疾病計劃正式成為基金會一個獨立的計劃—在開發中國家為 5 億兒童做免疫，以對抗小兒麻痺，期望西元 2000 元能根除小兒麻痺，2005 年扶輪一百周年時正式驗證。
- R·I 基金會新設五顆藍寶石之 PHF 之襟章。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 21,662 (991,047)

#### 國際扶輪社長

卡羅斯·康斯柯 Carlos Canseco  
Monterrey, Nuevo Leon, Mexico

#### (年度主題)

(*Discover a New World of Service 發現新的服務世界*)

國際年會(註冊人數) 美國米蘇里州堪薩斯 Kansas City, Missouri, U.S.A. (12,920)  
1985 年 5 月 26-30 日

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1985-2000

Historical review  
of Rotary

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。

**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

國際扶輪 1959-60 年度社長湯瑪斯 Harold T. Thomas  
『我們已達到一個階段，就是最重要因素—和平的意願已深植在人們的心中與腦海裡—是一種新的，慢慢發展出來的統一意念—新出生的人類良心。』

Harold T. Thomas,  
President, R.I., 1959-60  
“We have reached a stage where the all-important factor is the will to peace in the hearts and minds of men—the new and slowly developing sense of oneness—the newly born conscience of mankind.”

在這十五年扶輪運動要開始它最偉大的服務探奇，不但在 1985-86 年達成一百萬名社員的目標，而且要大夥兒決心在 2005 年前於 162 個國家和地理區域中共同去努力撲滅小兒麻痺症，和分佈於地球上其他各種傳染疾病。那實在是一件不容易的事，但是之前的 80 年，此類挑戰並未曾一時刻讓扶輪停止服務過。

這為什麼呢？是什麼魔術能使扶輪社社員堅毅不拔在他們崗位上奮鬥，年復一年從事此種“不可能”的目標，並與那種難以衡量之不平等的事物相抗爭呢？或許你必須在加入成為我們扶輪社社員時始能了解其中之奧秘與趣味。

不管這八十年以來扶輪能存在是什麼理由，我們很高興扶輪今天依然活著。我們謹以關愛以及感激之情懷來歌頌，並祝賀它。

同時，想到未來這 15 年是扶輪準備邁入新世紀之際，扶輪似乎仍有當多的方向需要去努力。特別是“國際間之瞭解，親善與和平”，自從 1921 年國際扶輪社在蘇格蘭，愛丁堡舉行國際年會時採納『國際服務』為第四項服務時，即標明要我們『透過結合具有服務精神之各種事業及專門職務人士，以世界性之聯誼增進國際間之瞭解，親善與和平。』

然而，近 80 年來，遍佈全世界的扶輪社員早已擴大他們的和平的熱誠。但處在這個暴亂事件層出不窮的年代裡，由於各種武器的成長使這個世界更加受威脅，而逐漸失卻控制，讓他們感覺到和平的迫切需要。因為和平是我們扶輪道德最主要的一部份，這未來的 15 年正是讓我們組織的領袖們去宣導他們對於和平的感覺與展現他們如何促進和平的智慧。因為，

**對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理**  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

，更是我們戮力以赴的目標。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1985-86 年

1986 年 2 月法國的 Thionville 扶輪社社員 Jean Pall Moroval 被選為第一百萬的社員。1986 年 3 月 6 日挪威的 Ringerike 扶輪社成為第 22,000 扶輪社。824 個新社成立是歷年的第二高。

介紹“基金會的災禍救濟計劃” *the Foundation's Disaster Relief Program* 和頒贈第一個“大學教師獎助金” *University Teacher Grants*。

秘書長匹格曼卸職，七月由費立普·林賽 Philip H. Lindsey 繼任。

- 1986 年立法會議在芝加哥召開，通過增加 RI 理事一名，但 R·I 理事會所提設“新的社會服務方針之聲明”由 RI 理事會自請撤回。
- 第三屆亞洲地域會議在菲律賓馬尼拉 Manila, Philippines 舉行。(1984 年 11 月，共 2,885 人)

(扶輪基金會捐款為 29,753,883 美元；提供 931 名獎學金。)

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	幾內亞 Guinea
社數 (扶輪社員數)	22,365 (1,013,033)
國際扶輪社長	柯愛德 Edward F. Cadman Wenatchee, Washington, U.S.A.
(年度主題)	(You Are the Key 您就是那一把鑰匙)
國際年會(註冊人數)	美國內華達州拉斯維加斯 Las Vegas, Nevada, U.S.A. (18,426) 1986 年 6 月 1-4 日
扶輪小語	<p>• 秘書長通訊 (General Secretary's Letter):</p> <p>國際扶輪秘書長為通知各職員並提供重要消息，對國際扶輪職員、各委員會、及其他人員定期發出之通訊，視同私人函件。</p>

### 1986-87 年

設立“扶輪鄉村服務團” *Rotary Village Corps* 為一個實驗計劃。國際扶輪因傑出服務榮獲第一屆改善世界協會 The Better World Society “人道獎” *Humanitarian Award*；扶輪義工計劃榮獲第一屆國際執行服務團“世界獎”。

- 扶輪基金會榮獲援助兒童組織“美國總統終止飢餓獎”。
- 國際扶輪是六個非政府組織之一獲邀參與各國領袖簽署“聯合國全球兒童免疫宣言”。
- 國際扶輪榮獲祕魯政府“醫學/科學發展最高榮譽獎”。
- 第三屆加勒比海與墨西哥灣扶輪地域會議在委內瑞拉加拉加斯 Caracas, Venezuela 舉行。(1985 年 11 月，共 1,980 人)

表彰名列第十五萬名的保羅哈里斯之友。

扶輪遵守美國最高法院判決“允許美國境內的扶輪社核准合格的女性入社成為扶輪社員”。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	所羅門群島 Solomon Islands
社數 (扶輪社員數)	23,095 (1,038,747)
國際扶輪社長	柯百樂 M.A.T. Caparas Manila, Philippines
(年度主題)	(Rotary Brings Hope 扶輪帶來希望)
國際年會(註冊人數)	德國慕尼黑 Munich, Germany (26,909) 1987 年 6 月 7-10 日

## 女性與扶輪

女性參與扶輪的管道極為多元：他們可以是扶輪社員、扶青團員或扶輪少年服務團員（這是由扶輪贊助的青少年服務性社團）、扶輪教育和人道救援計劃的參與者、或者是扶輪社所提供服務的受惠者。

目前全世界總計約有 92,860 位女性扶輪社員。在北美大約有 57,100 位女性扶輪社員，其中的 53,800 位都隸屬於美國的扶輪社。在北美洲以外，亞洲的女性扶輪社員約為 7,600 位；歐洲 3,000 位；南美及加勒比海國家則為 4,200 位；非洲有 500 位；澳洲、紐西蘭和南太平洋島國則總計 2,800 多位。全世界扶輪社員總數為 120 萬人。

同時也有越來越多的女性成為扶輪領袖。在全世界 28,000 各扶輪社當中，將近 1,900 個於 1997-98 年度中選出了女性社長，這個比例較 1995-96 年度成長 12%。另外還有 15 位女性地區總監。

### 背景

當扶輪創立於 1905 年時，其社員資格規定反映了當時的社會，但是這些規定於 1987 年有了改變。

美國最高法院於 1987 年裁決加利福尼亞州法律規定服務社團應允許女性加入並不違反美國憲法第一修正案。國際扶輪理事會立即發表一項政策聲明，允許美國任何一州的扶輪社得邀請合格女性成為社員。

1988 年國際扶輪理事會承認加拿大扶輪社讓女性入社的權利。1989 年國際扶輪的立法機構，每 3 年召開一次的立法會議，票決廢除了扶輪社社員僅限於男性的規定，允許全世界的扶輪社讓女性入社。讓女性入社的提案第一次是在 1972 年的立法會議上提出的。

社員資格規定的改變始於 1978，當時加州的一個扶輪社在准許兩名女性入社成為社員後，對僅限男性的規定提出挑戰。因為該社違反國際扶輪章程，社證就被撤銷。該社即向加州的法院提出告訴。1983 年加州的一審法院裁決扶輪的社員資格政策不違反加州法律。1986 年加州上訴法院做出與下級法院相反的決定。加州最高法院拒審此案，因此上訴案呈至美國最高法院。

國際扶輪理事會鼓勵所有扶輪社允許合格女性入社，俾使扶輪社員的組成能普遍反映出社區各類事業及專業的領袖。真正的社區代表性才能使扶輪社服務達到最高效率。

### 參與扶輪計劃

扶輪贊助的青少年服務社團包括 18-30 歲青年參與之扶青團和 14-30 歲青少年參與之扶輪少年服務物團，兩者的團員中約近半數為女性。此外參與扶輪的青少年交換計劃者中，約 60% 為女性。透過青少年交換計劃，不同兩個國家的 15-19 歲的青少年可以參加彼此國家內的短期與長期交流活動。

女性是從 1949 年開始參與扶輪基金會的大使獎學金計劃（該計劃最初創始於 1947 年）。如今女性受獎人的比例已經越來越重。在 1993-94 年度，獲獎的 1,548 人當中，有 57% 的獎項是頒給女性。在 1994-95 年度的獎學金學生中，這個比例仍持續增加，結果女性得獎人比例高達 61%。在 1995-96 年度，這個比例則提高為 62%。

如今參與扶輪基金會團體研究交換計劃者中有一半是女性，這個計劃是派遣由專業人士組成的團隊，到他國進行互惠交流，以促進國際瞭解。

女性也是許多扶輪獎項的得獎者。扶輪聲望最著的一個獎項是扶輪世界瞭解獎（RAWU）。1996 年度的得獎人是聯合國難民署高等專員緒方貞子。緒方的國際事業是從她在 1951-52 年成為扶輪基金會獎學金學生開始，當時她以獎學金學生的身分在美國喬治城大學研讀。她是第二位來自日本的獎學金學生，也是來自該國的第一位女性獎學金學生。其餘前任 RAWU 的女性得獎人包括英國的何米婉·蘭佛莉夫人，以肯定她長期以來對改善文盲問題所作出的貢獻，以及羅塔·席奇諾曼諾瓦醫生——人道組織加拿大單一神論服務委員會的創辦者。

### 為女性提供的服務

扶輪的促進婦女進步獎表彰對象為主辦促進婦女進步的優良計劃之扶輪社。這個獎項的獎金為 5 萬美元。1996-97 年度的得獎者為巴西的巴西利亞—歐斯提巴西扶輪社。

世界各地的扶輪社均透過各種服務計劃，致力於改善女性的生活水準。這些計劃包括職業訓練、產前醫療、循環貸款基金、基本保健服務和提供受虐婦女所需援助。

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1987~88 年

扶輪決定它的新世界總部大樓在美國伊利諾州伊文斯頓市區 Evanston, Illinois, U.S.A.。(1987 年買了 1560 Sherman Avenue, Evanston 的一棟大樓稱為 “One Rotary Center”，並於 1987 年 9 月下遷入啟用。)

扶輪基金會推動 “和平論壇” the Peace Forum，一個實驗計劃。職業服務再次被界定去集中計劃機會在扶輪 “社的層級”。

扶輪青年服務團被重整，賦予團員們在扶輪 “社、地區和國際層級” 更多的責任。

- 國際扶輪理事會創立一個大型的國際性「建議箱」——名稱叫做 “扶輪點子銀行” Rotary Idea Bank。
- 第九屆太平洋扶輪地域會議在澳洲阿得雷德 Adelaide, Australia 舉行。(1986 年 11 月，共 1,006 人)

(扶輪基金會金總捐獻額為一億一千八百二十萬元，其中一億零一百二十萬元為小兒麻痺等疾病基金。扶輪基金會捐款近二百三十萬美元；提供 1382 名獎學金。)

扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)	
新的扶輪國家	梅約特 Mayotte
社數 (扶輪社員數)	23,679 (1,056,888)
國際扶輪社長	查理斯·凱勒 Charles C. Keller / California, Pennsylvania, U.S.A. (Rotarians—United in Service—Dedicated to Peace)
(年度主題)	扶輪社員—協力服務、獻身和平
國際年會(註冊人數)	美國賓夕凡尼亞州費城 Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A. 1988 年 5 月 22-25 日 (16,316)

#### • 扶輪和平計劃獎助金：

從 1997-98 年度開始，扶輪和平計劃獎助金的目的是在於補充並擴大扶輪以增進世界瞭解為目的的過去工作和目前計劃。這些計劃是建立在以扶輪作為世界上歷史最悠久和最具國際性的服務組織的獨特觀點上。

扶輪和平計劃獎助金的設置目的在於運用全世界扶輪的社員、計劃和資源，促使扶輪社員、一般大眾、和政策制定者更深入瞭解如何加強國際合作、培養人與人之間的親善和瞭解，以及推廣經濟和人類發展的種種問題。

扶輪和平計劃獎助金支持能推廣合作、親善及發展的會議和其他活動。在此計劃之下所舉辦的會議(有時稱為扶輪和平論壇或親善會議)廣邀外交關係、國家安全、政治和經濟方面的專家參與。會議的特色為傑出和平締造者的演講和專家座談，目的在於縮短媒體和學術界之間對於衝突和衝突解決看法的差距。

#### • 災禍救濟：

災禍救濟協助可向國際扶輪申請，以便對於地震、颱風、洪水、火山爆發和森林大火等災難做出適當的反應。

在受災地區的總監要求之下，國際扶輪將發出災禍救濟通報，扼要說明目前的危機以及如何滿足各種救災需求，例如財務捐獻、義工服務或捐贈物品。通報將對全世界發行，讓國內及國外的扶輪社員都有機會參與救災。

#### • 國際服務：

在不同國家的人們之間，為促進瞭解與親善所作的各種努力，是建立和平的基礎。國際扶輪認為國際服務的基石在於：舉行特別的國際節慶與活動、國際會議、國際教育活動和文化活動、扶輪基金會、與世界社會服務。

國際扶輪正式承諾國際服務始於 1921 年，並將其納入扶輪宗旨。這項『第四大服務』於 1914 年便已非正式展開，在英國和愛爾蘭的扶輪社幫助第一次世界大戰的比利時難民逃離戰火。今日，扶輪社員仍然在幫助難民，這只是超越國家疆界的許多工作計劃之一。

### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1988~89 年

三年一次的立法會議在新加坡開議，通過允許所有扶輪社接納符合資格的女士入社。

“扶輪鄉村服務團” *Rotary Village Corps* 成為正式的計劃階段。

幾乎是五十年來的第一次扶輪在匈牙利布達佩斯 Budapest, Hungary 和波蘭華沙 Warsaw, Poland 創社。

• 第四屆亞洲地域會議在印度新德里 New Delhi, India 舉行。(1987 年 10 月，共 10,501 人)

(扶輪基金會年度計劃基金 *Annual Program Fund* 總捐獻額為二仟三百二十萬美元及小兒麻痺等疾病捐獻達五千八百二十萬美元。扶輪基金會捐款近四百七十萬美元；提供 1,371 名獎學金。表彰名列第二十五萬名的保羅哈里斯之友。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)	阿蘭群島 Aland Islands 聖皮爾米克隆 St. Pierre & Miquelon 阿盧巴島 Aruba 波蘭 Poland (R) 匈牙利 Hungary (R)
社數 (扶輪社員數)	24,419 (1,091,056)
國際扶輪社長 (年度主題)	羅逸思·藹比 Royce Abbey Greenvale, Victoria, Australia <i>(Put Life into Rotary—Your Life 把你的生命活力獻給扶輪)</i>
國際年會(註冊人數)	韓國漢城 Seoul, Korea (38,878) 1989 年 5 月 21-24 日

#### 扶輪小語

#### • 國際會議：(International meetings)

不但提供聯誼的特別機會，而且成為服務的『聯聯網』。『國際扶輪年會』每年均有全世界聞名的演講人出席，發表教育性及勉勵性的演講，是扶輪國際性的最好證明。年會前的各種特別集會吸引了許多參加或願意更加了解國際扶輪各種計劃，如『青少年交換』及『扶輪青年服務團』的人士，國際扶輪其他集會包括在世界不同區域召開的社長親善與發展會議，及扶輪和平計劃。

#### 1989~90 年

設立“扶輪義工” *Rotary Volunteer in Action* 為一個先期計劃。

第 25,000 個扶輪社是墨西哥 Coahuila 市 Torreon Campestre 扶輪社，它是在 1990 年 6 月 8 日被許可入會的。莫斯科 Moscow 扶輪社是在蘇聯 (1991 年成為蘇俄和其他獨立國協會員聯邦) 創立的第一個服務社團。扶輪參與在莫斯科舉行歐洲安全和合作會議，來改進東西方關係。史賓瑟·羅賓遜二世 Spencer Robinson, Jr 被指派為國際扶輪秘書長。

(扶輪基金會年度計劃基金總捐獻額為三仟一百四十萬美元及小兒麻痺等疾病捐獻達三仟一百五十萬美元。扶輪基金會捐款超過五百八十萬美元；提供 1,204 名獎學金。)

• 卡爾·米勒發現獎助金開始，補助扶輪社及地區代表調查及規劃國際服務活動所花費的旅費及相關支出。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)	捷克斯拉夫 Czechoslovakia (R) 蘇聯 Soviet Union
社數 (扶輪社員數)	25,163 (1,121,230)
國際扶輪社長 (年度主題)	艾企和 Hugh M. Archer Dearborn, Michigan, U.S.A. <i>(Enjoy Rotary ! 享受扶輪 !)</i>
國際年會(註冊人數)	美國奧勒岡州波特蘭 Portland, Oregon, U.S.A. (21,053) 1990 年 6 月 24-27 日

## 扶輪歷史回顧

Historical review of Rotary

### 1990~91 年

“扶輪和平計劃” *the Rotary Peace Program* 成為正式的計劃。

設立“保護行星地球” *Preserve Planet Earth* 為一個實驗計劃，超過 2,000 扶輪社從事環境保護計劃。國際扶輪視聽部門也因發行“我們是守護者” *We Are the Guardians* 的環保錄影帶而榮獲國際電視錄影帶協會金質獎。

(扶輪基金會年度計劃基金總捐獻額為 3,670 萬美元及小兒麻痺等疾病捐獻達 1,190 萬美元。扶輪基金會捐款超過 650 萬美元；提供 960 名獎學金。)

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家  
(R=重新允許扶輪的國家)

密克羅尼西亞 Federated States of Micronesia  
南斯拉夫 Yugoslavia (R)

社數 (扶輪社員數) 25,582 (1,143,296)

國際扶輪社長  
保羅·柯斯達 Paulo V.C. Costa  
Santos, Brazil

(年度主題) *(Honor Rotary with Faith and Enthusiasm 以信心與熱誠宏揚扶輪)*

國際年會(註冊人數) 墨西哥墨西哥市 Mexico City, Mexico (15,638)  
1991 年 6 月 2-5 日

### 1991~92 年

扶輪與世界衛生組織 *the World Health Organization* 和聯合國兒童基金 *UNICEF(United Nation International Children's Fund)* 達成全世界 80% 兒童包含小兒麻痺等六種疾病的免疫成果。

國際扶輪的扶輪基金會慶祝服務 75 週年紀念。

四個有關全球議題的國際扶輪社長會議在聯合國與世界其他地方舉行。

扶輪為殘障者在香港共同主辦第三屆國際殘障奧林匹克 *the Third International Abilympics*。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家  
(R=重新允許扶輪的國家)  
(\* = 不再屬於扶輪)

(扶輪基金會年度計劃基金總捐獻額為 4,100 萬美元及小兒麻痺等疾病捐獻幾近 460 萬美元。扶輪基金會捐款幾近 790 萬美元；提供 1,060 名獎學金。)

阿爾巴尼亞 Albania 克羅埃西亞 Croatia 羅馬尼亞 Romania (R)  
阿爾及利亞 Algeria (R) 愛沙尼亞 Estonia (R) 斯洛文尼亞 Slovenia  
保加利亞 Bulgaria (R) 幾內亞比索 Guinea-Bissau 烏克蘭 Ukraine  
維德角 Cape Verde 拉脫維亞 Latvia (R) Venda \*

社數 (扶輪社員數) 25,928 (1,155,810)

國際扶輪社長  
拉珍德雷·薩寶 Rajendra K. Saboo  
Chandigarh, India

(年度主題) *(Look Beyond Yourself 超越自己向前看)*

國際年會(註冊人數) 美國佛羅里達州奧蘭多 Orlando, Florida, U.S.A. (19,111)  
1992 年 6 月 14-17 日

#### • 總監月報 (Governor's Monthly Letter) :

由總監每月致所屬地區內各扶輪社社長與秘書之私函式的公文書，內容為各種特別值得注意及重要事項，包括每月社員出席報告。

扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1992~93 年

採用一個十年“預防濫服毒品與酗酒計劃” *Drug & Alcohol Abuse Prevention Program*。

在墨爾本國際年會第五億位兒童象徵的接受小兒麻痺等疾病免疫疫苗。

“表揚扶輪計劃” *Salutes to the Program of Rotary*—在世界十六個不同地方舉行半天來“表揚” *Salutes* 並促進扶輪的服務，同時於國際年會中有一個特別“扶輪計劃日” *Rotary Programs Day* 來討論與展出各項服務計劃。

國際扶輪親善與合作會議分別在聯合國、南非及西班牙舉行。

扶輪青年服務團慶祝它的服務第二十五年慶。

國際扶輪秘書處的北歐分處 *Nordic Branch Office* 關閉並將其責任區移轉給歐非分處 *Europe/Africa Office* (原稱蘇黎世分處 *Zurich Office*)

(扶輪基金會年度計劃基金總捐獻額為 4,480 萬美元及小兒麻痺等疾病捐獻幾近 210 萬美元。扶輪基金會捐款幾近 1,210 萬美元；提供 1,262 名獎學金。)

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)	捷克共和國 Czech Republic	塞爾維亞 Serbia	斯洛伐克 Slovakia
社數 (扶輪社員數)	26,608	(1,171,348)	
國際扶輪社長	克利佛·陶德曼 Clifford L. Dochterman North Stockton, California, U.S.A.		
(年度主題)	<i>(Real Happiness Is Helping Others 助人真快樂)</i>		
國際年會(註冊人數)	澳洲維多利亞墨爾本 Melbourne, Victoria, Australia (22,083) 1993 年 5 月 23-26 日		

#### 1993~94 年

“扶輪義工” *Rotary Volunteer in Action* 與“保護行星地球” *Preserve Planet Earth* 兩個實驗計劃成為正式的計劃。

八個傑出的“扶輪最佳” *Rotary at Its Best* 服務計劃在世界不同的地方表揚。

社長親善與發展會議在瑞士日內瓦召開以慶祝扶輪與聯合國夥伴關係。赫伯特·匹格曼 Herbert A. Pigman 再度擔任國際扶輪秘書長。

- 前 RI 社長克利夫·陶德曼呼籲救濟逃離克羅埃西亞和波士尼亞戰亂的難民；扶輪社員以五百萬美元的金錢和物資響應這項呼籲。
- 第五屆南美扶輪地域會議在烏拉圭蒙特維多 Montevideo, Uruguay 舉行。(1993 年 11 月，共 1,705 人)

(扶輪基金會年度計劃基金總捐獻額為 4,890 萬美元。“永久基金” *The Permanent Fund* 【原先稱捐獻基金 *Endowment*】捐款幾近 17,800 萬美元。從 1988 年提出小兒麻痺等疾病以來捐獻達到 24,700 萬美元。提供 1,327 名獎學金。)

- 扶輪基金保管委員會設立兩個新的獎項，以表揚扶輪社員對消滅小兒麻痺等計劃與消滅小兒麻痺目標非金錢方面的貢獻。

“無小兒麻痺世界服務獎” *Service Award for a Polio-Free World* 表揚 1992 年 11 月 1 日以後的傑出服務。

“消除小兒麻痺等疾病計劃先鋒獎” *PolioPlus Pioneer Award* 表揚 1992 年 11 月 1 日之前的傑出服務者。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	Belarus		
社數 (扶輪社員數)	27,026	(1,190,102)	
國際扶輪社長	羅伯·巴斯 Robert Barth / Aarau, Switzerland <i>(Believe In What You Do—Do What You Believe In)</i>		
(年度主題)	<i>信你所做的·做你所信的</i>		
國際年會(註冊人數)	中華民國台北市 Taipei, Taiwan, China (31,161) 1994 年 6 月 12-15 日		

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1994~95 年

扶輪在美國與世界衛生組織 *World Health Organization*、聯合國兒童基金 *UNICEF* 及其他組織共同慶祝根除小兒麻痺。立法會議通過一決議案確定全球根除小兒麻痺為“一項國際扶輪所有計劃之首要任務” *a priority of highest order for all of RI*。

六個“友誼會議” *Friendship Conference* 在世界不同地方舉行，以強調那些專注於社區改善的扶輪服務計劃。

為慶祝國際扶輪創立九十週年，在 1995 年 2 月 19~25 日舉辦“扶輪世界櫥窗週” *Rotary World Window Week*，公開宣傳有關全世界扶輪社的服務。發行“扶輪世界” *Rotary World* 報紙以替代一些扶輪刊物（15 種）。

（大約頒贈 1,200 位扶輪基金會獎學金。）

• 前 RI 秘書長哈瑞·司徒華 (1972~78) 於 1994 年 9 月 12 日逝世，享年 77 歲。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家 (R=重新允許扶輪的國家)

高棉 Cambodia (R) 蒙古 Mongolia

馬其頓 Macedonia

社數 (扶輪社員數) 27,421 (1,206,453)

#### 國際扶輪社長 (年度主題)

比爾·韓德立 Bill Huntley  
Alford & Mablethorpe, England (Be a Friend 做朋友)

國際年會(註冊人數) 法國尼斯 Nice, France (34,077) 1995 年 6 月 11-14 日

#### • 扶輪世界 (Rotary World) :

專門為各扶輪社、地區、和國際領導人所設計的小型報紙，每年以 10 種語文發行 5 期。這是全世界性的扶輪資訊來源，國際扶輪、扶輪基金會的所有計劃，以及發生在各扶輪社和地區有意思的扶輪消息。

#### 扶輪小語

#### 1995~96 年

喬福瑞·賴繼益 Geoffrey Large 就任國際扶輪秘書長。

立法會議決議將扶輪世界重組成 34 個“地帶” *Zone* (代替過去六個地理地域的 31 個地帶)。每一個地帶每四年提名一位理事(任期兩年)，每兩年選出一位國際扶輪社長提名委員會委員。另外通過扶輪社員開放給合格的退休人士。此外亦允許補出席的時間延長為 14 天。

1995 年保羅哈里斯之友達到 50 萬位。

#### • 1995 年國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference :

10 月 5-7 日在阿拉斯加安克拉志 Anchorage, Alaska 舉行共 301 人。

10 月 12-14 日在紐約州紐約 New York, New York 舉行共 410 人。

• 扶輪基金保管委員會在扶輪基金保管委員會在 1994 年 10 月會議決定實施一項試辦計劃——“允許利用信用卡來捐獻”。

• 在扶輪基金會支持下“雅典精神扶輪和平論壇”於 6 月 30 日~7 月 2 日假雅典古典中心探討解決衝突之議題。

• RI 理事會 1995 年通過每年二月第二個星期為“家庭週” *Family Week*，第一次主辦活動是在 1996 年 2 月 12-18 日。

• 元月國際扶輪網站上線 (<http://www.rotary.org>)。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 28,134 (1,206,112)

#### 國際扶輪社長

賀伯·布朗 Herbert G. Brown  
Clearwater, Florida, U.S.A.

#### (年度主題)

(Act with Integrity, Serve with Love, Work for Peace)

以真誠來行動、以愛心來服務、為和平而奮鬥

國際年會(註冊人數) 加拿大亞伯達省卡加利 Calgary, Alberta, Canada (24,936) 1996 年 6 月 23-26 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1996~97 年

基金會捐獻人達到一佰萬位。

- 1996 年年 10 月 12 日表揚美國加州伯那多牧場扶輪社的拉瓦·賀斯特 E. Lavar Hurst 成為扶輪基金會第一百萬名捐款人。

**補助獎助金 Helping Grants** 開始，提供一種工具給各扶輪社及地區在非扶輪國家進行國際人道服務計劃。

- 第五屆亞洲地域會議在泰國曼谷 Bangkok, Thailand 舉行。(1996 年 10 月，共 10,337 人)
- 1997 年 3 月 5~6 日在美國加州洛杉磯舉行“教育計劃 50 週年會議”。
- 1996 年 11 月 RI 理事會通過“珍·哈理斯獎” Jean Harris Award 地區層次的獎，用來表彰非扶輪社員婦女傑出貢獻者；“扶輪促進婦運獎” Rotary Award for the Advancement of Women 一種國際性獎，藉以表彰傑出的扶輪社婦女服務計劃（巴西戈亞茲省 Brasilia-Oeste 扶輪社是第一個得主）。
- 1996 年國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference：
  - 11 月 15-17 日在捷克共和國布拉格 Prague, Czech Republic 舉行共 555 人。
  - 12 月 10-11 日在阿根廷布宜諾斯艾利斯 Buenos Aires, Argentina 舉行（扶輪聯合國新世代會議）共 989 人。
- 於元月扶輪理解推行月舉行“建造未來—尊重我們的過去”活動以追思紀念 1 月 27 日保羅·哈理斯逝世 50 週年。
- 主辦“家庭與社區週” Family & Community Week (2 月 10~16 日)。
- 七個地域都市和平會議檢討都會區發生暴力的起因與預防。
- 三月理事會訂定**都市安寧 Urban Peace** 為國際扶輪第四項強調重點（其他三個重點分別是推廣識字、預防吸毒及酗酒、以及對家庭的承諾）。
- 三月理事會設**國際扶輪公共關係獎 RI Public Relations Award**。並通過“烏蘇愛雅宣言”為正式的國際扶輪南極政策。
- 六月理事會通過“世界社會服務資源網” World Community Service Resource Network 三年試辦計劃及新世代標誌為國際扶輪公式標誌。
- 六月理事會通過扶輪青年服務團通訊 Rotaract Newsletter 復刊（半年一期）。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

特克斯與凱科斯群島（屬包含加勒比海群島第 7020 地區）的天佑扶輪社加入，使扶輪社存在的地理區域數增為 35 個

社數（扶輪社員數） 28,736 (1,213,748)

#### 國際扶輪社長

季愛雅 Luis Vicente Giay / Arrecifes, Buenos Aires, Argentina

#### (年度主題)

(Build the Future with Action & Vision)

用行動與憧憬建造未來

國際年會(註冊人數) 英國蘇格蘭格拉斯哥 Glasgow, Scotland (24,300)

1997 年 6 月 15-18 日

- **促進都市安寧—一個安全的社區是每一個人應關懷的事**

能夠讓我們的生活免於暴力及犯罪的恐懼，能夠享受每一個社區都可提供的安全與歸屬感...這些是所有公民的權利—也是每地方的家庭急切的需要：

在 1996-97 年度期間，扶輪注意到這些重要的問題。國際扶輪主辦 7 次都市安寧會議並且舉行 6,000 多次的扶輪新世代會議。全世界的扶輪社員回到他們的社區，都做出一個新的承諾，因為他們了解自己可以改變週遭人們的生活，以及改變鄰近社區的生活，使得他們產生力量。雖然迴響熱烈，但需求卻更加增多。

有鑑於此，國際扶輪理事會核准一項為期 3 年的都市安寧重點服務，有意集整個扶輪組織的資源於此一社會服務的中心。至關重要的是扶輪社員及扶輪社的下一步驟及研擬行動計劃解決威脅社區的問題。

到西元 2000 年之前，聯合國預計全世界的人口超過 50% 將居住在都市或市郊區域，其中許多人居住在超過 1,000 萬人的城市中。疑地居住的緊迫及增加

資源的分享，這些挑戰終將導致緊張的壓力不斷升高。

結果產生的問題，在今日都市區域已十分明顯，以驚人的速度從大城市擴散到偏遠的社區。一度只與大城市的都市衰敗與貧窮有關的問題，目前在各種形態大小的社區中各種階層的社會都發現的到：

1. 吸毒、酗酒及濫用麻醉品的負面影響
2. 街頭幫派與社區暴力日益猖獗
3. 青少年未婚懷孕的比例不斷增加

威脅我們社區的這些及其他問題，使扶輪社員需要為他們社區的都市安寧而奮鬥。

\* 都市問題的原因有許多：

1. 失業/缺乏就業的能力
2. 飢餓/貧窮
3. 家庭價值的流失
4. 家庭暴力
5. 缺乏識字及算術的技能
6. 都市貧民區硬體及結構上的衰敗

1972-73 年度國際扶輪社長羅謁·郝克曼 Roy D. Hickman

**「扶輪社員可以在我們自己社區中找出需要做的事是多奇妙的特權。這是全世界扶輪社的優點」**

#### • 扶輪和獅子會有志一同，簽署聯合聲明書

國際扶輪和國際獅子會有共同的理念，從他們的座右銘就可以知道（“**超我服務**” Service About Self 和 “**我們服務**” We Serve）。他們最廣為人知的人道救援計劃也都和保健議題有關；獅子會的「視力第一」預防眼盲計劃，就和扶輪的根除小兒麻痺等疾病計劃性質近似。如今這兩個組織共同簽署一份聲明書，其中宣告他們對服務的執著，並計劃出於義工精神彼此合作，以促進「人道理念」。

國際扶輪社長李愛雅和獅子會會長巴西籍奧古斯汀·索力瓦，於1997年5月8日週四在芝加哥簽署了這份聯合聲明。

「近一世紀以來，國際獅子會和國際扶輪社在提供各種社會及人道服務上，展現了令人讚佩的領導能力。」這份聲明開頭如是說道。該份聲明繼之描述這兩個組織的並行不背活動：獅子會專門針對可預防且可回復的視力問題所進行的活動，以及扶輪在世界各地所推動的根除小兒麻痺計劃。此外，也針對這兩個組織透過這些計劃所形成的合作關係表示樂觀其成，而這樣的夥伴關係勢必將有助於在全世界各地社區“強化生命架構”。

「獅子會會員和扶輪社社員都是社區中的領袖是最佳的拍檔，他們也都同樣一心一意致力滿足世界各地需要協助的人真正的需求。」這份文件中還寫到：「獅子會會員和扶輪社社員都懷抱著很深的責任感與道德義務，他們發現社會對他們的要求日益升高，希望他們能在義工服務上扮演恰當的領導角色。獅子會會員和扶輪社社員對於政府協助人民的任何社會福利計劃都將傾力支援，並永遠支持公平、誠正和自願服務，在這些領域中施比受更重要。」

這兩個組織的聲明在國際扶輪理事1997年3月時召開的會議中獲得認可。國際獅子會總部位在芝加哥西部橡木河郊區。

而獅子會會長奧古斯汀·索力瓦出席了國際扶輪在格拉斯哥召開的國際年會，並參加其中一場服務性組織座談會。當天，同樣出席該場座談會的還包括國際西維坦社社長、國際同濟會會長和國際崇她社社長。

#### • 一塊磚疊一塊磚 Brick By Brick—磚塊代表美國扶輪社的新社員

很少有扶輪社在想辦法增加擴展社員時會要求建築師去起草計劃，不過同樣少見的是竟有建築師運用磚塊及石灰來完成這項工作。美國伊利諾州的巴靈頓早餐扶輪社的這個「建築創舉」顯然是要遺留萬世的。該社社長雪莉·宋德絲發給每位社員兩塊磚頭。一塊是真的磚塊，上面印了該社員的名字；另外一個則是紙板做的複製磚塊。每位社員在參加例會時都必須攜帶這個紙製磚塊，直到推薦一位新社員為止。而忘記把他們的「磚塊」帶來參加例會的社員將被罰款。

結果不僅該社的收入增加，宋德絲社長的報告指出，例會的出席情形也有提升，因為每週都有許多的可能社員前來參加。顯然把一塊紙製磚塊放在口袋裡，的確可以有效提醒社員自己有提名新社員的義務。

如果一切都如計劃般順利進行的話，那麼該社不僅社員人數將成長一倍（在這個計劃開始時共計20位社員），而且這些社員將有一個具體的事物可以來見證他們所付出的心血。他們的建築師已經設計了一個由40塊磚頭砌成的小型建築。這個建築不會大到可以容人進入，可是由於每個磚頭上都有一位社員的名字，這個迷你建築將成為一個永久的紀念，提醒每個人該社的基礎所在正是其社員。而這點是每個人——不見得必須身為建築師——都知道的。

### 扶輪對婦女的服务

為了鼓勵扶輪社把焦點放在婦女問題。國際扶輪理事會成立了兩個獎項：地區階層的「珍，哈理斯獎」Jean Harris Award（\*本獎項業已於今年三月RI理事會上被取消）旨在表彰有重大貢獻非扶輪社員婦女個人，以及「扶輪促進婦女進步獎」Rotary Award for the Advancement of Women。每年在全世界表彰一個傑出的促進婦女發展和進步的扶輪社計劃。詳情請洽國際扶輪表彰課 Recognition Section。電話（847）866-4494。傳真（847）866-6116。

對於全世界的許多婦女來講，每一天都在為生存而掙扎。為了家人的溫飽，她們得忍受不堪體力負荷的工作，因為基礎教育對她們來講是一種無法負擔的奢侈品。許多人死於可預防的疾病，因為她們缺少適當的醫療保健。她們是暴力的受害者，加害者通常是她們所愛的人。在許多國家，婦女沒有能力決定們自己的生命。

而我們扶輪所處的地位能夠協助改變這些嚴酷的現實。

在1996年，為了找出影響全世界婦女發展和進步的關鍵問題，以及討論出扶輪社解決這些問題的最佳方法，國際扶輪「未來社會的婦女委員會」Women in Future Society Committee 開了一次會。

根據該委員會的建議，國際扶輪理事會鼓勵扶輪社員們找出社區婦女的需求，並發展出能滿足這些需求的計劃。更明確地講，國際扶輪理事會要求各扶輪社把焦點放在教育、保健、經濟及自我發展。以下是每一大類的相關資訊，將有助於提高大家的重視，以及一些計劃構想。

#### 教育

- \* 全世界有將近10億個成人是文盲，其中三分之二是婦女。
- \* 全世界有1億3000萬個兒童失學，其中三分之二是女孩。
- \* 很明顯地，婦女在教育方面受到不平等的待遇。家庭認為女孩子不上學也沒有關係，或者因為經濟能力的關係而無法使家中的女孩子受教育，因此女孩子的教育往往就被犧牲了。但是照顧家庭的通常是婦女，而且作為子女的榜樣的也是婦女。例如，能閱讀的婦女不大可能養出一個不會閱讀的子女。受過教育的婦女比較有可能為子女創造出一個能促進健全發展的環境。婦女的教育應該列為最優先。

#### 扶輪計劃構想

- \* 成立或支持一個家庭識字計劃，附設托兒設施及如何為人父母的課程。
- \* 開辦或協助一個現有的婦女識字課程或職業工作室。
- \* 透過練習面談及填寫履歷資料，協助婦女尋找工作。
- \* 提供教材及設備給一個識字課程或學校，讓婦女使用。
- \* 捐贈一些含有堅強的婦女角色的書給學校及圖書館，以作為少女們的角色學習對象。

#### 保健

- \* 每天有超過1,600個婦女因懷孕或生產而喪生。
  - \* 以全球來講，43%的婦女及51%的孕婦因缺鐵而患貧血症。
  - \* 愛滋病HIV病毒相關疾病人口中，婦女大約占42%。
- 如果要全面改進婦女的生活以及其家人的幸福，保健教育及服務是不可缺少的一環。但是有許多婦女在保健方面面臨難以克服的障礙，包括受到限制或無法利用保健設施、家庭計劃服務及保健資訊；無法獲得乾淨的飲水；以及衛生系統落後。

#### 扶輪計劃構想

- \* 提供乾淨的飲水給社區。
- \* 分發教材，例如教導如何做乳房自我檢查的卡片。

- \* 告訴婦女們哪裡有保健服務並協助安排交通。
- \* 捐贈乳房X光檢查機器和其他保健器材及藥品給一所醫院或診所。
- \* 提供額外的婦產保健及避孕方面的訓練給醫療專業人員。
- \* 訓練婦女們擔任同儕的保健老師或保健義工，將其保健知識和社區其他人分享，做家庭訪問以及整理保健資料。

### 經濟

- \* 全世界每四個家庭，就有一個是由女人來當家。
  - \* 在全世界的13億貧民之中，估計將近70%為婦女。
  - \* 平均來講，從事農業以外工作的婦女，大部分的薪資只是同性質工作的男性薪資的四分之三，在已開發國家和開發中國家都一樣。
- 婦女們通常無法獲得工作機會以增進收入，部份是因為教育程度不夠及缺乏工作所需的技巧，但也是因為傳統上婦女不被認為應當負擔家計。即使當婦女獲得雇用，她們的薪資通常也比同職位男性為低，而且升遷的機會也比較少。除了識字及職業教育之外，婦女想要在經濟上成功，還要克服取得貸款、交通工具及育嬰服務等關鍵問題。協助提供這些基本需求給婦女們，不僅將幫助婦女們找到工作，而且將鼓勵她們在戰場上獲得成功。

### 扶輪計劃構想

- \* 以捐贈器材和提供專業知識來協助婦女們發展小型企業。
- \* 提供小額貸款給婦女，使她們有能力開創新事業。
- \* 幫助婦女進入產品市場。
- \* 確保各階層的婦女能獲得適當的工作條件和薪資。

### 自我發展

- \* 全世界有多達百分之五十的婦女在婚姻中曾受到某種程度的家庭暴力
  - \* 全世界各國的國會婦女的席次只占10.5%
- 為了鼓勵婦女主導自己的生活並發揮她們的潛能，必須提供增進能力和培養領導能力的新機會給全世界各社區的婦女。
- 在已開發國家和開發中國家，雖然婦女都會到外面工作以貼補家用，但是她們還要負擔沈重的家庭工作，包括養育子女。必須要有家庭分工教育來培養丈夫和妻子之間的夥伴關係，才能滿足家裡的需求。
- 家庭暴力是婦女自我發展的最嚴重威脅之一。需要有全社區的教育才能預防此類行為的發生，並確保一旦暴力發生時，婦女和小孩子都有安全的地方可避難。婦女和少女的正面角色模範是婦女自我發展所不可缺少的。可藉頒獎表揚女生的傑出成就以彰顯這些角色模範。扶輪社員們可以鼓勵媒體在這方面扮演一個角色，例如多報導女性領導人，共探討婦女相關問題。

### 扶輪計劃構想

- \* 邀請一位演講人到你的扶輪社演講今日婦女所面臨的各種挑戰。
  - \* 表彰社區一位女生的傑出貢獻。
  - \* 積極招募年輕婦女參加扶輪青年服務團及扶輪少年服務團、扶輪青少年領袖獎、青少年交換和扶輪教育獎學金等計劃。
  - \* 作為年輕婦女的導師，透過舉辦職業介紹會以及職業生涯發展研討會，使她們瞭解許多的行業可供選擇。
  - \* 志願在一所婦女中心或收容所當義工，提供精神上和財務上的支援，以及其他實際協助。
  - \* 透過媒體公佈婦女對扶輪社及社區的貢獻的重要性。
- 關於婦女問題以及你的扶輪社如何參與的其他資訊，請洽國際扶輪社會計劃部 Community Programs Section，電話(847)866-3404 傳真(847)866-6116(682-CH-98/1)

扶輪小語

## 九月是新世代月

### 新世代重點計劃



#### 扶輪青年服務團 *Rotaract*

是一種以大學或社區為根據地，遍及全世界有如網路一般，專為 18 歲至 30 歲年輕男女而設的社團，可使團員有機會發展自己個人及專業的技巧，同時解決自己社區及這個世界的需要。扶輪青年服務團由扶輪社輔導成立。



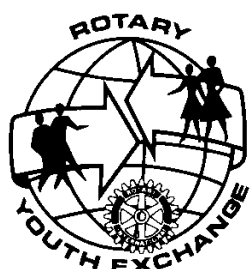
#### 扶輪少年服務團 *Interact*

是一種以中學或社區為根據地，遍及全世界有如網路一般，專為中學校年輕人而設的社團。每一個扶輪少年服務團均由扶輪社輔導成立，並且奉獻於社會服務及國際瞭解。

#### 扶輪青少年領袖獎

##### *Rotary Youth Leadership Awards*

在全世界以各種形式辦理，由扶輪社輔導；為 14 歲至 30 歲的年輕朋友提供領導才能訓練營及講習會。



#### 青少年交換計劃

##### *Youth Exchange Program*

提供機會給予 15 歲致 19 歲的年輕男女體驗在自己國家之外的另一個國家之中的長期或短期（從幾天到一學年）的交換經歷，藉以促進國際友誼的一個計劃。

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1997~98 年

扶輪基金保管委員會頒發五十位保羅·哈理斯獎學金，給攻讀與國際關係相關領域的獎學金候選人以慶祝基金會教育計劃成立 50 週年紀念。

- 1997 年國際扶輪社長會議 **RI Presidential Conference** :
  - 1 月 9-12 日在南極洲及阿根廷 Antarctica & Argentina 舉行共 285 人。
  - 2 月 22-24 日在埃及開羅 Cairo, Egypt 舉行共 612 人。
  - 10 月 2-5 日在俄羅斯聖彼得堡 St. Petersburg, Russia 舉行共 410 人。
  - 11 月 14-15 日在衣索匹亞亞底斯亞貝巴 Addis Ababa, Ethiopia 舉行共 247 人。
- 開始實施“扶輪社員個人四大服務獎” **Four Avenues of Service Citation for Individual Rotarians**，以表彰扶輪社員個人草根性的努力。
- 8 月美國喬治亞州馬孔的前 RI 理事阿隆·海亞特擔任國際扶輪秘書長。
- 推動“扶輪低成本住所計劃” **Rotary Low Cost Shelter (LCS)**。
- 扶輪基金保管委員會推動“發現獎助金” **Discover Grants**。
- 9 月 1-6 日於加拿大魁北克省蒙特婁的世界水資源會議中，國際扶輪接受國際水資源協會表揚並獲頒“晶瑩水珠獎”。
- 扶輪基金保管委員會通過扶輪社全體社員皆為保羅·哈理斯之友者將獲一面特別的表彰獎旗，並將該社社名及得獎年度刻在一面獎牌上陳列於國際扶輪世界總部的榮譽廳內。
- 扶輪基金保管委員會通過新的捐贈者表揚徽章—巨額捐獻人“鑽石圈徽章”。
- 1998 年國際扶輪立法會議於印度新德里召開 (1 月 12-15 日)。
- 4 月 25 日國際扶輪在 [www.rotaryscholars.org](http://www.rotaryscholars.org) 網址上舉行一場新穎的虛擬會議—全球 500 為扶輪獎學金學生的線上論壇。
- 1974~75 年度國際扶輪社長威廉·羅敏斯 William Robbins 4 月 23 日在美國邁阿密過世，享年 87 歲。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

東非的厄立垂亞 Eritrea (原屬伊索匹亞一部份 1993 年獨立) 的艾斯馬拉 Asmara 扶輪社、喬治亞共和國的特比利西扶輪社及摩達瓦共和國 (第 159 個國家) 的齊辛諾扶輪社。

社數 (扶輪社員數) 29,113 (1,201,595)

#### 國際扶輪社長

Glen W. Kinross / Hamilton, Brisbane, Queensland, Australia  
(*Show Rotary Cares for Your community*)  
(年度主題) *表現扶輪的關懷 for our world for its people*

#### 國際年會(註冊人數)

美國印第安納州明尼亞波利斯 Indianapolis, Indiana (19,020)  
1998 年 6 月 14-17 日

- 5 月 13 日南極的馬蘭畢歐基地扶輪社正式加盟，扶輪又跨入一塊新大陸。而其他每塊大陸成立最早的扶輪社如下：

1905 年 北美洲—美國的芝加哥

1911 年 歐洲—愛爾蘭的都柏林

1919 年 亞洲—菲律賓的馬尼拉

1919 年 南美洲—烏拉圭的蒙德威德歐

1921 年 澳洲—澳洲的墨爾本

1919 年 非洲—南非的約翰尼斯堡

- **馬里禮蘭的扶輪社為扶輪在火星上留下紀錄**

在美國科學太空總署正式宣佈其抵達火星的拓荒者號太空器自 1997 年 10 月至今毫無音訊的消息之後，近代史上最偉大的科學任務之一終於告一段落。可是在華盛頓特區扶輪社的努力，至今火星上仍存留著一點點扶輪的紀錄。在火星拓荒者號於 1996 年 12 月發射之前，位在馬里蘭州的波多馬克—貝斯達扶輪社全體社員的簽名被掃描進入電腦，然後將這些簽名的影像印刻在一個矽微晶片上，稍後這個晶片被嵌在拓荒者號上。已逝的卓甄·拉赫博士曾任太空總署總部職員，並隸屬此扶輪社。他是促成此一安排的重大功臣。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1998~99 年

- 開始實施“國際扶輪社員發展及擴展獎” RI Membership Development & Extension Award。
- 1998 年國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference：
  - 3 月 20-21 日在巴西里約內盧舉行共 1,401 人。(提出里約宣言)
  - 7 月 30 日-8 月 1 日在瓜地馬拉的瓜地馬拉市威士丁飯店舉行。
  - 12 月 11-12 日北美會議在美國華盛頓特區召開。
- 1999 年國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference：
  - 1 月 22-24 日非洲會議在烏干達坎帕拉召開。
  - 3 月 19-21 日歐洲會議在德國德勒斯登召開。
  - 5 月 6-8 日亞洲會議在日本東京召開。
  - 10 月 8-10 日在比利時布魯塞爾召開。
- 1998 年扶輪世界瞭解獎受獎人是凱薩琳·韓琳 Catherine Hamlin 博士。
- 扶輪基金保管委員會通過一個 2,000 萬美元特別計劃—“兒童機會獎助金” Children's opportunities Grants、“成功兒童計劃補助獎助金” Supplemental Grant for Successful Children's Projects、“兒童機會紅利” Children's Opportunities Bonus。
- 扶輪基金保管委員會推動“長期扶輪義工獎助金” Grants for Long-Term Rotary Volunteers。
- 扶輪基金保管委員會通過團體研究交換團團員年齡限制為 25 至 40 歲。
- 1998 年 10 月 RI 理事會將“扶輪鄉村服務團/扶輪社區服務團”更改名稱爲“扶輪社區服務團” Rotary Community Corps。
- 1998 年 10 月 RI 理事會通過“國際扶輪與其他組織合作政策” Policy on RI Cooperation with Other Organizations。
- 扶輪因致力於全球根除小兒麻痺的卓越貢獻榮獲美國疾病防治中心 (CDC) 頒發其“防治鬥士獎”。

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家	摩達瓦 (第 159 個國家) 的契辛瑙扶輪社加盟。 5/7 亞塞拜然 (第 161 個國家) 巴庫扶輪社加盟。
社數 (扶輪社員數)	29,367 (1,188,816)
國際扶輪社長	雷施益 James L. Lacy Cookeville, TN, USA
(年度主題)	(Follow Your Rotary Dream 追求你的扶輪夢想)
國際年會(註冊人數)	新加坡、新加坡市 Singapore, Singapore 1999 年 6 月 13-16 日

#### • 百分之百出席率：

一個扶輪社的活動力是否強大，該扶輪社的社員規律的出席例會是其必備的條件。

強調出席例會的觀念可追溯到 1922 年，該年的國際年會推動一個全世界性的出席比賽運動，結果激勵了成千上萬的扶輪社員，年年爭取百分之百出席率。許多扶輪社員以在所屬的社裡保持百分之百的出席率，或到別社補出席，以維持百分之百出席率為榮。

雖然扶輪社章程細則規定，扶輪社員只要維持百分之六十的本社或他社合計的出席率即可，但是在傳統習慣上，百分之百才是被期望的水準。扶輪社強調出席例會的理由是因每一位社員代表他自己的事業或職業，如果有任何社員缺席，那麼就等於剝奪扶輪社多樣性社員制及各社員個人之間的聯誼的機會及價值。

曾經有多次提議，在扶輪社員擔任陪審團時，在從事社額服務活動時，在參加商業性會議時，在偏遠地區休假旅行時，乘坐船舶時，或因疾病或其他特殊原因無法出席時，給予視同出席的優待，然而這些提案始終沒有被採納。扶輪的政策是很明白的，就是一位扶輪社員不出席例會便是缺席。

#### 扶輪小語

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 1999~2000 年

1990~91 年度國際扶輪社長保羅·柯斯達 Paulo V.C. Costa 於 2000 年 4 月 10 日病逝於巴西聖保羅，享年 70 歲。

- RI 理事會通過 (1998 年 10 月) 授證成立一個新扶青團至少 15 名團員，1999 年 7 月 1 日起扶青團停繳國際扶輪年費，改由所有輔導社必須替新的扶青團支付授證費 50 美元。
- RI 理事會通過與扶輪研習會聯合舉行的地帶級總監當選人訓練稱為“總監當選人訓練會議” GETS—Governors-elect Training Seminar。
- RI 理事會通過“人口與發展聲明”。
- RI 理事會推選艾德·傅塔 Edwin H. Futa 7 月 1 日起擔任 RI 第十二位秘書長。
- RI 理事會制定地區 75 個扶輪社與 2,700 位社員的新策略目標 (下限為 50 個扶輪社與 1,800 位社員)。
- 2000 年國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference :
  - 1 月 21-23 日在象牙海岸的阿比尚召開。
  - 2 月 25-27 日在香港召開。
  - 4 月 7-9 日在孟加拉的達克爾召開。
- 國際扶輪基金保管委員會成立一個“人道運輸獎助金” Humanitarian Transportation Grant 三年試辦計劃，以補助將各界捐贈的人道物資運送到需要國家的運費。
- 保管委員同意進行“協助社區計劃” Community Assistance Program (CAP) 三年試辦計劃。計劃目標為「協助扶輪社及地區在自己國家內的當地社區執行服務計劃，以促進扶輪基金會目的的實現。」
- 保管委員自 2000 年 7 月 1 日起災害救濟捐款不再透過扶輪基金會經手，並停止此類捐獻之保羅·哈里斯積分資格。災害救濟獎助金改為“社長災害救濟獎助金”(Presidential Disaster Relief Grant)，RI 社長可動用總額為 20 萬美元。
- 保管委員同意允許地區使用已經撥配到人道計劃類之下的地區指定用途基金 DDF 作為“布萊恩社區免疫獎助金” Blane Community Immunization Grant。
- 扶輪基金保管委員會通過將“附屬基金會” Subordinate Foundation 改名為“關係基金會” Associate Foundation。
- 扶輪基金保管委員會通過設立一個“扶輪基金遺贈會” Rotary Foundation Bequest Society，凡遺贈達到現有巨金表彰同樣水準的捐獻者都是會員。
- 扶輪基金保管委員會通過一種新的“巨金捐獻表彰水晶獎” Major Donor Recognition Crystal。
- 保管委員會通過委託製造一款特別紀念彰或其他表彰紀念物，以感謝捐 2005 美元或以上捐款給年度計劃基金的捐獻者，並慶祝國際扶輪 100 週年紀念。
- 保管委員會同意以“基金會表彰點數” Foundation Recognition Points 一詞取代“可用表彰積分” Available Recognition Credit。
- 保管委員通過從 2002 年秋季開始，將在全世界 7 個地點開設“和平與解決衝突國際研究扶輪中心” The Rotary Centers for International Studies in Peace & Conflict Resolution。
  1. 日本東京三鷹的國際基督教大學
  2. 澳洲昆士蘭省布里斯班的昆士蘭大學
  3. 英格蘭西約克郡的布萊福大學
  4. 法國巴黎的政治研究學院
  5. 美國北卡羅萊納州教堂山的公爵大學及北卡羅萊納大學
  6. 美國加州柏克萊的加州大學柏克萊分校
  7. 阿根廷布宜諾斯艾利斯的薩瓦多大學

#### 扶輪重要事件 (扶輪基金會重要事件)

#### 新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數) 29,626 (1,180,550)

#### 國際扶輪社長

Carlo Ravizza / Milano-Sud-Ovest, Italy  
(Rotary 2000 : Act with Consistence, Credibility & Continuity)

#### 扶輪 2000 年: 持恆、持守、持續的行動

國際年會(註冊人數) 阿根廷、布宜諾斯艾利斯 Buenos Aires, Argentina  
2000 年 6 月 4-7 日

## 扶輪歷史回顧

### Historical review of Rotary

#### 2000~2001 年

- 透過扶輪和平計劃 (Rotary Peace Program) 贊助之 2000-01 年度國際扶輪社長會議 RI Presidential Conference :  
2000 年 11 月 10-12 日在美國佛羅里達邁阿密舉行。  
2001 年 1 月 26-28 日在南非開普敦舉行。  
2001 年 3 月 17-18 日在菲律賓馬尼拉舉行。  
2001 年 5 月 11-13 日在奧地利維也納舉行。
- 2001 年立法會議於 4 月 22-27 日假美國伊利諾州芝加哥的馬利歐大飯店 Downtown Marriott Hotel 舉行。
- 2000 年 7 月 28-30 日在瑞士蘇黎世召開第一次「國際扶輪—聯合國人口基金會」會議 Rotary International—United Nations Fund for Population Conference。

扶輪重要事件  
(扶輪基金會重要事件)

新的扶輪國家

社數 (扶輪社員數)

國際扶輪社長

Frank J. Devlyn  
Mexico City-Anahuac, Mexico

(Create Awareness—Take Action 促進瞭解—採取行動)

國際年會(註冊人數)

美國德州聖安東尼奧 San Antonio 2001 年 6 月 24-27 日

#### 年紀太輕，不能加入扶輪?

扶輪創始人保羅·哈理斯可謂大器晚成型，當他加入扶輪時已年近 38 歲

年紀 2、30 歲的男男女女是否年紀太輕，以致無法成為扶輪社員呢？要回答這個問題前，請先看看以下的數據：自 1983-2001 年度，18 位國際扶輪社長中，就有 13 位在當初加入扶輪時年在 35 歲或以下。

在目前與歷屆國際扶輪社長中，季愛雅與布朗前社長當初加入扶輪的年齡可說是最年輕的，兩人都是在 22 歲時加入的。季愛雅社長曾說過，若說扶輪造就了他可是一點都不誇張：「扶輪教導我如何去達成我的生命目標。」

此外，而這 18 屆國際扶輪社長都謙稱自己當初加入扶輪時「不算太年輕」，而以下就是他們加入扶輪時的年紀：

扶輪年度	國際扶輪社長	加入扶輪時的	
		年齡	年
1983-84	威廉·施克惇 William E. Skelton		1955
1984-85	卡洛斯·康斯柯 Carlos Canseco	28 歲	1950
1985-86	柯愛德 Edward F. Cadman		1955
1986-87	柯百樂 M.A.T. Caparas	36 歲	1959
1987-88	查爾斯·凱勒 Charles C. Keller	27 歲	1950
1988-89	羅逸思·藹比 Royce Abbey	32 歲	1954
1989-90	艾企和 Hugh M. Archer	35 歲	1951
1990-91	保羅·柯斯達 Paulo V.C. Costa	26 歲	1956
1991-92	薩寶 Rajendra K. Saboo	26 歲	1961
1992-93	克利佛·陶德曼 Clifford L. Docteman	33 歲	1958
1993-94	羅伯·巴斯 Robert R. Barth	34 歲	1956
1994-95	比爾·韓德立 William H. Huntley		1969
1995-96	布朗 Herbert G. Brown	22 歲	1945
1996-97	季愛雅 Luis Vicente Giay	22 歲	1961
1997-98	金樂施 Glen W. Kinross	29 歲	1960
1998-99	雷施益 James L. Lacy	33 歲	1964
1999-2000	賴唯捨 Carlo Ravizza	47 歲	1971
2000-2001	戴甫靈 Frank J. Devlyn	29 歲	1970

比起上述社長，扶輪創始人保羅·哈理斯可謂大器晚成型，當他加入扶輪時已年近 38 歲。可是等到他自己加入後，他就一直邀請其他的年輕人一起加入他的行列。

扶輪小語

# 國際扶輪地域雜誌歷史

The History of RI Regional Magazine

The History of RI

Regional

Magazine

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

美國 1913~21 年總統，阿拉巴馬州，伯明翰扶輪社前榮譽社員威爾遜 Woodrow Wilson 說：『不要有勝利的自由…勝利意指以強力壓迫失敗者所獲來的和平，和平一詞意為強使被征服者在威脅之下恥辱地接受一種不能忍受的犧牲…依據這種條件所獲致的和平是一種痛苦的記憶，不能持久，而是建立在流砂之上。只有在相等對的中間才能建立恆久的和平。』

Woodrow Wilson, President, U.S.A., 1913-21, and former honorary member, the Rotary Club of Birmingham, Alabama  
"It must be a peace without victory...victory would mean peace forced upon the loser, a victor's terms imposed upon the vanquished, accepted in humiliation, under duress, at an intolerable sacrifice...a bitter memory upon which term of peace would rest, not permanently, but only as upon quicksand; only a peace between equals can last."

在 1999 年的今天，國際扶輪擁有獨特的通訊網—英文扶輪月刊 *The Rotarian*（這是國際扶輪公式的英文雜誌，由美國伊利諾州伊文斯敦世界總部發行），以及在全球不同國家獨立印製的 27 個地域雜誌。地域雜誌總共有 20 種語文，發行 121 個國家，發行量達 730,000 份。此一成功的通訊網在本世紀與扶輪一起穩定成長。

英文扶輪月刊的前身—「全國扶輪社員」*The National Rotarian* 的第一期是在 1911 年 1 月出版。這一期是由國際扶輪第一任秘書長培利 Chesley R.Perry 編輯及出版。正如第一期所指出，這個刊物是培利和國際扶輪創始人保羅·哈里斯傳達訊息的工具，對象「不僅是扶輪社而且也是個別扶輪社員」。今天，英文扶輪月刊及所有地域雜誌還是繼續發揮這項功能，作為國際扶輪領導階層與全世界扶輪社員之間唯一的訊息直接交流管道，努力使讀者們瞭解扶輪現況。

「全國扶輪社員」創刊後不久，第一個地域雜誌於 1915 年在英國及愛爾蘭出版。在 1920 年代，澳大利亞也出版了一個地域雜誌，為「南半球扶輪」*Rotarian Down Under* 的前身，這個雜誌後來提出地域雜誌應滿足「核准及指定」的條件，即必須達到某些標準而且須經國際扶輪理事會通過。「南半球扶輪」是第一個獲得國際扶輪核准的地域雜誌。有幾個歐洲國家也在 1920 和 1930 年代出版了地域雜誌，但是在第二次世界大戰期間被迫暫停出版。

拉丁美洲的三個地域雜誌的創辦人都是早期的扶輪領導人。秘魯的公式地域雜誌「秘魯扶輪」*El Rotario Peruano* 是由 1942-43 年度國際扶輪社長賽古樂 Fernando Carbajal Segura 創立於 1933 年。而創立於 1974 年的「墨西哥扶輪」*Rotarismo en Mexico* 的首任主編是 2000-2001 年度社長戴甫靈 Frank J. Devlyn。另「巴西扶輪」*Brasil Rotario* 的前身「扶輪通訊」*Noticias Rotarias* 於 1924 年創刊，其主編是當時獲准授證才一年的里約熱內盧扶輪社的社長薛爾瓦 Joao Thomas Saboya e Silva。

## The History of RI Regional Magazine

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
**For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.**

美國政治家，伊利諾州，春田扶輪社前社員史提文遜 Adlai Stevenson 於 1965 年國際扶輪年會上致詞

『和平將不可能持久，除非我們能夠把教育的幸福擴展至全人類，除非我們能夠為他們提供希望與保健，糧食與住宅，並使他們有足夠的空間追求他們生活的尊嚴與安全，如同一個人類大家庭中的一份子，因為，現在全世界都知道人類的疾病，困苦，貧窮與不幸並非不可避免的命運。』

Adlai E. Stevenson, U.S. statesman and former member, the Rotary Club of Springfield, Illinois

(Address to the 1965 R.I. Convention) "No peace will be lasting unless we can spread the blessings of education to all people, unless we can offer them hope and health, food and shelter, and room to pursue their lives with dignity and security as members of the great human family...all the world now knows that disease, sickness, poverty, and misery are not the inevitable destiny of man."

中文的扶輪雜誌在 1960 年創刊，在台北出版。初期為季刊，1990 年 7 月改為月刊「扶輪月刊」*The Rotarian Monthly*，發行對象為台灣、香港、澳門三地的華語扶輪社。

### 保有自己的特色、國家風貌、編輯自由

今天英文扶輪月刊和其他地域雜誌已建立了合作互利的工作關係。資訊自由分享，而且在雜誌出版領域上也彼此交換專業經驗和互相幫忙。這套成功的制度使得國際扶輪能將國際訊息透過此一獨特的通訊網散播到全世界。英文扶輪月刊每個月文章及照片都會寄送給各地域雜誌，包括社長文告、扶輪消息、消除小兒麻痺等疾病計劃專欄，以及推廣國際扶輪主題和國際年會的特別報導。雖然地域雜誌協助了國際訊息的傳遞，同時每個地域雜誌也能夠保有自己的特色、國家風貌，以及編輯自由。

這些友善且多采多姿的地域雜誌是經過許多年才發展起來的，期間也經歷一些成長的痛苦。地域雜誌並非由國際扶輪發起，而是由各國扶輪社員所倡導的。他們自告奮勇滿足各界對於當地扶輪資訊的需求，而且通常用當地語言出版。在早期，並沒有管理這些雜誌的規則或正式的政策。地域雜誌甚至曾經被有些人認為是在與英文扶輪月刊競爭。

### 訂閱扶輪雜誌是社員資格的條件

後來情勢逐漸朝給予地域雜誌正式承認，以及建立規則和指導方針的方向一步步發展。根據國際扶輪理事會 1977 年 10-11 月會議記錄，「1977 年舊金山立法會議通過的 77-67 號制定案允許扶輪社員選擇訂閱公式雜誌或『指定的』地域扶輪刊物。該制定案也對國際扶輪細則第十九章做了部分修改，增添了以下條文：

第三條—(a) 美國與加拿大以外之各扶輪社，除後文另有規定外，應以訂閱英文扶輪月刊或由國際扶輪核定各社訂閱之地域扶輪雜誌為其現職、資深現職，及退職社員之條件，且於其持有社籍期間，均應為國際扶輪公式雜誌或國際扶輪理事會核准並指定該社訂閱之地域雜誌的付費訂戶。」

根據國際扶輪政策，在此決議之前，扶輪社員無權選擇訂閱地域雜誌代替公式雜誌。根據早期國際扶輪的政策，他們必須訂閱英文扶輪月刊或世界總部過去出版的「**西班牙文扶輪**」*Revista Rotaria*。回顧起來，地域雜誌家族的形成是一項合理的發展，因為英文扶輪月刊只有用英文出版，而且



頁數有限，無法仔細報導全世界每個國家的扶輪現況，地域雜誌剛好可彌補其不足。

## The History of RI Regional Magazine

### 和平之聲 Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
*For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.*

當 1921 年國際扶輪社在蘇格蘭，愛登堡舉行國際年會時採納「國際服務」第 4 項，即今日所標明「透過結合具有服務精神之各種事業及專門職務人士，以世界性之聯誼增進國際間之瞭解，親善與和平。」

*At its convention in Edinburgh, Scotland, in 1921, Rotary adopted international service into the Object of Rotary. This "Fourth Avenue of Service," as we know it today, calls for "The advancement of understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional men [and now women, as well] united in the ideal of service."*

### 扶輪地域雜誌的出版標準

根據 1998 年版的程序手冊，扶輪地域雜誌之定義如下：「符合下列標準之扶輪出版物將可被認定為扶輪地域雜誌：

1. 此項雜誌所服務之範圍包括數個地區或數個國家；
2. 此項雜誌出版之各方面必須接受由至少 6 名委員組成的編輯委員會的直接督導，包括 1 名現任地區總監或其代理人、1 名現任總監當選人或其代理人、雜誌主編，以及 3 名前國際扶輪職員；
3. 扶輪地域雜誌之編輯享有扶輪基本政策範圍內之編輯自由，但主編必須接受編輯委員對於編輯及管理方面之適當監督；
4. 雜誌編輯內容必須符合國際扶輪政策，其編輯內容必須有百分之五十以上屬於扶輪或有關扶輪的題目；
5. 此項雜誌除刊登當地或地域性質消息外，並應刊登國際扶輪資料，並考慮刊在國際扶輪社長或理事會所希望發表之消息及文章；
6. 此項雜誌每年最少應出版 4 期；
7. 此項雜誌的外觀必須要有吸引力，俾能與扶輪的尊嚴與本質一致；
8. 此項雜誌必須保證能分發及於其所服務地域中的大部分扶輪社員，藉以保持其目的及其經濟能力；
9. 此項雜誌必須有充足的經費，而毋須國際扶輪的經濟援助。」

「公式」地域雜誌必須符合這些指導方針。它們必須在每一期至少登載一定頁數的國際扶輪訊息。同時，它們也保留了編輯自由，但必須受它們的管理單位所訂政策及國際扶輪理事會指導方針的約束。

每個公式地域雜誌將必須接受新的驗證程序，以保證符合所有要求。此一新的驗證標準由國際扶輪理事會於 1999 年 2 月份會議通過，並將於 2000 年 7 月生效。

### 出版現代化

所有地域雜誌編輯每 3 年將受邀參加地域雜誌主編研討會。為期 3 天的會議將作為主編們開會及討論共同問題及關切事項的論壇，國際扶輪也可藉此機會給予指導及輔導，以

The History of RI  
Regional  
Magazine

和平之聲  
Voices for peace

對扶輪社員而言，和平不僅是文字而是一種哲理。  
For Rotarians, peace is more than a word – it's a philosophy.

國際扶輪社 1957~58 年度  
社長天紐德 Charles G. Tennent

『在人們心目中與腦海裡的親善正在製造世界的和平。』

Charles G. Tennent,  
President, R.I., 1957-58  
“Goodwill in the hearts  
and minds of men is world  
peace in the making.”

協助其完成扶輪通訊的責任。最近一次的地域雜誌主編研討會是於 1999 年 10 月在比利時的 Brugge 舉行。這將是首度在美國境外舉行。過去幾次研討會分別在伊文斯敦舉行，第一次是在 1964 年，隨後在田納西州的那士維 Nashville 及加州的阿拿罕 Anaheim 和洛杉磯。

在過去十年，整體來講，地域雜誌的水準已逐漸提高，而且更專業化。科技的進步及桌上出版系統有助於這些刊物創造更好的頁面及美工設計。傳真及電子信箱的使用使得世界總部能迅速、正確，且以更低的成本將資訊發給各地域雜誌。也許地域雜誌的主要優點之一在於擁有最好的資源—製作及監督這些刊物的忠心耿耿的扶輪社員們的勞心勞力。地域雜誌的主編無論是支薪的記者或義工、前總監或新社員，他們共同之處就是積極投入扶輪服務，提供國際扶輪資訊給讀者並啟發他們。有些地域雜誌聘用辦事員及租用辦公室，有些則在家裡靠家人圍在餐桌上一共幫忙。無論如何，他們總是能完成任務，一本本的雜誌如期交到全世界扶輪社員的手中。

地域雜誌名單及創刊年度

地域雜誌名稱	國家	創刊年度
非洲扶輪 <i>Rotary Africa</i>	南非	1927
阿根廷扶輪 <i>Vida Rotaria</i>	阿根廷	1955
南半球扶輪 <i>Rotarian Down Under</i>	澳大利亞	1965
扶輪訊息 <i>Rotary Contact</i>	比利時	1984
巴西扶輪 <i>Brasil Rotario</i>	巴西	1924
智利扶輪 <i>El Rotario de Chile</i>	智利	1927
扶輪月刊 <i>The Rotarian Monthly</i>	中華民國	1960
哥倫比亞扶輪 <i>Colombia Rotaria</i>	哥倫比亞	1970
扶輪雜誌 <i>Rotary Magazine</i>	埃及	1929
扶輪 <i>Le Rotarien</i>	法國	1952
扶輪 <i>Der Rotarier</i>	德國	1929
扶輪雜誌 <i>Rotary Magazine</i>	英國及愛爾蘭	1915
英文扶輪消息 <i>Rotary News-English</i>	印度	1952
印度文扶輪消息 <i>Rotary Samachar-Hindi</i>	印度	1983
扶輪 <i>Rotary</i>	義大利	1924
扶輪夥伴 <i>Rotary-No-Tomo</i>	日本	1953
韓國扶輪 <i>The Rotary Korea</i>	韓國	1967
墨西哥扶輪 <i>Rotarismo en Mexico</i>	墨西哥	1974
扶輪 <i>Rotarian</i>	荷蘭	1927
北歐扶輪 <i>Rotary Norden</i>	斯勒地那維亞	1936
祕魯扶輪 <i>El Rotario Peruano</i>	祕魯	1933
瑞士扶輪 <i>Rotary Suisse Liechtenstein</i>	瑞士	1926
泰國扶輪 <i>The Thau Rotarian</i>	泰國	1983
土耳其扶輪 <i>Rotary Dergisi</i>	土耳其	1983
拉丁美洲扶輪 <i>Nueva Revista Rotaria</i>	拉丁美洲 12 國 委內瑞拉出版	1992